

A
POCKET VOCABULARY
IN
SIX LANGUAGES,

VIZ.

English, German, Dutch, French, Italian, and Spanish;

CONTAINING

SUCH WORDS, TERMS, AND QUESTIONS, AS ARE
MOST GENERALLY IN USE,

PARTICULARLY

IN MILITARY SERVICE.

TO WHICH ARE ANNEXED,

Accurate Tables of the Coins of most European Nations and States.

THE WHOLE ARRANGED

By Capt. JAMES WILLSON, of the Marines;
And Translated by several eminent Teachers of Languages.

L O N D O N:

PRINTED BY R. HINDMARSH,

PRINTER TO HIS ROYAL HIGHNESS THE PRINCE OF WALES,
OLD-BAILEY;

For VERNOR and HOOD, BIRCHIN LANE, CORNHILL.

1794.

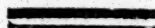


C O N T E N T S.

	Page
Cardinal Numbers, _____	2
Ordinal ditto, _____	4
Of Time, _____	5
Of the Days, Months, Seasons, &c. _____	6
Of Fortification, _____	9
Military Utensils, Implements, &c. _____	17
Names of Cannons, Arms, &c. _____	19
Ammunition, and Things relating thereto, _____	24
Names of Officers, Troops, &c. _____	27
Words of Command, Signals, Duty, &c. _____	29
Forage and Provisions, _____	36
Wearing Apparel, _____	41
Furniture, _____	43
Substantives, _____	45
Employments, _____	49

CONTENTS.

Metals,	_____	_____	_____	Page
Weights and Measures,	_____	_____	_____	50
Diversions, Plays, and Gaming,	_____	_____	_____	51
Adjectives,	_____	_____	_____	53
Verbs,	_____	_____	_____	54
Adverbs,	_____	_____	_____	56
Interrogatories,	_____	_____	_____	60
Tables of Coins,	_____	_____	_____	72
				77



TO
HIS ROYAL HIGHNESS

THE
DUKE OF YORK.

MAY I flatter myself that the object to which the following small
work is directed, will excuse my presuming to dedicate it to your
Royal Highness without soliciting permission, or losing thereby any
moment in which it might be my very great honor to find it even of the
slightest

slightest convenience to the Army under your Highness's command. The same consideration will plead also for many defects; as it will not, I am persuaded, escape your Royal Highness's observation, that from luxuriance on one hand, and sterility on the other, the difficulty of translating a few professional words in so many languages, is greater than that which would attend a larger number of such as are generally used; and must confine the selection, were size no object of attention. Having had opportunity in several parts of the world to see the great value of a single sentence, or word, to those who are totally ignorant of the language of people with whom they come into contact, in situations where the knowledge how to ask, was alone necessary to the possession of whatever could be desired; I have been induced to think, the same reasoning will more cogently apply to many, whose situation the most persuasive powers could not render eligible. It is unnecessary to bespeak your Royal Highness's candor in regarding the narrowed limits to which I have confined myself, as it will manifestly appear that I have been governed by the convenience of those for whose service the undertaking was designed. To them I trust it will appear, that had the general object in *book-making* been the most operative, this might, from the inexhaustible fund

fund of materials within the reach of any talent, have been much extended, with small additional expence, and greater profit to the Author. Whereas, on the contrary, it is obvious from the size of the letter, and placing words of different signification in the same line, where their length would permit, the endeavour has been, as much as possible, to compress. When a word, therefore, may be thought of, which is not inserted, your Royal Highness will have the goodness to admit, that had every thing which is useful been introduced, the most essential point would have been neglected; and that instead of extending, the only merit that can be assumed, is in trying what could be left out; unless in the adverbs which conduce so much to the attainment of idiom. The penetrating eye of liberal criticism will be pleased to receive this as some excuse for imperfection in the work; and it is for those (or their friends) to appretiate it's utility, who have found, or may find themselves in a foreign country, unacquainted with it's language,—in a moment of emergency,—in the hands of an enemy,—under captivity or wounds,—and incapable of demanding, or rendering themselves assistance. Gentlemen also, who go abroad for the purposes of amusement,

ment, or erudition, intrenched within folios of science, will please to consider, that the soldier who defends the property whence those conveniences are supported, in trenches of very different materials, would stand a poor chance if he was to wait the grammatical study of foreign languages. The tables that are introduced I venture to submit to your Royal Highness, as collated from the best authorities, with the prospect of their being found correct; and the earnest hope that this little book may appear in some small degree calculated to facilitate the correspondence between armies composed of, and peasantry belonging to, many different nations; and give men reciprocal encouragement to look deeper into the language of those with whom they co-operate, without the trouble of regular approaches, so frequently discouraging to study, at seasons more favourable to it, or the carriage of voluminous books, than a campaign. To promote that object, would, I humbly conceive, not inconsiderably tend to the familiar intercourse and good understanding so conducive to harmony among all descriptions, and the general good of the service.

This little Vocabulary may be always at it's post, in the hours of duty, or refreshment; and eventually help to beguile some of those tedious moments,

moments, with which the most active service cannot be totally unattended.

As therefore it is known, that things of the greatest magnitude are often advanced by the very smallest agents, on that principle alone do I venture with the highest deference to offer this trifling contribution towards the important objects I have stated; and at the same time indulge the hope of it's being received as an humble and ingenuous testimony of the respect for your Royal Highness, and the British Army with which I have the honour to be

Your Royal Highness's

Most obedient

Humble servant,

B

JAMES WILLSON.

CARDINAL NUMBERS.

ENGLISH.	GERMAN.	DUTCH.
1 One	<i>Eins</i>	Eens
2 Two	<i>Zwey</i>	Twée
3 Three	<i>Drey</i>	Drie
4 Four	<i>Vier</i>	Vier
5 Five	<i>Fuenf</i>	Vyf
6 Six	<i>Sechs</i>	Ses
7 Seven	<i>Sieben</i>	Zeven
8 Eight	<i>Acht</i>	Acht
9 Nine	<i>Neun</i>	Negen
10 Ten	<i>Zehn</i>	Tien
11 Eleven	<i>Elf</i>	Elf
12 Twelve	<i>Zwoelf</i>	Twaalf
13 Thirteen	<i>Dreyzehn</i>	Dertien
14 Fourteen	<i>Vierzehn</i>	Viertien
15 Fifteen	<i>Funfzehn</i>	Vyftien
16 Sixteen	<i>Sechzehn</i>	Sestien
17 Seventen	<i>Siebenzehn</i>	Zeventien
18 Eighteen	<i>Achtzehn</i>	Achtien
19 Nineteen	<i>Neunzehn</i>	Negentien
20 Twenty	<i>Zwanzig</i>	Twintig
21 Twenty-one	<i>Ein und zwanzig</i>	Een en twintig
22 Twenty-two	<i>Zwey und zwanzig</i>	Twée en twintig
23 Twenty-three	<i>Drey und zwanzig</i>	Drie en twintig

NOMBRES CARDINAUX.

FRENCH.	ITALIAN.	SPANISH.
1 Un	<i>Uno</i>	Uno
2 Deux	<i>Due</i>	Dos
3 Trois	<i>Tre</i>	Tres
4 Quatre	<i>Quattro</i>	Quatro
5 Cinq	<i>Cinque</i>	Cinco
6 Six	<i>Sei</i>	Seis
7 Sept	<i>Sette</i>	Siete
8 Huit	<i>Otto</i>	Ocho
9 Neuf	<i>Nove</i>	Nueve
10 Dix	<i>Dieci</i>	Diez
11 Onze	<i>Undici</i>	Onze
12 Douze	<i>Dodici</i>	Doze
13 Treize	<i>Tredici</i>	Trece
14 Quatorze	<i>Quattordici</i>	Catorce
15 Quinze	<i>Quindici</i>	Quinze
16 Seize	<i>Sedici</i>	Diez y seis
17 Dix-sept	<i>Diecisette</i>	Diez y siete
18 Dix-huit	<i>Dieciotto</i>	Diez y ocho
19 Dix-neuf	<i>Diecinove</i>	Diez y nueve
20 Vingt	<i>Venti</i>	Veinte
21 Vingt-un	<i>Venti uno</i>	Veinte y uno
22 Vingt-deux	<i>Venti due</i>	Veinte y dos
23 Vingt-trois	<i>Venti tre</i>	Veinte y tres

ENGLISH.

24 Twenty-four, &c.
 30 Thirty
 31 Thirty-one
 32 Thirty-two, &c.
 40 Forty
 41 Forty-one
 42 Forty-two, &c.
 50 Fifty
 51 Fifty-one
 52 Fifty-two, &c.
 60 Sixty
 61 Sixty-one
 62 Sixty-two, &c.
 70 Seventy
 71 Seventy-one
 72 Seventy-two, &c.
 80 Eighty
 81 Eighty-one
 82 Eighty-two, &c.
 90 Ninety
 91 Ninety one
 92 Ninety-two, &c.
 100 Hundred
 101 Hundred and one
 102 Hundred and two, &c.
 200 Two hundred, &c.
 1000 Thousand

GERMAN.

Vier und zwanzig, &c.
Dreißig
Ein und dreißig
Zwei und dreißig, &c.
Vierzig
Ein und vierzig
Zwei und vierzig, &c.
Funfzig
Ein und funfzig
Zwei und funfzig, &c.
Sechzig
Ein und sechzig
Zwei und sechzig, &c.
Siebenzig
Ein und siebenzig
Zwei und siebenzig, &c.
Achtzig
Ein und achtzig
Zwei und achtzig, &c.
Neunzig
Ein und neunzig
Zwei und neunzig, &c.
Hundert
Hundert und eins
Hundert und zwey, &c.
Zwey hundred, &c.
Tausend

DUTCH.

Vier en twintig, &c.
Dertig
Een en dertig
Twee en dertig, &c.
Veertig
Een en veertig
Twee en veertig, &c.
Vyfzig
Een en vyftig
Twee en vyftig, &c.
Seftig
Een en seftig
Twee en seftig, &c.
Zeventig
Een en zeventig
Twee en zeventig, &c.
Tachtig
Een en tachtig
Twee en tachtig, &c.
Negentig
Een en negentig
Twee en negentig, &c.
Honderd
Honderd en eens
Honderd en twee, &c.
Twee honderd, &c.
Tuizend

FRENCH.

24 Vingt-quatre, &c.
 30 Trente
 31 Trente-un
 32 Trente-deux, &c.
 40 Quarante
 41 Quarante-un
 42 Quarante-deux, &c.
 50 Cinquante
 51 Cinquante-un
 52 Cinquante-deux, &c.
 60 Soixante
 61 Soixante-un
 62 Soixante-deux, &c.
 70 Soixante dix
 71 Soixante-onze
 72 Soixante-douze, &c.
 80 Quatrevingt
 81 Quatrevingt-un
 82 Quatrevingt-deux, &c.
 90 Quatrevingt dix
 91 Quatrevingt-onze
 92 Quatrevingt-douze, &c.
 100 Cent
 101 Cent-un
 102 Cent-deux
 200 Deux cents
 1900 Mille

ITALIAN.

Venti quattro, &c.
Trenta
Trent' uno
Trenta due, &c.
Quaranta
Quaranta uno
Quaranta due, &c.
Cinquanta
Cinquanta uno
Cinquanta due, &c.
Sessanta
Sessant' uno
Sessanta due, &c.
Settanta
Settant' uno
Settanta due, &c.
Ottanta
Ottant' uno
Ottanta due, &c.
Novanta
Novanta uno
Novanta due, &c.
Cento
Cento e uno
Cento e due
Ducento
Mille

SPANISH.

Veinte y quatro, &c.
 Treinta
 Treinta y uno
 Treinta y dos, &c.
 Quarenta
 Quarenta y uno
 Quarenta y dos, &c.
 Cincuenta
 Cincuenta y uno
 Cincuenta y dos, &c.
 Sesenta
 Sesenta y uno
 Sesenta y dos, &c.
 Setenta
 Setenta y uno
 Setenta y dos, &c.
 Ochenta
 Ochenta y uno
 Ochenta y dos, &c.
 Noventa
 Noventa y uno
 Noventa y dos, &c.
 Ciento
 Ciento y uno
 Ciento y dos
 Doscientos
 Mil

ENGLISH.

2000 Two Thousand, &c.
1,000,000 Million

GERMAN.

Zwey tausend, &c.
Million

DUTCH.

Twee tuizend, &c.
Millioen

ORDINAL NUMBERS.

1st First
2^d Second
3^d Third
4th Fourth
5th Fifth
6th Sixth
7th Seventh
8th Eighth
9th Ninth
10th Tenth
11th Eleventh
12th Twelfth
13th Thirteenth
14th Fourteenth
15th Fifteenth
16th Sixteenth
17th Seventeenth
18th Eighteenth
19th Nineteenth
20th Twentieth
21st Twenty-first
22^d Twenty-second, &c.

Der, die, das erste
zweite
dritte
vierte
funfte
sechste
siebente
achte
neunte
zehnte
eilfte
zwolfte
dreyzente
vierzehnte
funfzehnte
sechszehnte
siebenzehn e
achtzehnte
neunzehnte
zwanzigste
ein und zwanzigste
zwey und zwanzigste

De, die, dat eerste
tweete
derde
vierde
vyfde
sefde
zevende
achte
negende
tiende
elfde
twaaifde
deruende
viertiende
vyftiende
seftiende
zeventiende
achtiende
negentiende
twintigte
een en twintigte
twee en twintigte

FRENCH.

2000 Deux mille
1,000,000 Un million

ITALIAN.

Due mila
Un milione

SPANISH.

Dos mil
Un millon

NOMBRES ORDINAUX.

Premier
Second
Troisième
Quatrième
Cinquième
Sixième
Septième
Huitième
Neuvième
Dixième
Onzième
Douzième
Treizième
Quatorzième
Quinzième
Seizième
Dixseptième
Dixhuitième
Dixneuvième
Vingtième
Vingt-unième
Vingt-deuxième, &c.

Primo
Secondo
Terzo
Quarto
Quinto
Sesto
Settimo
Ottavo
Nono
Decimo
Undecimo
Duodecimo
Decimo terzo
Decimo quarto
Decimo quinto
Decimo sesto
Decimo settimo
Decimo ottavo
Decimo nono
Ventesimo
Ventesimo primo
Ventesimo secondo, &c.

Primero
Segundo
Tercero
Quarto
Quinto
Sexto
Septimo
Octavo
Nono
Decimo
Undecimo
Duodecimo
Treceno
Quatorceno
Quinceno
Decimo sexto
Decimo septimo
Decimo octavo
Decimo nono
Veinteno
Veintesimo primero
Veintesimo segundo

ADVERBIAL NUMBERS.

ENGLISH.	GERMAN.	DUTCH.
Once	<i>Einmal</i>	Een maal
Twice	<i>Zweymal</i>	Twee maal
Thrice, or Three times	<i>Dreymal</i>	Drie maal
Four times	<i>Viermal</i>	Vier maal
Five times	<i>Fuenfmal</i>	Vyf maal
Ten times	<i>Zehen mal</i>	Tien maal
Twenty times	<i>Zwanzig mal</i>	Twintig maal
One and twenty times	<i>Ein und zwanzig maal</i>	Een en twintig maal
Thirty times, &c.	<i>Dreiffig mal</i>	Dertig maal

PROPORTION of NUMBERS.

Simple	<i>Einfach</i>	Enkel
Double	<i>Zweifach, or, doppelt</i>	Tweevoudig, or, dubbel
Treble	<i>Dre fach</i>	Driedubbel, or, drevoudig
Fourfold	<i>Vierfach</i>	Viervoudig
Five times as much	<i>Fuenfmal fo viel</i>	Vyf maal zo veel
As much again	<i>Noch einmal fo viel</i>	Nog een maal zo veel
Six times more	<i>Sechs mal mehr</i>	Ses maal meer
Hundredfold	<i>Hundertfach</i>	Honderdvoudig
A thousand times more	<i>Taufend mal mehr</i>	Tuifend maai meer

Of TIME.

Time	<i>Zeit</i>	Tyd
Time present	<i>Gegenwaertige zeit</i>	Tegenwoordig tyd

NOMBRES ADVERBIAUX.

FRENCH.	ITALIAN.	SPANISH.
Une fois	<i>Una volta</i>	Una vez
Deux fois	<i>Due volte</i>	Dos veces
Trois fois	<i>Tre volte</i>	Tres veces
Quatre fois	<i>Quattro volte</i>	Quatro veces
Cinq fois	<i>Cinque volte</i>	Cinco veces
Dix fois	<i>Dieci volte</i>	Diez veces
Vingt fois	<i>Venti volte</i>	Veinte veces
Vingt et une fois	<i>Venti una volta</i>	Veinte y una vez
Trente fois, &c.	<i>Trenta volte, &c.</i>	Treinta veces, &c.

PROPORTION de NOMBRES.

Simple	<i>Semplice</i>	Simple
Double	<i>Doppio</i>	Doble
Triple	<i>Triplo</i>	Triplo
Quadruple	<i>Quadruplo</i>	Quadruplo
Cinq fois autant	<i>Cinque volte tanto</i>	Cinco veces tantos
Autant de fois plus	<i>Tante volte di più</i>	Aun tantos
Six fois plus	<i>Sei volte di più</i>	Seis veces mas
Centuple	<i>Centuplo</i>	Cien veces mas
Mille fois plus	<i>Mille volte di più</i>	Mil veces mas

Du TEMPS.

Temps	<i>Tempo</i>	Tiempo
Temps présent	<i>Tempo presente</i> C	Tiempo presente

ENGLISH.

Time past
Time to come
Formerly
Lately
Now
Soon
Early
Late
In time
Always
Never
Beginning
Middle
End

GERMAN.

Vergangene zeit
Zukuenftige zeit
Ehemals, or, vormals
Kuerz ich
Nun
Bald
Fruehe
Spaet
Bey zeit
Immer
Nimmer, or, niemals
Anfang, or, b. gin
Mitte
Ende

DUTCH.

Verledene tyd
Toekomende tyd
Voormaals
Kortelyk
Nu
Haastelyk, or, eer lang
Vroeg
Laat, or, spaad
By tyden
Altocs
Nimmer
Aafang, or, begin
Midden
Einde, or, end

Of the DAY, SEASONS, &c.

Day
Break of day
The dawn
Sun rise
Setting of the sun
Morning
Forenoon
Noon
Afternoon
Evening

Tag
Tagesanbruch
Daemmerung
Sonnenaufgang
Sonnenuntergang
Morgen
Vormittag
Mittag
Nachmittag
Abend

Dag
Aanbreeken van den dag
Schemering
Zonneopgang
Zonnondergang
Morgen
Vormiddag, or vornoen
Middag, or noen
Namiddag, or agternoen
Avond

FRENCH.

Temps passé
 Temps à venir
 Autrefois
 Dernièrement
 Maintenant
 Bientôt
 De bonne heure
 Tard
 Toujours
 Jamais
 Commencement
 Mi ieu
 Fin

ITALIAN.

Tempo passato
Tempo avvenire
Altro v. lte
Ultimamente
Adesso
Presto
Di buon ora
Tardi
Sempre
Giammai ; mai
Principio
Mezzo
Fine

SPANISH.

Tiempo pasado
 Tiempo venidero
 Antiguamente
 Postteramente
 Ahora
 Presto
 Temprano
 Tarde
 Siempre
 Jamas
 Principio
 Medio
 Fin

Du JOUR, des SAISONS, &c.

Jour
 Pointe du jour
 Aurore
 Lever du soleil
 Coucher du soleil
 Matin
 Matinée
 Midi
 Après midi
 Soir

Giorno
L' alba
Aurora
Il levar del sole
Il tramontar del sole
Mattina
Mattinata
Mezzodi
Dopo pranzo
Sera

Dia
Alva
Aurora
Salida del sol
Ponerse del sol
Mañana
Antes de medio dia
Medio dia
Despues de comer
Tarde

ENGLISH.	GERMAN.	DUTCH.
Twilight	<i>Abenddaemmerung, or Zwielficht</i>	Avond schemering
Night	<i>Nacht</i>	Nagt
Bed-time	<i>Bett Zeit</i>	Bed tyd
Midnight	<i>Mitternacht</i>	Middernacht
An hour	<i>Stunde</i>	Stond
Half an hour	<i>Eine halbe stunde</i>	Een half uur
Three quarters of an hour	<i>Drey vier tel stunden</i>	Drie quartier uurs
A quarter of an hour	<i>Eine vier tel stunde</i>	Een quartier uurs
An hour and a half	<i>Anderthalb stunden</i>	Anderhalf uur
Two hours	<i>Zwey stunden</i>	Twee uren
One o'clock	<i>Ein uhr</i>	Een uur
Ten o'clock	<i>Zehen uhr</i>	Tien uur
Twelve o'clock	<i>Zwoelf uhr</i>	Twaalf uur
A minute	<i>Minute</i>	Minuut
A quarter of a year	<i>Ein viertel jahr</i>	Een vierendeel jaars
Half a year	<i>Ein halbes jahr</i>	Een half jaar
Three quarters of a year	<i>Drey viertel jabre</i>	Drie quartier jaars
Twelve months	<i>Zwey eif monathe</i>	Twaalf maands
A year and a quarter	<i>Fuenf viertel jahr</i>	Vyf quartier jaars
A year and a half	<i>Anderthalb jahr</i>	Anderhalf jaar
A year and three quarters	<i>Ein jahr und drey viertel</i>	Een jaar en drie quartiers
Two years	<i>Zwey jabre</i>	Twee jaaren
An age, or century	<i>Ein jarhundert</i>	Eeuw, or jaarhondeid
An æra	<i>Zeitrechnung</i>	Tydorde
An epoch	<i>Epoche</i>	Tydbegin
Leap-year	<i>Schaltjahr</i>	Schrikkel jaar
Eternity	<i>Ewigkeit</i>	Eeuwigheid

FRENCH.

Nuit
 Crépuscule
 Temps de se coucher
 Minuit
 Une heure
 Demi heure
 Trois quarts d'heure
 Un quart d'heure
 Une heure et demie
 Deux heures
 Une heure
 Dix heures
 Midi
 Une minute
 Trois mois
 Six mois
 Neuf mois
 Un an
 Quinze mois
 Dix-huit mois
 Vingt et un mois
 Deux ans
 Un siècle
 Une ére
 Une époque
 Année bissextile
 L'éternité

ITALIAN.

Notte
 Crepusculo
 Tempo d'andare a letto
 Mezzanotte
 Un' ora
 Una mezza' ora
 Tre quarti d'ora
 Un quarto d'ora
 Un' ora e mezza
 Due ore
 Un' ora
 Dieci ore
 Mezzodì
 Un minuto
 Tre mesi
 Sei mesi
 Nove mesi
 Un anno
 Quindici mesi
 Dieciotto mesi
 Vent' un mese
 Due anni
 Un secolo
 Un' era
 Un' epoca
 L'anno bissestile
 L'eternità

SPANISH.

Noche
 Crepusculo
 Tiempo de acostarse
 Media noche
 Una hora
 Media hora
 Tres cuartos de hora
 Un cuarto de hora
 Una hora y media
 Dos horas
 Una hora
 Diez horas
 Medio día
 Un minuto
 Tres meses
 Seis meses
 Nueve meses
 Un año
 Quince meses
 Un año y medio
 Veinte y un meses
 Dos años
 Un siglo
 Una era
 Una epoca
 Año bisseste
 L'eternidad

SEASONS.

ENGLISH.

Spring
Summer
Autumn
Winter

GERMAN.

Fruehjahr, or; fruebling
Sommer
Herbst, or, spaetjahr
Winter

DUTCH.

Lente, or, voor zomer
Zomer
Herfst
Winter

DAYS of the WEEK.

Monday
Tuesday
Wednesday
Thursday
Friday
Saturday
Sunday

Mondag
Dienstag
Mittwoche
Donnerstag
Freitag
Samstag
Sonntag

Maandag
Dingsdag
Woensdag
Donderdag
Vrydag
Zaturdag
Zondag

MONTHS.

January

Januar, or, januer, or, win- Januarius, or, louwmaand
termonat

February

Februar, or, bornung

Februarius

March

Maerz, or, Lenzmonat

Mart, or, lentemaand

April

April, or, ostermonat

April, or, graafmaand

May

May, or, bluethenmonat

Mai, or, bloejmaand

June

Junius, or, sommermonat

Junius, or, zomermaand

(8)

SAISONS.

FRENCH.

Le printemps
L' été
L' automne
L' hiver

ITALIAN.

La primavera
La state
L' autunno
L' inverno

SPANISH.

La primavera
El estio
El otoño
El invierno

JOURS de la SEMAINE.

Lundi
Mardi
Mercredi
Jeudi
Vendredi
Samedi
Dimanche

Lunedì
Martedì
Mercoledì
Giovedì
Venerdì
Sabbato
Domenica

Lunes
Martes
Miércoles
Jueves
Viernes
Sábado
Domingo

MOIS.

Janvier
Fevrier
Mars
Avril
Mai
Juin

Gennaio
Febbraio
Marzo
Aprile
Maggio
Giugno

Enero
Febrero
Marzo
Abril
Mayo
Junio

ENGLISH.

July
August
September
October
November
December

GERMAN.

Julius, or, heumonat
August, or, aerntemonat
September, or, herbstmonat
October, or, weinmonat
November, or, schlaßmonat
December, christmonat

DUTCH.

Julius, or, hoogmaand
Augustus, or, oogstmaand
September, or, herfstmaand
October, or, wynmaand
November, or, slagmaand
December, christmaand

FORTIFICATION.

Accessible
Acclivity
Advanced fosse
Angle
Angle (right)
Angle (acute)
Angle (obtuse)
Angle (rectilinear)
Angle of the center
Angle of the curtain, or flank
Angle of the polygon
Angle of the elevation

Angle of the shoulder
Angle of the tenaille
Approaches
Architecture (military)
Area

Zu aenglich
Abdach ng
Wallgraben
Winkel
Ein rechter winkel
Ein spitzer winkel
Ein stumpfer winkel
Ein rechtliniger winkel
Winkel am centrum
Winkel an der flanke
Winkel eines vielecks, or poligons
Winkel der quadrantenboeke

Schulter winkel
Winkel des schwalben schwanzes
Laufgraben
Kriegsbaukunst
Platze

Genaakbaar
De schuinte van den wal
Wal-graft
Hoek
Een rechte hoek
Een spits hoek
Een stompe hoek
Een regtlynfche hoek
Hoek aan de middelpunt
Stryk hoek
Hoek van een poligon
Hoek van de hoogte vaan een
quadrant
Schouder-hoek
Hoek van zwaluwestaart
Loopgraaf
Krygs bouw konst.
Vlagte

FRENCH.

Juillet
Août
Septembre
Octobre
Novembre
Decembre

ITALIAN.

Luglio
Agosto
Settembre
Ottobre
Novembre
Dicembre

SPANISH.

Julio
Agosto
Septiembre
Octubre
Noviembre
Diciembre

FORTIFICATION.

Accessible
Pente
Fosse avancée
Angle
Angle droit
Angle obtus
Angle rectiligne
Angle du centre
Angle de la courtine
Angle du flanc
Angle du polygone
Angle de l'élevation

Angle de l'épaule
Angle de la ténaille
Approches
Architecture militaire
Ere

Accessibile
Acclive
Fosso avanzato
Angolo
Angolo retto
Angolo ottuso
Angolo rettilineo
Angolo del centro
Angolo della cortina
Angolo del fianco
Angolo del poligono
Angolo dell' elevamento

Angolo della spalla
Angolo della tenaglia
Approcci
Architettura militare
Area

Accessible
Declive
Fosso abanzado
Angulo
Angulo recto
Angulo agudo
Angulo rectilineo
Angulo de el centro
Angulo de la cortina
Angulo del flanco
Angulo del poligono
Angulo dela elevacion

Angulo de la espala
Angulo de la tenalla
Aproches
Arquitectura militar
Area

ENGLISH.

Barbacah, or, barbican
 Barricade
 Barriere
 Base
 Basket, or, corbeille
 Bastion
 A demy bastion
 A flat bastion
 A regular bastion
 An irregular bastion
 Battery
 Battery (masked)
 Battery of mortars
 Battery (cross)
 Blinds
 Blockhouse
 Blockade
 Bonnet
 Fridge
 Break ground (to)
 Breast-work
 Bridge (draw)
 Bulwark
 Bastion (capital of a)
 Cascons
 Casemate
 Caserns

GERMAN.

Schieffscharte
Brustwehr von tonnen
Barriere
Grundlinie
Schanzkorb
Bastion
Ein halbes bastion
Ein flaches bastion
Ein regulares bastion
Ein irregulares bastion
Batterie
Maskierte batterie
Batterie von moersern
Kreuz batterie
Blenden, blindwork
Blockhaus
Blokade
Kappe
Bettung
Den grund breechen
Brustwehre
Zugbrueche
Bollwerk
Hauptlinie
Gaenge
Casemate
Casernen

DUTCH.

Schiet gat
 Borstweering van tonnen
 Barriere
 Grondlinie
 Schanckhorf
 Bastion
 Een halve bastion
 Een vlak bastion
 Een regulier bastion
 Een onregulier bastion
 Batterie
 Bedekte batterie
 Batterie van mortiers
 Dwaars-battery
 Blinden
 Blockhuis
 Blokkade
 Bonnet
 Bedding
 De grond breeken
 Borstweering
 Optrekbrug
 Bolwerk
 Hoofdlinie
 Gangen
 Kasemat
 Kasernen

FRENCH.

Barbacane
 Barricade
 Barrière
 Bâse
 Corbeille
 Bastion
 Demi bastion
 Bastion plat
 Bastion régulier
 Bastion irrégulier
 Batterie
 Batterie masquée
 Batterie de mortiers
 Batterie de travers
 Blindes
 Petit fort pour bloquer
 Blocus
 Bonnet
 Pont
 Ouvrir la tranchée
 Parapet
 Pont levis
 Rampart, boulevard
 Capitale d'un bastion
 Cascanes
 Casemate
 Casernes

ITALIAN.

Barbacana
Barricata
Barriera
Basse
Cestii
Bastione
Mezzo bastione
Bastion piatto
Bastion regolare
Bastione irregolare
Batteria
Batteria di mortaj
Batteria incrociata
Blinda
Fortino per bloccare
Bloccatura, blocco
Beretta
Ponte
Aprir la trinciera
Parapetto
Ponte levatojo
Baluardo
Capitale d'un bastione
Pozzo di mina
Casamatta
Caserme

SPANISH.

Barbacana
 Barricada
 Barrera
 Baza
 Cestas
 Bastion
 Medio bastion
 Bastion chato
 Bastion regular
 Bastion irregular
 Bateria
 Bateria de morteros
 Tablas, ramos entretexidos
 Fuerticello para bloear
 Bloqueo
 Bonete
 Puente
 Abrir la trinchera
 Repecho
 Puente levadizo
 Baluarte
 Capital de un bastion
 Pozo de mina
 Casamata
 Casernas

ENGLISH.

Castle
 Cavalier
 Centrybox
 Chain for engineers
 Chamber of a mine
 Chamber of a battery
 Citadel
 Covered way
 Circumvallation
 Circumvallation (line of)
 Communication (line of)
 Contramure
 Contravallation
 Counterwallows tail
 Corbeille
 Counter breastwork
 Countermine
 Counterfcarp
 Counterworking
 Court martial
 Council of war
 Curtin
 Cross battery
 Crownwork
 Cutting off
 Cunette, or, curvette
 Cylinder

GERMAN.

Cittadelle
 Cavallier
 Schilderhaus
 Meß kette
 Kammer einer mine
 Kammer einer batterie
 Bedeckter weg
 Circumvallation
 Circumvallations linie
 Communications linie
 Gegen mauer
 Gegenverschanzung
 Gegenschwallbensch wanz
 Schanz korb
 Gegen brustwehre
 Gegenmine
 Gegenwall, conterfcarpe
 Gegenwirkung
 Kriegsrecht
 Kriegs rath
 Curtine
 Flankirende batterie
 Kronwerk
 Bedeckte werke
 Wassergraben
 Cylinder

DUTCH.

Kasteel
 Schans
 Schluderhuis
 Land metters ketting
 Kamer van een myn
 Kamer van een battery
 Bedekte gang
 Om schanſing
 Linie van omschanſing
 Linie van communicatie
 Tegen muur
 Tegenverschanſing
 Tegen zwaluw ſtaa
 Schanſkorf
 Tegen borſt weering
 Tegenmyn
 Konter ſcharp
 Tegen werking
 Krygsregt
 Krygsraad
 Gordyn
 Kruis battery
 Kroonwerk
 Wykſchans
 Watergraft
 Cilinder

FRENCH.

Chateau
 Cavalier
 Guérite
 Chaîne d'ingénieurs
 Chambre d'une mine
 Chambre d'une batterie
 Citadelle
 Chemin couvert
 Circonvallation
 Ligne de circonvallation
 Ligne de communication
 Contrefort
 Contrevallation
 Contre-queue d'hironde
 Corbeille
 Contre-parapet
 Contre-mine
 Contrescarpe
 Contre-miner
 Cour-martiale
 Conseil de guerre
 Courtine
 Batteries de travers
 Ouvrage à couronne
 Tranchées
 Cunette, cuvette
 Cilindre

ITALIAN.

Castello, rocca
Cavalieri
Casino o casotto da sentinella
Catena da ingegneri
Camera d'una mina
Camera d'una batteria
Citadella
Strada coperta
Circonvallazione
Linea di circonvallazione
Linea di comunicazione
Contrammuro
Contravallazione
Contraccoda di rondine
Paniera, cesta, cestello
Contraparapetto
Contramina
Contrascarpa
Contramminare
Processo marziale
Consiglio di guerra
Cortina
Batterie che s'incrocicchiano
Opera a corona
Trinciere
Cunetta
Cilindro

SPANISH.

Castillo
 Caballero
 Garita
 Cadena de ingenieros
 Recamara de una mina
 Recamara de una bateria
 Ciudadela
 Estrada cubierta
 Circunvalacion
 Linea de circunvalacion
 Linea de comunicacion
 Contramuro
 Contravalacion
 Contra cola de golondrina
 Cesta, cestica
 Contra repecho
 Contramina
 Contra escarpa
 Contraminar
 Proceso marcial
 Consejo de guerra
 Cortina
 Baterias que se cruz
 Obra a corona
 Cortaduras
 Refoseto
 Cilindro

ENGLISH.	GERMAN.	DUTCH.
Decagon	<i>Zehneck</i>	Tienhoek
Degree	<i>Grad</i>	Graad
Descents	<i>Hoehlungen und gaenge welche beim miniren entstehen</i>	Holen en gangenwelke by mi ⁿ neering ontstaan
Descents in the ditch	<i>Gaenge im graben</i>	Gangen in de graf
Detached pieces	<i>Aussenwerke</i>	Buiten werken
Diagonal	<i>Diagonal linie</i>	Diagonallinie
Ditch	<i>Graben</i>	Graft
Ditch of the counterscarp	<i>Graben der conterfcarpe</i>	Graft van de konterfcharp
Ditch wet	<i>Wassergraben</i>	Watergraft
Ditch dry	<i>Trockner graben</i>	Drooge graft
Ditch (rounding off the)	<i>Damm des grabens</i>	Dam van een graft
Dyke	<i>Deich</i>	Dyk
Drain	<i>Kanal</i>	Waterloop
Earth bags	<i>Sandfaecke</i>	Aard zaken
Embrasures	<i>Schiefscharten</i>	Schietgat
Eminence	<i>Hoeh</i>	Hoogte
Encampment	<i>Aufschlagen eines lagers</i>	Neeerlaaning van't leger
Enceinte	<i>Umfang</i>	Omtrek. omkring
Enfilade	<i>Streichbatterie</i>	Kruisbatterie
Enneagon	<i>Neunneck</i>	Negenhoek
Enveloppe	<i>Erdsebantze</i>	Aard schans
Epaule	<i>Schulter</i>	Schouder
Epaulement	<i>Schulter werk</i>	Schouder werk
Esplanade	<i>Parade platz</i>	Parade plaats
Face of a bastion	<i>Fasse eines bastions</i>	Front van een bastion
Face of a place	<i>Fronte eines platzes</i>	Front van een plaats

FRENCH.

Decagone
Dégré
Descentes

Descentes dans le fossé
Pièces détachées
Diagonale
Fossé
Fossé de la contrescarpe
Fossé plein d'eau
Fossé sec
Fondement du fossé
Digue
Rigole
Sacs à terre
Embrasures
Eminence
Campement
Circuit, enceinte
Enfilade
Enneagone
Enveloppe
Epaule
Epaulement
Esplanade
Face d'un bastion
Face d'un place

ITALIAN.

Decagono
Grado
Scese

Scese nel fosso
Pezzi staccati
Diagonale
Fosso
Fosso della contra-scarpa
Fosso pieno d'acqua
Fosso secco
Fondamento del fosso
Argine, diga
Chiassaiuola
Sacchi di terra
Cannoniere
Eminenza
Accampamento
Circuito, giro
Imboccata
Enneagono
Paratio
Spalla
Gabbionata, fascinata
Spianata
Faccia d'un bastione
Faccia d'una piazza

SPANISH.

Decagono
Grado
Baxadas

Baxadas en el fosso
Piezas destacadas
Diagonal
Fosso
Fosso de la contra escarpa
Fosso pleno de agua
Fosso seco
Redondeamiento del fosso
Dique
Desaguadero
Sacos de tierra
Troneras, cañoneras
Eminencia
Acampamento
Circuito
Enfilada
Encagono
Obra para cubrir otra
Espalda
Espalda, orejon
Esplanada
Haz de un bastion
Haz de una plaza

ENGLISH.

Face prolonged
Fasse braye
Fichant fire
Field fort
Field works
Figure
Flank of a bastion
Foot bank

Fortress
Fort
Fort star
Fortification

offensive
defensive
natural
regular
irregular
permanent
field
ancient
modern

Fosse
Fougada
Fourneau
Fourneau superficial
Front of a place

GERMAN.

Verlaengerte fronte
Ein blinder wall
Lauffeuer
Feld fort
Feld schanzen
Figur
Flanke eines bastions
Fuszpfad an der innern seite des
bastions
Vestung
Fort
Stern schanze
Fortification

offensiv
defensiv
natuerliche
regulaire
irregulaire
staendige
feld
alte
neue

Graben
Fladdermine
Kamme einer mine
Aeussere kammer
Fronte eines platzes

DUTCH.

Verlengde front
Valsch wal
Loop vuur
Kleine veldschans
Veld schansen
Figuur
Strykweer
Voetpad aan de binnezyde van
een bastion
Vesting
Kleine vesting
Starre schans
Fortificatie

beschadigende
verdedigende
natuurlyke
geregelde
ongeregelde
blyvende
veld
oude
nieuwe

Graft
Vladdermyn
Kamervan een myn
Buitenste kamer
Front van een plaats

FRENCH.

Face prolongée
Ceintrage
Feu fichant
Fort de campagne
Ouvrages de campagne
Figure
Flanc d'un bastion
Banquette

Forteresse
Fort
Fort à étoile
Fortification

offensive
défensive
naturelle
régulière
irrégulière
permanente
de campagne
antique
moderne

Fossé
Fougades
Fourneau
Fourneau superficiel
Front d'une place

ITALIAN.

Faccia prolungata
Falsa braca
Fuoco rientrante
Forte di campagna
Opere da campagna
Figura
Fianco d'un bastione
Zoccolo, banchina

Fortezza
Forte
Forte a stella
Fortificazione

offensiva
difensiva
naturale
regolare
irregolare
permanente
di campagna
antica
moderna

Fosso
Piccola mina
Camera di mina
Camera di mina superficiale
Fronte di una piazza

E

SPANISH.

Haz prolongada
Falsa braga
Fuego fijante
Fuerte de campaña
Obras de campaña
Figura
Flanco de un bastion
Banqueta

Ciudadéla
Fuerte
Fuerte a estrella
Fortificacion

ofensiva
defensiva
natural
regular
irregular
permanescente
de campaña
antigua
moderna

Fosso
Mina pequeña
Hornillo
Hornillo superficial
Fruente de una plaza

ENGLISH.

Fraises
Gabions
Gallery
Garrison
Glacis
Gorge

Gorge of a bastion
Gorge of a flat bastion
Gorge of a half moon
Guerite, v. centry box
Half-moon
Head of a work
Hendecagon
Heptagon
Herfes

Herfe
Hexagon
Hollow tower
Horizontal superficies
Hornwork
Horse-shoe
Intrenchment
Invest a place
Klinkets
Line

GERMAN.

Horizontal pallisaden
Gabionem
Gallerie
Garnison, besatzung
Glacis

Eingang des platforms von ei-
nem werk

Eingang des bastions
Eingang eines flachen bastions
Eingang eines halben mondes
Schilderhaus
Halber mond
Haupt eines werkes
Eiljeck
Siebeneck
Fallpfæhle

Fall gatter
Sectjeck
Gewölbtthurm
Horizontal flæche
Hornwerk
Hufeisen
Verfchanzung
Berennen
Pfoertchen
Linie

DUTCH.

Horizontaal palisaden
Shanskorven
Galdery
Garnizoen, bezetting
Glacie

Ingang naar de platteform van
een werk

Ingang van een bastion
Ingang van een platte bastion
Ingang van een halve maan
Schilderhuisje
Halve maan
Hoofd van een werk
Eilhoek
Zevenhoek
Valpaalen

Valhek
Zeshoek
Een hol toer
Horizontaal vlakke
Hoornwerk
Hoef yzer
Verfchanfing
Berennen
Klinket
Linie

FRENCH.

Fraïses
Gabions
Galerie
Garnison
Glacis
Gorge

Gorge d'un bastion
Gorge d'un bastion plat
Gorge d'une demi lune
Guérite
Demi-lune
Tête d'un ouvrage
Hendécagone
Heptagone
Herfes

Herse
Héxagone
Tour vuide
Superficie horizontale
Ouvrage à corne
Fer à cheval
Retranchement
Investir une place
Portes à sorties
Ligne

ITALIAN.

Falizzata orizzontale
Gabbioni
Galleria
Guarnigione
Spalto, spianata
Gola

Gola d'un bastione
Gola d'un bastion piatto
Gola d'una mezza luna
Casino da sentinella
Mezza luna
Testa d'un opera
Endecagono
Ettagono
Saracinesca

Erpice
Esagono
Torre vuota
Superficie orizzontale
Opera a corna
Ferro di cavallo
Trinceramento
Investire una piazza
Cancelli da sortite
Linea

SPANISH.

Estacada orizontal
Gavion
Galeria
Guarnicion
Esplanada
Gola

Gola de un bastion
Gola de un bastion chato
Gola de una media luna
Garita
Media luna
Cabeza de una obra
Endecagono
Heptagono
Compuerta formada a modo de
reja
Rastrillo
Hexagono
Torre vacia
Superficie horizontal
Ornabeque
Hierro de caballo
Trincheras
Investir una plaza
Barreras para sortidas
Linea

ENGLISH.

Line of defence
 Line razant
 Line of the flank
 Line capital
 Line of circumvallation
 Line of communication
 Line of approaches
 Lodgment
 Lunette
 Madriers
 Magazine
 Maxims in fortification
 Measure angle
 Merlon
 Mine
 Moineau
 Montpagnotte
 Mount
 Oblique defence
 Octagon
 Open flank
 Orgues
 Orillon
 Orthographical section

GERMAN.

Defensions linie
Streich linie
Flanke
Hauptlinie, capitallinie
Circumvallations linie
Communications linie
Laufgraeben
Verfchanzung
Brille
Planken
Magazin
Regeln der fortification
Mesur winkel
Die erhoebung zwischen der schi-
efscharte und der brustwehr
Mine
Bastion mit cinem stumpfen
winkel
Erdwall
Abhaengigen Werke
Achteck
Offene Flank
Mit Eisen beschlagene zuge
Spitze Dalker
Orillon
Orthographische Abtheilung

DUTCH.

Linie van verdediging
 Stryklinie
 Flank
 Hoofddlinie
 Omschanfing
 Linie van communicatje
 Loopgraaven
 Verfehanfing
 Bril
 Balk-planken
 Magazyn
 Grondregeln in fortificatie
 De top tussehen de schietgat en
 de borstweering
 Myn
 Bastion met een stompe hoek
 Aardwal
 Scheeffe Werken
 Agthoek
 Open Flank
 Puntagtige balken met yzer be-
 slagen
 Aardwal op de fchouder van
 een bastion

FRENCH.	ITALIAN.	SPANISH.
Ligne de défense	<i>Linea di diffa</i>	Linea de defenfa
Ligne rafante	<i>Linea rafante</i>	Linea rafante
Ligne du flanc	<i>Linea del fianco</i>	Linea del fianco
Ligne capitale	<i>Linea capitale</i>	Linea capital
Ligne de circonvallation	<i>Linea di circonvallazione</i>	Linea de circunvalacion
Lignes de communication	<i>Linea di comunicazione</i>	Lineas de comunicacion
Lignes d' approches	<i>Linee d' approcci</i>	Lineas de aproches
Logement	<i>Alloggiamento</i>	Alojamiento
Lunette	<i>Lunetta</i>	Luneta
Madriers	<i>Panconi, tavoloni</i>	Tablones gruesos
Magasin	<i>Magazzino</i>	Almacén
Maximes de fortification	<i>Massime di fortificazione</i>	Maximas de fortificacn
Merlon	<i>Merlo</i>	Almena
Mine	<i>Mina</i>	Mina
Moineau	<i>Bastione ad angolo ottuso</i>	Bastion de angulo obtuso
Montpagnotte	<i>Montapagnotta</i>	Monte
Mont	<i>Monte</i>	Monte
Défense oblique	<i>Difesa obliqua</i>	Defensa obliqua
Octagone	<i>Ottagono</i>	Octagono
Flanc ouvert	<i>Fianco aperto</i>	Flanco abierto
Orgues	<i>Saracinesca a pezzi staccati</i>	Compuerta de pedazos destacados
Orillon	<i>Orecchioni</i>	Orejon
Section orthographique	<i>Sezione ortografica</i>	Seccion ortografica

ENGLISH.

Oval
 Outworks
 Palisades
 Palisades turning
 Parallel
 Parallels
 Parapet
 Parapet of the covered way
 Pass
 Pâte
 Pentagon
 Perpendicular
 Place
 Plan
 Planks
 Plates
 Platform
 Polygon
 Polygon regular
 Polygon irregular
 Polygon exterior
 Polygon interior
 Pont de jonc
 Quarter intrenched
 Rampart
 Ravelin
 Rectangle

GERMAN.

Oval
Außenwerke
Pallisaden
Drehpallisaden
Parallel, gleichweit
Parallele
Parapet
Parapet des bedeckten Wegs.
Pass
Fünfeck
Perpendicular
Platz
Plan.
Planken
Platten
Plattform
Polygon
Regulaires polygon
Irregulaires
Aeußere
Innere
Verschanstes quartier
Hauptwall
Ravelin
Rechteck

DUTCH.

Ovaal
 Buitenwerken
 Palissaden
 Draaipallisaden
 Paralel
 Paralelen
 Borstweerd
 Borstweerd van de bedekte We
 Pas
 Vyfhoek
 Lootrecht
 Plaats
 Plan
 Planken
 Plaatzen
 Platteform stormkat
 Polygoon
 Geregelde polygoon
 Ongeregelde
 Uitwendig
 Inwendig
 Een bewald kwartier
 Hoofdwad
 Ravelyn
 Rechthoek

FRENCH.

Ovale
 Ouvrages extérieurs
 Palissades
 Palissades tournantes
 Parallèle
 Parallèles
 Parapet
 Parapet du chemin couvert
 Pas
 Pâté
 Pentagone
 Perpendiculaire
 Place
 Plan
 Planches
 Plâtres
 Plateforme
 Polygone
 Polygone régulier
 Polygone irrégulier
 Polygone extérieur
 Polygone intérieur
 Pont de jonc
 Quartier retranché
 Rempart
 Ravelin
 Rectangle

ITALIAN.

Ovale
Opere esteriori
Palizzata
Palizzate giranti
Paralello
Paralelli
Parapetto
Parapetto della strada coperta
Passo
Pasticcio
Pentagono
Perpendicolare
Piazza
Piano, pianta
Tavole, assi
Piastre
Piattaforma
Poligono
Poligono regolare
Poligono irregolare
Poligono esteriore
Poligono interiore
Ponte di giunchi
Quartiere attrincherato
Baluardo, terrapieno
Rivellino
Rettagolo

SPANISH.

Oval
 Orbras exteriores
 Estacas
 Estacas que dan vuelta
 Paralelo
 Paralelos
 Repecho
 Pepecho della estrada cubierta
 Paso
 Pastel
 Pentagono
 Perpendicular
 Plaza
 Plano
 Tablas
 Chapas, hojas
 Plataforma
 Poligono
 Poligon regular
 Poligon irregular
 Poligon exterior
 Poligon interior
 Puente de juncos
 Quartel trincherado
 Baluarte, terrapieno
 Revellin
 Rectangulo

ENGLISH.	GERMAN.	DUTCH.
Redoubt	<i>Redoubt</i>	Ronduit
Retirade	<i>Retirade</i>	Wyksehans
Retrenchment	<i>Retrenchment</i>	Verschansing, afsnyding
Retrenchment particular		
Returns of a mine	<i>Gegengange einer mine</i>	Tegengang van een myn
Returns of the trenches	<i>Gegenganges Laufgrabens</i>	
Reverse	<i>Gegenseite</i>	Tegenzyde
Rhomb	<i>Raute, Rhombus</i>	Ruit
Rhomboid	<i>Rhomboide</i>	Langwerpige ruit
Ricochet battery	<i>Prell battery</i>	Sprong battery
Rideau	<i>Teld Schanze</i>	Veldsehans
Royal parapet	<i>Haupt parapet</i>	Hoofd borstwuur
Sap, or Sappe	<i>Sappe</i>	Sap
Scalade	<i>Besturmen</i>	Beladdeering
Scale	<i>Sturmleiter</i>	Storm ladder
Scarp	<i>Scarpe</i>	Voet van een wal
Shoulder of a bastion	<i>Schulter eines bastions</i>	Schouder van een bastion
Sides of horn works	<i>Flanken eines hornwerks</i>	Flanken van een hoornwerk,
Star redoubts	<i>Sternedubte</i>	Starre conduit
Superficial fourneau	<i>Aussere kammer einer mine</i>	Duitenste kamer van een myn,
Surface in fortification	<i>Flache</i>	Vlagte
Tail of the trenches	<i>Anfang des Laufgrabens</i>	Begin van een loopgraft
Talus	<i>Boeschung</i>	Afwatering
Talus exterior	<i>Aufwendige boeschung</i>	Uitwendige afwatering konterf
Talus interior	<i>scarp</i>	scarp
	<i>Innere boeschung, scarp</i>	Inwendige afwatering, scarp
Tenaille	<i>Schere</i>	Sheer

FRENCH.

Redoute
Retirade
Rétranchement
Rétranchemens particuliers
Retours d'une mine
Retours des tranchées
Revers
Rhombe
Rhomboïde
Batterie à ricochet
Rideau
Parapet royal
Sappe
Saucisse
Escalade
Echelle
Escarpe
Epaule d'un bastion
Aile d'un ouvrage à corne
Redoutes à étoile
Fourneau superficiel
Surface en fortification
Queue des tranchées
Talus
Talus extérieur
Talus intérieur
Tenaille

ITALIAN.

Ridotto
Ritirata
Trincieramento
Trincieramenti particolari
Ritorni d'una mina
Ritorni delle trinciere
Rovescio
Rombo
Romboide
Batterie a riscoffa
Monticello
Parapetto reale
Scavamento di trinciera
Salcicciotto di polvere
Scalata
Scala
Scarpa
Spalla d'un bastione
Ale d'un opera a corna
Ridotti a stella
Camera di mina superficiale
Superficie in fortificazione
Coda delle trinciere
Scarpa, pendio
Scarpa esteriore
Scarpa interiere
Tenaglia

F

SPANISH.

Redúto
Retirada
Trincheramiento
Trincheras particulares
Brazos de una mina
Brazos de las trincheras
Revés
Rhombo
Rhomboides
Bateria á ricochete
Montecillo
Repecho real
Zapar
Salchieha
Escalada
Escalera
Escarpa
Espalda de bastion
Alas de or ornabeque
Reduta á estrella
Recamera de mina superficial
Superficies en fortificación
Cola de la trinchera
Declive descarpa
Escarpa exterior
Escarpa interior
Tenaza

ENGLISH.	GERMAN.	DUTCH.
Trapezium	<i>Trapezium, ungleichseitiges vier eck</i>	Ongely k zydyge vierhoek
Traverse	<i>Quergraben</i>	Dwaarsgraft
Trenches	<i>Transcheen, Laufgraben</i>	Loopgraaven
Trenches counter	<i>Gegen transcheen</i>	Tegenloopgraaven
Triangle, trigon	<i>Triangle</i>	Driehoek
Triangle rectangular	<i>Rechtwinkligter triangel</i>	Rechthoekige driehoek
Triangle amblygone	<i>Stumpf winkligter</i>	Stomphoekige driehoek
Triangle oxigon	<i>Spitzwinkligter</i>	Cherphoekige driehoek
Triangle equilateral	<i>Gleichseitiger</i>	Gelykzydyge driehoek
Triangle isoscele	<i>Triangel mit zwei gleichen seiten</i>	Driehoek met twee twee gelyken zyden
Triangle scalene	<i>Triangle dessen seiten und winkel gleich sind</i>	Driehoek met gelyken zyden
Watch tower	<i>Wachthurn</i>	Wagtoren
Well	<i>Minengan</i>	Myngang
Wicket	<i>Pfortchen</i>	Klinket
Wings of fortification	<i>Flanken</i>	Flanken

MILITARY UTENSILS, IMPLEMENTS, and ENGINES.

Alarm bell	<i>Alarm glocke; Sturmglocke</i>	Alarm klok
Artillery	<i>Artillery</i>	Artillery
Baggage waggons	<i>Bagage wagen</i>	Trofwagen, Legerwagen
Bags	<i>Saecke</i>	Zakken
Banderoll	<i>Fabne</i>	Banderol

FRENCH.	ITALIAN.	SPANISH.
Trapeze	<i>Trapezzo</i>	Trapezio
Traverse	<i>Traversa</i>	Travesia
Tranchées	<i>Trinciera</i>	Trincheras
Contre-tranchées	<i>Contra trinciera</i>	Contra trincheras
Triangle	<i>Triangolo</i>	Triangulo
Triangle rectangle	<i>Triangolo rettangolo</i>	Triangulo rectangulo
Triangle amblygone	<i>Triangolo amblygono</i>	Triangulo amblygonis
Triangle oxigone	<i>Triangolo acutiangolo</i>	Triangulo oxigonis
Triangle equilateral	<i>Triangolo equilatero</i>	Triangulo equilateral
Triangle isoscèle	<i>Triangolo isoscele</i>	Triangulo isocetes
Triangle scalène	<i>Triangolo scaleno</i>	Triangulo escaleno
Tour de garde	<i>Torre di guardia</i>	Atalaya
Puits	<i>Pozzo</i>	Pozo
Guichets	<i>Sportello</i>	Postigo
Ailes de fortification	<i>Alledi fortificazione</i>	Alas de fortificacion

USTENSILES, OUTILS, & MACHINES MILITAIRES.

Tocfin	<i>Campana dello stormo</i>	Campana de rebato
Artillerie	<i>Artiglieria</i>	Artilleria
Chariots de bagage	<i>Carri di bagaglio</i>	Carros de bagage
Sacs	<i>Sacchi</i>	Sacos
Banderoles	<i>Banderuota, pennoncello</i>	Gallardete, banderilla

ENGLISH.

Beetle
Bomb chest, or caisson
Canvas bags
Carriage (block)
Carriage (truck)
Chevette
Cordon
Caltrop
Fascines
Flag
Flask
Forge
Gabions
Hand barrows
Hurdles
Drums
Mantelets
Pouch
Sand bags
Shovels
Spades
Felling ax
Windlafs

GERMAN.

Flacke
Bombenkiste
Canevas faecke
Blockwagen
Rollwagen
Bock
Cordon
Fusangel
Faschinen
Flagge
Pulverflasche
Schmiede
Sebanzkorb
Sebubkarren
Huerden, Flechten
Pauken
Sturmdach
Ranzen
Sandfaecke
Schaufeln
Spaden
Axt
Hafpel winde

DUTCH.

Houwel
Bombenkist
Kanifas-zaken
Blokwagen
Rolwagen
Bok
Cordon
Voet-angel
Takkebas
Vlag
Kruidkoker
Smisse
Schanskorf
Kruifswagen
Horden
Ketel-trom, Heer pank
Stormdak
Knapzack
Zandzakken
Schoppen
Spaden
Axt
Windas

VARIOUS PARTS and NAMES of CANNON and ARMS, and
THINGS relating thereto.

Accoutrement

Ruestung

Toestel, gereedschap

FRENCH.	ITALIAN.	SPANISH.
Hie sorte de mouton	<i>Maglio</i>	Pilon
Caisse à bombes	<i>Cassa di bombe</i>	Caxon de bombas
Sacs de canevass	<i>Sacchi di canavaccio</i>	Sacos de angéo
	<i>Carro per gran pesi</i>	Carro para pesos grandes
	<i>Carro per travi ed altri pesi</i>	Carro para vigas y otros pesos
	<i>Alare</i>	Caballette de hierro
Chevrette	<i>Cordone</i>	Cordon
Cordon	<i>Trabocchetto</i>	Abrojo
Chausse-trappe	<i>Fascine</i>	Faxina
Fascines	<i>Bandiera</i>	Bandera
Pavillon	<i>Fiasco</i>	Flasco
Flasque	<i>Fucina</i>	Fragua, hornaza
Forge	<i>Gabbioni</i>	Gabiones
Gabions	<i>Barrelle</i>	Angarillas
Civière	<i>Graticci</i>	Zarzos
Claies	<i>Timballi</i>	Atabales, Tymbales
Timbales	<i>Manteletti</i>	Mantelete
Mantelets	<i>Sacchetto ; sacco</i>	Talega, Faltriquera
Sachet	<i>Sacchi da rena</i>	Sacos de arena
Sacs à sable	<i>Pale</i>	Palas
Pelles	<i>Vanghe</i>	Palas de lavrador
Bèches	<i>Ascia</i>	Hacha
Hache	<i>Argano</i>	Cabestante
Vindas		

PARTIES DIVERSES, & NOMS de CANONS, ARMES,
et CHOSES qui y appartiennent.

Accoutrement

Arnesi militari

Arneses militares

ENGLISH.	GERMAN.	DUTCH.
Air gun	<i>Windbuechse</i>	Windbus
Apron	<i>Klappe des zuendlocks einer kanone</i>	Klap
Armory	<i>Zeughaus</i>	Tuighuis, wapenhuis
Armour	<i>Ruestung, gewebr</i>	Rusting, geweer
Armourer	<i>Waffenschmid, Schwertfeger</i>	Wapen-maaker, Zwaard-veeger
Arms	<i>Waffen, gewebr</i>	Wapen, geweer
Axle-tree	<i>Deichsel</i>	Wagen-asse
Astragal	<i>Richtung</i>	Koorde van een geschut
Bandelier	<i>Bandelier</i>	Bandelier
Base (a)	<i>Feldstueck, kleine canone</i>	Kleine kannon, gooteling
Base ring	<i>Kanonnenring</i>	Kanonring
Basilisk	<i>Basilisk</i>	Slang
Battering-piece	<i>Batterie stueck scheweres Ge- schuetz</i>	Battery-stuk, zwaar geschut
Bavins	<i>Reisig, reiszholz</i>	Fakkehout, heester
Bayonet	<i>Bayonet</i>	Bayonet
Bed of a carriage	<i>Stueckbette</i>	Zijdel-planken
Blunderbuss	<i>Musketon</i>	Musketton
Bolts	<i>Keile</i>	Wiggen
Bomb	<i>Bombe</i>	Bomb
Bore	<i>Caliber</i>	Caliber
Brackets	<i>Backen</i>	Beugel om de roer pen dar de kolderstok steekt
Bridge	<i>Bruecke</i>	Brug
Caliber compasses	<i>Caliberstock</i>	Mal-gaat

FRENCH.	ITALIAN.	SPANISH.
Fusil à vent	<i>Schioppo da vento</i>	Escopeta de viento
Arsenal	<i>Arsenale, armeria</i>	Arsenal, armeria
Armure	<i>Armatura</i>	Armadura
Armurier	<i>Armaiuolo</i>	Armero
Armes	<i>Armi</i>	Armas
Aïssieu	<i>Sala della carrozza, asse</i>	
Astragale	<i>Astragalo</i>	Astragalo
Bandouliere	<i>Bandoliera</i>	Bandolera
Soubassement	<i>Torâtello</i>	Bafa
Pièces de batterie	<i>Pezzi da battere</i>	Piezas de bateria
Des bourrées	<i>Stecchi, legni</i>	Leña menuda
Bayonette	<i>Baionetta</i>	Bayoneta
Mousqueton	<i>Flasca d'una carretta da cannone</i>	Especie de carabina algo mas corta que la ordinaria
Verrous	<i>Trombone</i>	Batas, francas
Bombe	<i>Barre, stanghe</i>	Bomba
Calibre	<i>Bomba</i>	Boca
Tasseaux	<i>Bocca</i>	Maderos, listones
Pont	<i>Beccatelli</i>	
Compas pour calibrer	<i>Ponte</i>	Puente
	<i>Passetti da pigliar calibri</i>	Compas para tomar calibre

ENGLISH.

Cannon
Carabine
Carcass
Carriage of a cannon
Cascabel
Chamber of a gun
Chamber of a mortar
Chape

Cheeks of a mortar
Clouts
Cloy a gun (to)
Cap of a gun
Cuirasse
Culverin
Dismount cannon (to)
Dispart

Draught hooks
Drag rope
Driver
Elevation (angle of)
Falcon (a)
Fellows
Field pieces
Fire arms
Fluelock

GERMAN.

Kanone
Carabiner
Carcass, brankugel
Lavette
Knauf
Kammer, stueck kammer
Kammer eines moersers
Beschlag am ende der degen-
scheide

Backen
Eisernen banden
Ueberladen
Kappe
Kuerass
Feldschlang
Abprotzen
Das kaliber von einer kanone
nehmen

Ziehbaken
Ziehseil
Fuhrmann
Hoebenwinkel
Falkonet
Cameraden
Feldstuecke
Fesergerwehr
Schloß

DUTCH.

Kanon
Karabyn
Karkas, brandkogel
Affuit
Knop
Stukkamer
Kamer van een mortier
Beslag onder aan de scheede

Beugel
Yzer beslag
Overlaien, verkroppen
Kap
Kuras, pantzier
Veldslang
Een kanon afligten
De kaliber van een stuk geschut
bepaalen
Trekhaaken
Trekstrop
Dryver
Hoek van elevation
Falkonet
Kameraateu
Veldstukken
Schietsgeweer
Vuurslot

FRENCH.

ITALIAN.

SPANISH.

Canon
Carabine
Carcasse
Affut

Cannone
Carabina
Carcassa
Carro del cannone

Cañon
Carabina
Carcása
Afuste de cañon

Chambre d'un canon
Chambre d'un mortier
Bout

Camera d'un cannone
Camera d'un mortaio
Puntale

Recamera de un cañon
Recamera de un mortero
Contéra

Jumelles d'un mortier
Bandes de fer
Enclouer un cannon
Lame pour courrir la lumiere
Cuirasse
Coulevrine
Démonter un canon
Calibrer

Cofce d'un mortaio
Cerchi di ferro, &c.
Piafrella da coprier il focone
Corazza
Colubrina
Dismontare un cannone
Calibrare

Jumelas de un mortero
Cercos de hierro, &c.
Hoja para tapar el fogon
Coraza
Culebrina
Dismontar un cañon
Calibrar

Agraffes

Uncini da tirare

Ganchos para tirar

Angle d'élévation
Faucon
Jantes
Pièce de campagne
Armes à feu
Fusil

Anglo d'elevazione
Falcone
Quarti di ruota
Pezzi da campagna
Armi da fuoco
Fucile

Angulo de elevacion
Halconete
Cambas de ruedas
Piezas de campaña
Armas de fuego
Fucil

ENGLISH.

Harquebuss
 Honey comb in cannon
 Horizontal range
 Hook (to)
 Keys
 Linspins
 Limber
 Limber box
 Line of metal
 Mortar
 Motion of a bomb, or ball

Mouldings of a gun
 Muzzle of a gun
 Nail cannon (to)
 Neck of a gun
 Parabola
 Park of artillery
 Petard
 Piece of ordnance

Pintail
 Pistol
 Pivot
 Plates

GERMAN.

Hakenbuechse
Gruben
Horizontal schuss
Haken
Schlueffel
Vorstecknagel, linse
Achse
Mutter
Metalllinie
Moerser
Bewegung einer bombe, oder
kugel
Guss einer kanone
Muendung
Vernageln
Hals einer kanone
Parabola
Artillerie park
Petarde
Stueck, kanone, schweres ge-
schuetz

Pistole
Spitze
Platten

DUTCH.

Haakenbus
 Groeven
 Horizontaal schoot
 Haaken
 Sleutelen
 Lens van een wagen wiel
 As
 Moer
 Metaallijn
 Mortier
 Beweeging van een bomb, of
 kogel
 Goot van een stuk gotschut
 Tromp
 Vernagelen
 Hals van een kanon
 Parabool
 Perk van artillery, schut werf
 Petard, portbreker
 Stuck, kanon

Penstaert
 Pistool
 Punt
 Plaatzen

FRENCH.

Arquebuse
 Vente dans le canon
 Coup horizontal
 Accrocher
 Clés
 Aissieu
 Avant train
 Beite d'avant train
 Ligne de visée
 Mortier
 Motion d'une bombe, ou d'une
 balle

Bouche d'un canon
 Enclouer une pièce d'artillerie
 Le cou d'un canon
 Parabole
 Parc d'artillerie
 Petard
 Pièce d'artillerie

Pistolet
 Pivot
 Plaques

ITALIAN.

Arcobugio
Fessura in cannoni
Tiro orizzontale
Appicare
Chiavi
Asse
Avantreno
Cassa d'avantreno
Linea di mira
Mortaio
Moto d'una bomba o palla

Modanature d'un cannone
Bocca d'un cannone
Inchiodare un cannone
Collo d'un cannone
Parabola
Parco d'artiglieria
Petardo
Pezzo d'artiglieria

Pistola
Perno
Lastre

SPANISH.

Artabuz
 Hendedura
 Tiro orizontal
 Enganchar
 Claves
 Exe
 Ruedas delanteras
 Caxa de ruedas delanteras
 Linea de mira
 Mortero
 Moto de una bomba, ú bala

Molduras de un cañon
 Boca de un cañon
 Clavar cañones
 Cuello de un cañon

Parco de artilleria
 Petardo
 Pieza de artilleria

Pistola
 Quicio
 Planchas, laminas

ENGLISH.

Poniard
Point blank of a gun
Pointing
Pounder
Punch
Quadrant, or, quarter of a circle

Quadrant (to) a piece
Rammer
Ramrod
Random-shot
Range

Reinforced ring
Rapier
Recoil
Rollers
Sabre
Spring
Sponge of a gun
Spike
Tertiary (to)

Tompion, or plug
Touch-hole
Train of artillery
Transom

GERMAN.

Dolch
Horizontal schusz
Richtung
Pfuender
Bohrer

Quadrant
Ein stueck richten
Ramme, setzkolben, setzer

Ein schusz aufs ohngefahr
Linie welche eine abgeschossene
kugel macht
Verstaerkungs-ring

Degen
Zurueck prallen
Rollen, walzen
Saebel
Feder
Kanonenwischer
Nagel
Ein stueck probieren

Pflock
Zuendloch
Zug artillerie
Quer balken

DUTCH.

Ponjaard, pook
Horizontaal-schoor
Rechting
Ponder
Boor
Quadrant

Een stuk rechten
Laadstok, stamper

Een schoot int wild
Linie van een abge schooten kogel
Versterkings-ring

Degen
Weerstituiting van een geschat
Rollen
Sabel
Veer
Kanonschuijer
Nagel
Een stuk proeven

Plok
Laadgat
Linie van artillery
Dwaars balk

FRENCH.	ITALIAN.	SPANISH.
Poignard	<i>Pugnale</i>	Puñal, daga
Pointer	<i>Appuntare</i>	Apuntar
Canon d'un certain calibre.	<i>Di tante libbre di palla</i>	De tantas libras de bala
Quart d'un cercle	<i>Quadrante; quarto di circolo</i>	Quadrante, quarto de circulo
Cadrer une piece d'artillerie	<i>Quadrare un pezzo d'artiglieria</i>	Quadrar una pieza de artilleria
Baguette	<i>Bastone da caricar un cannone</i>	Atacadór
Baguette	<i>Bacchetta</i>	Bagueta
Coup de hazard	<i>Colpo a caso</i>	Tiro à vuelo
Anneau de renforcement	<i>Anello di rinforzo d'un cannone</i>	Anillo de refuerzo
Anneau renforcé	<i>Anello rinforzato</i>	
Rapière	<i>Stocco, draghineffa</i>	
Repouffement	<i>Rinculamento</i>	Reculada
Rouleaux	<i>Curri</i>	Rollos
Sabre	<i>Sciabola</i>	Sable
Reffort	<i>Molla</i>	Muelle
Eponge d'un canon	<i>Spogna d'un cannone</i>	Esponja de canon
Sonder une pièce de canon	<i>Scandagliare un pezzo d'artiglieria</i>	Rastrear una pieza de artilleria
Tampon	<i>Turaccio</i>	Tapón
Bassinet	<i>Focone</i>	Fogon
Train d'artillerie	<i>Treno d'artiglieria</i>	Tren de artilleria
Traverse	<i>Traversa</i>	Travesaño

ENGLISH.	GERMAN.	DUTCH.
Trunions	<i>Öhren</i>	Ooren
Trunion ring	<i>Öhrenring</i>	Ooren-ring
Worm	<i>Kugelzieher</i>	Proptrekker

AMMUNITION, and THINGS relating thereto.

Ammunition	<i>Ammunitlon</i>	Ammunitie
Ammunition carrier	<i>Ammunitions traeger</i>	Ammunitie-draager
Ball	<i>Stuck kugel</i>	Bal
Bullet, or, shot	<i>Kugel</i>	Kogel
Bullet (chain)	<i>Ketten kugeln</i>	Ketting koegels
Bullets (red-hot)	<i>Gluende kugeln</i>	Gloeuende kogels
Bullet (branch), or, bullets (two-headed)	<i>Stab kugeln</i>	Bouts kogels, staf kogels
Bucket	<i>Eimer</i>	Emmer
Cartouch	<i>Kartaetsche</i>	Kardoes
Cartridge	<i>Patrone</i>	Kardoes, laading
Cartridge box	<i>Patronentasche</i>	Kardoes koker
Charge	<i>Ladung</i>	Laading
Fire-ball	<i>Feuerkugel, brandkugel</i>	Vuurbal
Fire-pan	<i>Zuendp fanne</i>	Pan
Fire-pot	<i>Feuer topf</i>	Vuurpot
Fire-hoop		
Fire-work	<i>Feuer werk</i>	Vuur werk

FRENCH.
 Tourillons
 Anneau des tourillons
 Tire-bourre

ITALIAN.
Orecchioni, cardini
Anello degli orecchioni
Cavastoppa

SPANISH.
 Alas
 Anillo de las alas
 Sacatrapos

MUNITIONS, & autres CHOSES, qui y ont rapport.

Munitions
 Porte-munition
 Boulet
 Balle
 Boulets enchainés
 Boulets rouges
 Boulets doubles

Munizione
Porta munizione
Palla di cannone
Palla di moschetto
Palle incatenate
Palle infuocate
Palla doppia

Municiones
 Porta municion
 Bala de cañon
 Bala de mosquete
 Balas encadenadas
 Balas roxas
 Bala enramada

Seau
 Cartouche
 Boëte à cartouches
 Charge
 Grenade
 Bassinet
 Pot à feu
 Cercle de feu
 Feu d'artifice

Secchia
Cartoccio
Carica
Tasca di cartocci
Carica
Palla da fuoco
Scodellino
Pentola di fuoco
Cerchio di fuoco
Fucchi d'artificio

Cubo
 Cartucho
 Cartucho ú carga
 Cartuchera
 Carga
 Bala de fuego
 Cazoleta
 Olla de fuego artificial
 Cerco de fuego
 Fuego de artificio

ENGLISH.

Fire (false)
 Flint
 Fufee
 Grenadoes
 Gunpowder
 Laboratory
 Lintstock
 Match
 Moulds
 Ordnance
 Ordnance (master of)

 Ordnance (office of)
 Port fire
 Priming

 Pyrotechny

 Shot
 Sheepskins
 Wad
 Wadhook

GERMAN.

Falsch feuer
Flintenſtein, feuerſtein
Feuer rohr, ſchiefz gewehr
Grenaden
Sebiefz pulver
Laboratorium
Zuendruthe
Lunte
Zange
Artillerie
Artillerie oberſter, zeugmeiſter

Stueck-amt, zeugamt

Das aufſchuetten des pulvers
auf die pfanne
Pyrotechny, feuerwerks kunſt

Schuſz
Wiſcher, raeumer
Watte
Kugelzieher

DUTCH.

Valsch vuur
 Vuursteen, flint
 Vuurvoer, schietgeweer
 Granaaden
 Buskruid
 Stookery
 Lont-stok
 Lont
 Tang
 Geschut
 Opziener van 't geschut, tuig-
 meester
 Geschut-kantoor

 Het doen van laadkruid op de
 pan
 De konst van vuurwerken te
 maaken
 Schoot
 Geschutveeger
 Präp
 Proptrekker

FRENCH.

Faux feu
 Caillou
 Fusée
 Grenades
 Poudre à canon
 Laboratoire
 Boutefeu
 Allumette
 Moules
 Artillerie
 Grand maître d'artillerie

 Office d'artillerie

 Amorcer

 Pyrotechnie

 Balle, coup de canon
 Peaux de brebis
 Bourre
 Tire-bourre

ITALIAN.

Fuoco falso
Pietra focaja
Scoppietto ; fucile leggiero
Razzo
Granate
Polvere da cannone
Laboratorio
Canna da dar fuoco al cannone
Miccia
Forma ; stampa
Artiglieria
Gran maestro dell' artiglieria
Uffizio dell' artiglieria

Polverino

Pirotecnia

Palla ; tiro
Pelli di pecore
Stoppaccio : stoppaglio
Cava stoppa

SPANISH.

Fuego falso
 Pedernál
 Fusil
 Cohete de bomba
 Granadas
 Polvora
 Laboratorio
 Botafogo
 Mecha
 Molde
 Artilleria
 Gran maestro de la artilleria
 Oficio de artilleria

 Cebo

 Pyrotechnia

 Balazo ; tiro
 Pielas de carnero
 Taco
 Saca taces

OFFICERS, TROOPS, &c.

ENGLISH.

Adjutant
Aide major
Brigade major
Brigadier
Captain
Commander in chief
Captain lieutenant
Colonel
Corporal
Commissary
Dragoons
Drummer
Drum major
Engineer
Ensign
Field officer
Fire master
Fifer
Fife major
Fusilier
Garrison
General
Grenadier
Lieutenant

GERMAN.

Adjutant
Adjutant major
Brigade major
Brigadier
Kapitain, hauptmann
Commandant en chef
Ober lieutenant
Oberste
Korporal
Kommissarius
Dragoner
Tambour
Regiments tambour
Ingenieur, artillerist
Faehndrich
Feld officier
Feuer meister
Pfeiffer
Regiments pfeiffer
Fusilier
Garnison, besatzung
General
Grenadier
Lieutenant

DUTCH.

Adjutant
Adjutant majoor
Brigade majoor
Brigadier
Kapitein
Hoofd bevel hepper
Opperste luit nant
Overste
Onder-officier
Kommissaris
Dragonder
Tamboer
Tamboer majoor
Ingenieur
Vendrig
Een hoofd-officier in 't leger
Vuur meester
Pyper
Pyper majoor
Snaphaan
Garnizoen
Generaal
Granadier

OFFICIERS, TROUPES, &c.

FRENCH.

Aide
Aide major
Major de brigade
Brigadier
Capitaine
Commandant en chef
Capitaine lieutenant
Colonel
Caporal
Commissaire
Dragons
Tambour
Tambour major
Ingénieur
Enseigne
Officier de l' état major

Fifre
Fifre major
Fusilier
Garnison
Général
Grenadiers
Lieutenant

ITALIAN.

Aiutante
Aiutante maggiore
Maggior di brigata
Brigadiere
Capitano
Comandante in capo
Tenente capitano
Colonnello
Caporale
Commissario
Dragoni
Tamburino
Tamburino maggiore
Ingegnero
Alfiere
Ufficiale dello stato maggiore
Direttore de' fuochi
Piffero
Piffero maggiore
Archibustiere
Guarnigione ; presidio
Generale
Granatieri
Tenente

SPANISH.

Ayudante
Ayudante mayor
Mayor de brigada
Brigadier
Capitan
Comandante en jefe
Teniente capitán
Coronel
Cabo de escuadra
Comissario
Dragones
Tambor
Tambor mayor
Ingeniero
Alferez
Oficial del estado mayor
Director de los fuegos
Pisano
Pisano mayor
Fusilero
Guarnicion ; presidio
General
Granaderos
Teniente

ENGLISH.

Guides
 Head quarters
 Hostage
 Invalid
 Life guards
 Light horse
 Lieutenant
 Lieutenant-colonel
 Lieutenant-general
 Matrosses
 Militia
 Marksman
 Miners
 Muster master
 Partisan
 Partisan party
 Pay master
 Pioneers
 Provost marshall
 Quarter master
 Quarter master general
 Recruits
 Regiment
 Serjeant
 Spy
 Surveyor of the ordnance
 Surgeon general

GERMAN.

Wegweiser
Hauptquartier
Geisfel
Invalide
Leibgarde
Leichte reuter
Lieutenant
Oberst lieutenant
General lieutenant
Stueckwaerter
Militz
Scharfschuetz
Minirer
Muster meister
Parteigaenger
Ein trupp parteigaenger
Zahlmeister
Schanz graeber
General provosz
Quartier meister
General quartier meister
Recruiten
Regiment
Sergeant
Spion
Zeugmeister
Gene. al chirurgus

DUTCH.

Wegwyzers
 Hoofd kwartier
 Gyzelaar
 Een verminkte soldaat
 Lyfwacht
 Ligte paerden
 Luitenant
 Luitenant kolonël
 Luitenant generaal
 Stukknecht
 Het gewapend landvolk
 Scherp schutter
 Myner
 Drilmeeſter
 Partyganger
 Een tröp partygaenger
 Betaalmeeſter
 Schans graaver
 Provooſt, geweldiger
 Kwartier meeſter
 Kwartier meeſter generaal
 Rekruuten
 Regiment
 Serjant
 Beſpieder
 Tuigmeeſter
 Chirurgyn generaal

FRENCH.

Guides
 Quartiers du général
 Otage
 Invalide
 Garde de corps
 Chevaux légers
 Lieutenant
 Lieutenant-colonel
 Lieutenant-général
 Artilleurs
 Milice
 Tireur
 Mineurs
 Commissaire général
 Partisan
 Parti de partisan
 Payeur
 Pionniers
 Maréchal prévot
 Quartier mestre
 Quartier mestre général
 Recrues
 Régiment
 Sergent
 Espion
 Intendant d'artillerie
 Chirurgien général

ITALIAN.

Guide
Quartiere del generale
Ostaggio
Invalido
Guardie del corpo
Cavalleggeri
Tenente
Tenente colonnello
Tenente generale
Artiglieri
Milizia
Uno che tira
Minatori
Commissario generale
Partigiano
Partito di partigiano
Pagatore
Guastatori
Maresciallo prevosto
Quartier mastro
Quartier mastro generale
Reclute
Reggimento
Sergento
Spia
Intendente d'artiglieria
Chirurgo generale

SPANISH.

Guias
 Quartel del general
 Rehen
 Invalido
 Guardias de corps
 Caballos ligeros
 Teniente
 Teniente coronel
 Teniente general
 Artilleros
 Milicia
 Tirador
 Mineros
 Comissario general
 Partidario
 Partido de partidario
 Pagador
 Peones ; gastadores
 Mariscal preboste
 Mariscal de logis
 Mariscal de logis general
 Reclutas
 Regimiento
 Sargento
 Espia
 Intendente de artilleria
 Cirujano general

ENGLISH.

Truncheon
 Veteran
 Volunteers
 Wardens
 Yeomen of the guard

Younger officer
 Senior officer
 Free corps
 Light troops
 Light infantry
 Cadet, bombardeers
 Feu de joie
 Marines
 Forced marches
 Allies
 Friend, friends

GERMAN,

Staab
Veteran
Freiwillige
Aufseher
Leibwache zu fusz

Juengerer officier
Aelterer
Frey korps
Leichte truppen
Leichte infanterie
Kadet
Freuden feuer
Seefoldaten
Forcierte maarsche
alliierten
Freund, freunde

DUTCH.

Staf
 Een oud soldaat
 Vrywillige
 Inspector
 Lyfwacht te voet

Een jonger officier
 Ouder

FRENCH.

Baton de commandement
 Vétéran
 Volontaires
 Gardiens
 Haleberdiers de la garde du roi
 d'Angleterre
 Officier cadet
 Officier plus aîné
 Corps franc
 Troupes légères
 Chasseurs
 Cadet, bombardiers
 Feu de joie
 Troupes de marine
 Marches forcées
 Alliés
 Ami, amis

ITALIAN.

Baston di comando
Veterano
Volontarij ; avventurieri
Guardiani
Labardieri della guardia del re
d' Inghilterra
Uffiziale più giovane
Uffiziale più antico
Corpo franco
Truppe leggere
Fanteria leggera
Cadetto, bombardieri
Fuoco d' allegrezza
Truppe di marina
Marchie forzate
Allati
Amico, amici

SPANISH.

Baston
 Veterano
 Voluntarios
 Guardianos
 Alabarderos de la guardia del
 rey de Inglaterra
 Oficial mas novo
 Oficial mas anciano
 Cuerpo franco
 Tropas ligeras
 Infanteria ligera
 Cadete, bombarderos
 Fuego de alegria
 Tropas de marina
 Marchas forzadas
 Aliados
 Amigo, amigos

WORDS of COMMAND, SIGNALS, DUTY, EVOLUTIONS, &c.

ENGLISH.	GERMAN.	DUTCH.
Advanced	<i>Vorgerückt</i>	Gevorderd
Affault, or storm	<i>Sturm</i>	Storm
Assembly	<i>Vergatterung</i>	Vergadering
Attention	<i>Aufmerksamkeit</i>	Opmerking
Banner, or standard	<i>Standarte, panier</i>	Bahier, standaard
Battle-array	<i>Schlachtordnung</i>	Slagorder
Beat a parley (to)	<i>Ein zeichen zu einer unterre-</i> <i>dung geben</i>	Den trommel slan om in onder handlinge te treden
Body of reserve	<i>Reserve corps</i>	Hinderlaage
Bite cartridge	<i>Beißet die patronen</i>	De kardoes afgebyten
Brigade	<i>Brigade</i>	Brigade
Bringer up	<i>Der das glied schließet, sergeant</i>	Gelid sluit, serjant
Centinel	<i>Schildwache</i>	Schildwagt
Charge bayonets	<i>Mit dem bayonet anfallen</i>	Met de bayonaat aanvallen
Chamade (to beat the)	<i>Chamade schlagen</i>	Chamade slaan
Close order	<i>Schließet die reihe</i>	Sluit 't ry
Close column	<i>Schließet die kolonne</i>	Sluit 't kolom
Column	<i>Kolonne</i>	Kolom
Company	<i>Compagnie</i>	Compagnie

MOTS pour COMMANDER, SIGNAUX, EVOLUTIONS, &c.

FRENCH.	ITALIAN.	SPANISH.
Avancé	<i>Avanzato</i>	Avanzado
Assaut	<i>Assalto</i>	Asalto
Assemblée	<i>Assemblea</i>	Asemblea
Attention	<i>Attenzione</i>	Atención
Banière	<i>Bandiera ; o stendardo</i>	Bandera ú estandarte
Ordre de bataille	<i>Ordine di battaglia</i>	Orden de batalla
Battre la chamade	<i>Batter la chiamata</i>	Batir la llamada
Corps de reserve	<i>Corpo di riserva</i>	Cuerpo de reserva
Mordez cartouche	<i>Mordete il cartoccio</i>	Morded el cartucho
Brigade	<i>Brigata</i>	Brigada
Sere files	<i>Serra file</i>	Cabo de fila
Sentinelle	<i>Sentinella</i>	Centinela
Chargez bayonnette	<i>Attaccate colla bajonetta</i>	Ataquen con la bayoneta
Battre la chamade	<i>Batter la chiamata</i>	Batir la llamada
Ordre étroit	<i>Ordine stretto</i>	Orden estrecho
Colonne étroite	<i>Colonna stretta</i>	Colúna estrecha
Colonne	<i>Colonna</i>	Colúna
Compagnie	<i>Compagnia</i>	Compañia

ENGLISH.	GERMAN.	DUTCH.
Defile (to)	<i>Defilieren</i>	Afvyl-n
Depth of a squadron	<i>Hoebe einer esquadron, schwa-drone</i>	Hoghte van een esquadron
Diversions	<i>Diversiōnen</i>	Afwendingen
Divisions	<i>Divisiōnen</i>	Brigaaten
Divisions front	<i>Divisiōnen front</i>	Brigaaten front
Double (to)	<i>Verdoppeln</i>	Verdubbelen
Drelling	<i>Verband</i>	Verbant
Duty	<i>Wache</i>	Wacht
Elder battalion, or officer	<i>Ein aelteres batallion, ein aelterer officier</i>	Een ouder bataillon, or officier
Escorts	<i>Bedeckung, escorte</i>	Bescherming, gelei
Evolutions	<i>Evolutionen</i>	Krygsbeweegingen
Execution (military)	<i>Verbeerung, pluenderung</i>	Ravagie
Exercise	<i>Exercitium</i>	Krygs-oeffening
Face to the right	<i>Recht sum kehrt euch</i>	Regtsom kert u
Face to the left	<i>Link oun kehrt euch</i>	Links om keert u
Falſe alarm	<i>Blinder la:rm</i>	Een valsche alarm
Falſe attack	<i>Falsche attacke</i>	Een valsche aanval
File	<i>Glied</i>	Gelid
Files (to double the)	<i>Die glieder verd oppeln</i>	De gelederen verdubbelen
File leaders	<i>Fluegelmann</i>	Vleugel man
File off (to)	<i>Abbrechen</i>	Afvylen
Fire	<i>Feuer</i>	Vuur
Fix bayonet	<i>Bayonet auf</i>	Bayonnet op
Flank of an army	<i>Flanke einer armee</i>	Flank van een heir
Flank (to)	<i>Flankieren</i>	Flanqueeren

FRENCH.

Defiler
Profondeur d'un squadron

Diversions

Divisions

Divisions de front

Doubler

Former en règle

Faction

Bataillon, ou officier plus ancien

Escortes

Evolutions

Execution militaire

Exercice

Tournez à droite

Tournez à gauche

Fausse alarme

Fausse attaque

File

Doubler les files

Chefs des files

Défiler

Feu

Fixer bayonnette

Flanc d'une armée

Flanquer

ITALIAN.

Defilare
Profondità d'uno squadrone

Diversioni

Divisioni

Divisioni del fronte

Ridoppiare

Formar in regola

Fazione

Battaglione o uffiziale più antico

Scorte

Evoluzioni

Dar il guasto

Esercizio

Voltate alla dritta

Voltate alla sinistra

Falsa alarma

Attacco falso

Fila

Raddoppiare le file

Capi di file

Sfilare

Fuoco

Bajonetta in canna

Fianco d' un armata

Fiancare

SPANISH.

Desfilár
Altura ú profundidad de un esquadron

Diversiones

Divisiones

Divisiones del frente

Redoblar

Formar

Faccion

Batallon ú oficial mas antiguo

Escortas

Evoluciones

Saquear; destruir

Exercicio

A la derecha

A la izquierda

Falsa alarma

Ataque falso

Hilera

Doblar las hileras

Cabos de hileras

Desfilár

Fuego

Fixar la bayoneta

Flanco de un exercito

Flanquear

ENGLISH.

GERMAN.

DUTCH.

Forlorn hope

*Der verlorne posten*De verlooreu kinderen van een
leger

General

Generalmarsch

Generaal march

General (to beat the)

Den generalmarsch schlagen

De generaale march slaan

Ground (to give)

Weichen

Wyken

Guard

Garde

Wacht

Guard advanced, or van guard

Avant garde

Avant garde

Guard (main)

Haupt wache

Hoofd wacht

Guard (rear)

Arrier-garde

Agterhoede

Guard (standard)

Standarten wache

Standaart wacht

Guard (picket)

Piket-wache

Piket wacht

Guard (forage)

Futterwacht

Voeder wacht

Guard (mounting)

Aufziehende wache

Optrekkendre wacht

Guard (quarter)

Quartier wache

Kwartier wacht

Guard (artillery)

Artillerie wache

Artillery wacht

Half pikes

Halbe piquen

Half pieken

Half files

Halbe glieder

Half gelederen

Halt

Halt

Halt

Halt (to)

Halten

Halte houden

Lane (to make a)

Eine gasse machen

Eene ry maaken

Line hedges (to)

*Hecken besetzen*Heggen met krygs volk bezet-
ten

Load (to)

Laden

Laaden

FRENCH.	ITALIAN.	SPANISH.
Les enfans perdus	<i>Fanti perduti</i>	
Feux	<i>Fuochi</i>	Fuegos
Generale	<i>Generale</i>	General
Battre la générale	<i>Batter la generale</i>	Tocar la general
Ceder	<i>Cedere</i>	Ceder
Garde	<i>Guardia</i>	Guardia
Avant-garde	<i>Guardia avanzata</i>	Guardia adelantada á vanguardia
Garde principale	<i>Gran guardia</i>	Guardia major
Arrière garde	<i>Retroguardia</i>	Retar guardia
Grande garde		
Garde étendard	<i>Guardia dello stendardo</i>	Guardia del estandarte
Garde piquet	<i>Guardia del picchetto</i>	Guardia de piquete
Garde fourrage	<i>Guardia del foraggio</i>	Guardia del forrage
Monter la garde	<i>Montar la guardia</i>	Montar la guardia
Garde quartier	<i>Guardia del quartiere</i>	Guardia del quartel
Garde de l'artillerie	<i>Guardia del artiglieria</i>	Guardia de la artilleria
Demi piques	<i>Mezze picche</i>	Medias picas
Demi files	<i>Mezze file</i>	Medias hileras
Halte	<i>Alto</i>	Alto
Faire halte	<i>Far alto</i>	Hacer alto
Se mettre en file	<i>Mettersi in fila</i>	Ponerse en fila
Garnir les haies	<i>Guarnir le siepi</i>	Guarnecer los setos
Charger	<i>Caricare</i>	Cargár

ENGLISH.	GERMAN.	DUTCH.
Lower the bridge (to)	<i>Die bruecke niederlassen</i>	De brug neerlaaten
Make ready	<i>Fertig</i>	Vaertig
March	<i>Marſch</i>	Marſch
March counter	<i>Begenmarſch</i>	Tegenmarſch
Main body of the army	<i>Hauplager</i>	Hoofdleger
Motion of an army	<i>Gewegung einer armee</i>	Beweeing van een leger
Muſick	<i>Muſik</i>	Muziek
Muſter roll	<i>Muſter rollē</i>	Monſter rolle
Open order	<i>Offene order</i>	Opene order
Open trenches	<i>Geoffenten tranſcheen</i>	Geopende loopgraaven
Parade	<i>Parade</i>	Parade
Patrole	<i>Patrolle</i>	Ronde
Party	<i>Partbie</i>	Party
Platoon	<i>Platoon</i>	Pieton
Poſt of honor	<i>Ehrenpoſten</i>	Eer poſt
Point the gun	<i>Anſchlagen</i>	Aanſlaan
Preſent	<i>Pr. ſentieren</i>	Preſenteeren
Preſent arms	<i>Das gewebr preſentiren</i>	Geweer preſenteeren
Prime	<i>Pulver auf die pſanne</i>	Laadkruid op de pan
Put in ammunition (to)	<i>Laden</i>	Laaden
Raiſe rammer	<i>Ladſtock</i>	Laadſtek
Ram down cartridges (to)	<i>Aſetzen</i>	De kardoes aanzetten
Rear	<i>Hintertreffen</i>	Agterhoede
Reconnoitre	<i>Recognſcieren</i>	Bespieden
Relieve (to)	<i>Abloesen</i>	Afloffen
Relieve guard	<i>Die wache abloesen</i>	De wacht afloffen

FRENCH.

Abaisser le pont
 Préparez les armes
 Marcher
 Contre marche
 Corps de bataille
 Mouvement d'une armée
 Musique
 Rôle de revue
 Ordre ouvert
 Ouvrir la tranchée
 Parade
 Patrouille
 Parti
 Peloton
 Poste d'honneur
 Braquez le canon
 Enjoue
 Présentez les armes
 Amorcez
 Chargez
 Levez le refouloir
 Bourrez
 Arrière garde
 Reconnaître
 Changer
 Changer la garde

ITALIAN.

Abbassare il ponte
Preparate le armi
Marcia
Contra marcia
Grosso dell' armata
Movimento d'un armata
Musica
Ruolo di rivista
Ordine aperto
Aprir le trinciere
Parata
Pattuglia
Partito
Squadra
Posto d'onore
Appuntate il cannone
Presentate
Presentate le armi
Mettete il polverino
Mettete dentro la munizione
Alzate i bastoni
Battete la carica
Retroguardia
Riconoscere
Cambiare
Cambiar la guardia

SPANISH.

Bajar el puente
 Preparen las armas
 Marcha
 Contra marcha
 Grueso del exercito
 Movimiento de un exercito
 Musica
 Lista de revista
 Orden abierto
 Abrir las trincheras
 Parada
 Patrulla
 Partido
 Peloton
 Puesto de honor
 Apunten el cañon
 Presenten
 Presenten las armas
 Amorcen
 Pongan dentro la municion
 Levanten el atacador
 Atacar la carga
 Retaguardia
 Reconocer
 Mudar
 Mudar la guardia

ENGLISH.

Relieve the trenches

Renconter

Reserve (corps de)

Retreat, or tatto

Retreat (to sound a)

Rounds

Rounds (to walk the)

Sally

Salute

Salute (to)

Scouts

Siege

Siege (to raise the)

Signal

Skirmish

Squadron

Square

Square (hollow)

Standard

Stepping out

GERMAN.

Die wach in den tranfchene *ablo fen**Gefecht**Corps de reserve**Retirade Rueckmarsch, abzug**Zum abzug blasen**Runde**Die runde gehen**Ausfall**Ehrenschuß**Salutieren**Verlorne fchildwachter**Belagerung**Belagerung aufheben**Signal**Scharmuetzel**Efcadron, gefchwader**Quarree**Hobles Quarree**Standarte**Aufstetten*

DUTCH.

De wacht in den loopgraaven *aflaffen**Gevegt**Hinderlaage**Aftogt**Den Aftogt blaazen**Ronde**De ronde doen**Uitval**Eerfchoot**Groten**Verlooren fchildwachter**Belegering**De belegering opbrekken**Teken**Shermutfeling**Esquadron**Quarree**Een hol quarree**Standaard**Uitftappen*

FRENCH.

ITALIAN.

SPANISH.

Changer la garde des tranchées	<i>Cambiar la guardia delle trin-</i>	Mudar la guardia de las trin-
	<i>chiere</i>	<i>cheras</i>
Rencontre	<i>Riscontro; zuffa</i>	Reencuentro
Corps de reserve	<i>Corpo di riserva</i>	Cuerpo de reserva
Retraite	<i>Ritirata</i>	Retirada
Sonner la retraite	<i>Suonar a raccolta</i>	Tocar la retreta
Rondes	<i>Ronde</i>	Rondas
Aller les rondes	<i>Andar le ronde</i>	Ir las rondas
Sortie	<i>Sortita</i>	Surtida; salida
Salut	<i>Saluto; salva</i>	Salva
Saluer	<i>Salutare</i>	Saludar
Batteurs d'estrade	<i>Battistrade</i>	Batidores de estrada
Siege	<i>Affedio</i>	Sitio
Lever le siege	<i>Levar l'assedio</i>	Levantar el sitio
Signal	<i>Segno</i>	Señal
Escarmouche	<i>Scaramuccia</i>	Escaramuza
Escadron	<i>Squadron</i>	Esquadron
Quarré	<i>Quadrato</i>	Cuadrado
Bataillon quarré	<i>Quadrato vuoto</i>	Cuadrado hueco
Allonger le pas	<i>Allungar il passo</i>	Alargar el paso

UNCLASSED TERMS.

ENGLISH.	GERMAN.	DUTCH.
Action	<i>Action, gefecht</i>	Gevecht
Army	<i>Armee, heer</i>	Heir
Flying camp	<i>Fliegendes lager</i>	Vliegend leger
Flying bridge	<i>Fliegende brücke</i>	Vliengende brug
Floating bridge	<i>Schiff-brücke</i>	Schipbrug
Camp	<i>Lager</i>	Leger
Campaign	<i>Campagne, feldzug</i>	Veldtogt
Communication (bridge of)	<i>Communications brücke</i>	Brug van communicatie
Cartel	<i>Kartel</i>	Kartel
Centesimalion	<i>Centesimalion</i>	
Colours	<i>Farbe</i>	Vaandel
Combat	<i>Treffen</i>	Gevecht
Command	<i>Commando</i>	Bevel
Commanding ground	<i>Eine anhöhe die einen posten commandiert</i>	Een hoogte die op den vyand speeld
Commanding ground (a front)	<i>Anhöhe welche die front des feindes commandiert</i>	Hoogte die op de front van den vyand speeld
Commanding ground (a reverse)	<i>den rücken des feindes commandiert</i>	Hoogte die op den rug des vyandlyken legers speeld
Commanding ground (an enfilade)	<i>welche die ganze linie des feindes bestreicht</i>	Hoogte die op de heel linie des vyandlyken legers speeld
Contribution	<i>Kontribution, brandschatzung</i>	Brandschatting
Cube (a)	<i>Quadrat</i>	Tserling
Fight (running)	<i>Ein gefecht auf dem ruck zug</i>	Deinzende gevecht

TERMES SANS ORDRE.

FRENCH.	ITALIAN.	SPANISH.
Action	<i>Azione</i>	Accion
Armée	<i>Armata ; esercito</i>	Exercito
Camp volant	<i>Campo volante</i>	Campo volante
Pont volant	<i>Ponte volante</i>	Puente volante
Pont flottant	<i>Ponte flottante</i>	Puente flotante
Camp	<i>Campo</i>	Campo ; real
Campagne	<i>Campagna</i>	Campaña
Pont de communication	<i>Ponte di comunicazione</i>	Puente de comunicacion
Cartel	<i>Patto pel riscatto dei prigionieri</i>	Cartél
Centésimation	<i>Centesimazione</i>	Centesimacion
Pavillon	<i>Bandiere</i>	Banderas
Combat	<i>Combattimento</i>	Pelea ; combate
Commandement	<i>Comando</i>	Mando
Terrein qui commande	<i>Terreno che comanda</i>	Terreno que manda
Terrein qui commande en front	<i>Terreno che comanda in fronte</i>	Terreno que manda en frente
Terrein qui commande à travers	<i>Terreno che comanda di rovescio</i>	Terreno que manda des revé
Terrein qui commande en enfilade	<i>Terreno che comanda d'infilata</i>	Terreno que manda de enfilada
Contribution	<i>Contribuzione</i>	Contribucion
Cube (un)	<i>Cubo (un)</i>	Cubo (un)
Combat en se retirant	<i>Combattimento in ritirata</i>	Pelea retirandose

ENGLISH.

GERMAN.

DUTCH,

Foot
Garrison town

Infanterie
Garnison stadt

Voetvolk
Een stad daar een bezetting
in is

Hostility
Parley
Parole
Perdu
Quarter
Rendez-vous
Reinforcement to an army
Remount the cavalry (to)
Reprisals
Run the guntlet
Suspension of arms
Tactics
War
Warfare
Warlike

Feindseligkeit
Unterredung
Parole, ehrenwort
Verlorne schildwacht
Quartier
Rendez-vous
Verstaerkung
Die kavallerie remontiëren
Repressalien
Spitzruthen laufen
Waffenstillstand
Tactik
Krieg
Kriegsleben
Kriegerisch

Vyandlykheid
Onderhandeling
Woord, wacht word
Verlooren schildwacht
Lyfgenade
Vergaderplaats
Versterking
De ruitery remonteeren
Represailjen
Door de spitsroede loopen
Wapenschorsing
Taktik
Kryg
Krygsleven
Strydbaar

FRENCH.

Infanterie
 Ville de garnison
 Hostilité
 Parlementer
 Parole
 Perdu
 Quartier
 Rendez-vous
 Renforcer une armée
 Remonter la cavalerie
 Représailles
 Passer par les baguettes
 Suspension d'armes
 Tactique
 Guerre
 Vie militaire
 Guerrier

ITALIAN.

Infanteria
Presidio
Offilità
Parlata
Parola
Perduto
Quartiere
Luogo d'assegnazione
Rinforzo ad un armata
Rimontar la cavalleria
Rappresaglie
Passar per le bacchette
Suspensione di armi
Tattica
Guerra
Vita militare
Guerriero

SPANISH.

Infanteria
 Presidio
 Hostilidad
 Conferencia; trato
 Palabra
 Perdido
 Quartel
 Lugar señalado
 Refuerzo á un exercito
 Remontar la caballeria
 Repressallas
 Pasar por las baguetas
 Suspension de armas
 Tactica
 Guerra
 Vida militar
 Guerrero

FORAGE and PROVISIONS.

ENGLISH.	GERMAN.	DUTCH.
Ammunition bread	<i>Commissbrod</i>	Ammunitje-brood
Barley	<i>Gerste</i>	Gerst
Billetting	<i>Vertheilung der soldaten durch quartierzettel</i>	Billetteeren
Commissary	<i>Kommissarius</i>	Kommissaris
Forage	<i>Forage</i>	Voeraadje
Hospital	<i>Hospital</i>	Hospitaal
Knapsack	<i>Knapsack</i>	Knapzak
Park of provisions	<i>Provisions park</i>	Perk voor mondbehoefte
Rations	<i>Rationen</i>	Rantzoen
Subsistence	<i>Lebensmittel</i>	Leevensmiddelen
Straw	<i>Stroh</i>	Stroo
Sutler, cook	<i>Markedender, koch</i>	Zoetelaar, kok
Oats	<i>Hafer</i>	Haver
Hay	<i>Heu</i>	Hooi
Flour, meal	<i>M. bl</i>	Meel
White bread	<i>Weissbrod</i>	Witte-brood
Brown bread	<i>Braunbrod</i>	Bruin-brood
Baker, butcher	<i>Baekker, metzger</i>	Bakker, vleeshouwer
Beef, beefstake	<i>Rindfleisch</i>	Rundvleesch
Mutton, mutton chop	<i>Hammelfleisch, hammels carminaden</i>	Schaapenvleesch

FOURRAGE et PROVISIONS.

FRENCH.	ITALIAN.	SPANISH.
Pain de munition	<i>Pan di munizione</i>	Pan de municion
Orge	<i>Orzo</i>	Cebada
Loger des soldats	<i>Alloggiare le truppe</i>	Alojar las tropas
Commissaire	<i>Commissario</i>	Commissario
Fourrage	<i>Foraggio</i>	Forrage
Hôpital	<i>Spedale, ospedale</i>	Hospital
Haver-sac	<i>Bisaccia</i>	Mochila
Parc de provisions	<i>Parco di provisioni</i>	Parque de provisiones
Rations	<i>Razioni</i>	Raciones
Subsistance	<i>Sussistenza</i>	Subsistencia
Paille	<i>Paglia</i>	Paja
Vivandier, cuisinier	<i>Vivandiere, cuoco</i>	Vivandero, cocinero
Avoine	<i>Avena</i>	Avená
Foin	<i>Fieno</i>	Heno
Farine	<i>Farina</i>	Harina
Pain blanc	<i>Pan bianco</i>	Pan blanco
Pain bis	<i>Pan nero</i>	Pan bazo
Boulangier, boucher	<i>Fornajo, macellajo</i>	Panadero, carnizero
Grillade de bœuf	<i>Bue; manzo, bruginola di bue</i>	Vaca
Mouton, cotellette de mouton	<i>Castrato; montone, costarella di</i>	Carnero, costilla de carnero
	<i>castrato</i>	

ENGLISH.

Veal (a loin of)
 Lamb (a shoulder of)
 Kid (a breast of)
 Venison (a neck of)
 Rabbet, hare
 Bacon, ham

FOWLS.

Turkey, goose
 Capon, pullet, eggs
 Duck, pigeon
 Partridge, quail
 Snipe, woodcock
 Wild duck, wigeon
 Plover

FISH.

Turtle, turbot
 Salmon, cod
 Sole, skate
 Flounders, haddocks
 Whittings, mackarel
 Herrings, sprats
 Mullet, trout
 Eel, lamprey
 Lobsters, crabs

GERMAN.

Kalbsteisch, rippen-stuck
Lamm (lammsteule)
Junge ziege (brust)
Wildpret
Kaninchen, hase
Speck, schinken

GEFLUEGEL.

Truthahn, gans
Kapaun, eier
Ente, taube
Rebhuhn, wachtel
Wasser schnepfe, waldschnepfe
Wilde ente, rothhals
Wasserhuhn

FISCHE.

Schild kroete, meerbutte
Lachs, stockfisch
Scholle, glatter rocke
Butte, scheelfisch
Weissfisch, Makrele
Heeringe, sardelle
Barbe, forelle
Aal, lamprete
Hammer, krebs

DUTCH.

Kalfsvleesch (lendenstuk)
 Lam (een lamfchouder)
 Geitje, bokje (borst)
 Wildbraad
 Konyn, haas
 Spek, ham

GEVOGELTE.

Kalkoen, gans
 Kapoen, eijeren
 Eend, duif
 Veldhoen, kwakkel
 Snep, bout snep
 Wilde eend, smient
 Pluvier

VISCHEN.

Tortel, tarbot
 Zalm, dob
 Tong, scate
 Bot, schelvisch
 Wyting, makreel
 Haring, iprot
 Barbeel, forel
 Aal, lamprey
 Hammer, kreeft

FRENCH.

Veau (longe de)
 Agneau (une épaule d')
 Chevreau (une poitrine de)
 Venaïson (un collet de)
 Lapin, lièvre
 Lard, jambon

VOLAILLE.

Dindon, oie
 Chapon, poulet, œufs
 Canard, pigeon
 Perdrix, caille
 Bécassine, becasse
 Canard sauvage, cercelle
 Vanneau

POISSON.

Tortue, turbot
 Saumon, morue
 Sole, forte de raie
 Carrelet, merluche
 Merlan, maquereau
 Harangs, melettes
 Mulet, truite
 Anguille, lamproie
 Ecrevisse de mer, cancrel

ITALIAN.

Lombo di vitello
Spaletta d'agnello
Petto di capretto
Collo di daino
Coniglio, lepre
Lardo, presciutto

POLLI, POLLAME.

Pollo d'india, oca
Cappone, pollo, uova
Anitra, piccione; colomba
Pernice, quaglia
Beccaccino, beccaccia
Anitra selvaggia, arxavola
Pavoncella, piviere

PESCE.

Tartaruga di mare, rombo
Salmone, merluzzo
Sogliola, squalo
Pesce passera, specie di bacca
Aselli, sgombri
Aringhe, sardelle
Muggine, Trota
Anguilla, lampreda
Granchio di mare, gambeir

l.

SPANISH.

Lomo de ternera
 Brazuelo de coneiro
 Pecho de cabrito
 Pef. ueso de venado
 Conejo, liebre
 Tocino, jamon

POLLOS.

Pavo, anfar; ganso
 Capon, pollo, huevos
 Anade, pichon
 Perniz, codornez
 Gallineta ciega, becada
 Anade salvaje, cercela
 Zarceta, chirrito

PESCADO.

Tortuga de mar rodavallo
 Salmon, merluza
 Lenguado raya
 Acedia, truchuela
 alacha; caballo
 Harenques, sardinas
 Sago, trucha
 Anguilla, lamprea
 Langosta, cangrejo

ENGLISH.

Prawn, shrimps
Oysters, scollops
Cockles, muscles

VEGETABLES.

Potatoes, cabbage
Carrots, turnips
Colliflowers, brocolis
Asparagus, spinage
Artichokes, parsnips
Peas, beans
Kidney beans
Leeks, onions
Garlick, shallot
Lettuce, endive
Beets, sellery
Radishes, tanguerafs
Water-creffes, chervil
Corn, fallad, forrel
Thyme, marjoram
Sage, mint
Savory, parsley
Fennel, horse radish
Tarragon, pimpinell

GERMAN.

Meerbeim garnele
Auftern, kammauftern
Meerfchnecken, mies mufcheln

VEGETABILIEN.

Kartoffeln, kappes
Meerben, weiffe rueben
Blumenkobl, brokkilio
Spargel, spinat
Artifchacken, pafinat
Erbfen, bohnen
Phafolen
Lauch, zwiebeln
Knoblauch, fchalotten
Lattich, endivien
Mangolt, fellery
Radifchen
Wafferkrefse, kaerbel
Laemer-lattich, fauerampfer
Thymian, majoran
Salbey, muentze
Pfeffer kraut, peterfilien
Fenchel, meerettig
Schlangenkraut, bibernell

DUTCH.

Zekreestje, gaener
Oeiftern
Zeefchelp, zeemoffel

GROENTE.

Aard appelen, buifkool
Gele worteln, raap
Bloemkool
Sparfje, spinazie
Artisjok, pinfternakel
Erwtten, boonen
Turkfche boonen
Look uijen
Knofflook, chalot
Lattouw, endivie
Bietwortel, feldery
Radys
Waterkers, kervel
Koorn-falaad, zuurig
Thym, mayoraan
Salie, munte
Keule, pieterfely
Venkel, mierikwortel
Dragon, pimpinell

FRENCH.

Langoustins, chevrettes
Huitres, pétoncles
Moules

VEGETAUX.

Pommes de terre, choux
Carottes, navets
Choux-fleurs, brocolis
Asperges, épinards
Artichaux, panais
Pois, fèves
Haricots, fèves
Poreaux, oignons
Ail, échalotes
Laitues, endives
Bête-raves, céleri
Raves, melongene
Cressons, cerfeuil
Doucette, oseille
Thym, marjolaine
Sauge, menthe
Sariette, persil
Fenouil, raifort
Serpentine, pimprenelle

ITALIAN.

Squille, gamberini
Ostriche, petonchi

VEGETALI.

Pomi di terra, cavoli
Caroti, rape
Cavoli fiori, broccoli
Asparaghi, spinaci
Carciofoli, pastinache
Piselli, fave
Fagioli, fagioli
Porri, cipolle
Aglio, cipollini
Lattughe, endivie, indivie
Barbe biettolo, appio
Rape, petonciano
Crecione, cerfoglio
acetosa
Timo, maggiorana
Salvia, menta
Timbra, prezzemolo
Finocchio, ravanio
Dragantea, pimpinella

SPANISH.

Langostillas
Ostras
Almejas

VEGETALES.

Batatas, coles, berzas
Chirivia, nabos
Coliflor, brocoli
Esparragos, espinajas
Alcauciles, zanahorias
Guisantes, habas
Judias, fèves
Puerros, cebollas
Ajo, eicaloñas
Lechugas, endibias
Betarraga, apio
Rabanos, berejena
Berros, perifollo
accedera
Tomillo, mayorana
Salvia, hierba buena
Axedrea, perejil
Hinojo, rabano negro
Lengua de serpe, pimpinela

ENGLISH.	GERMAN.	DUTCH.
FRUIT.	FRUECHTE.	VRUCHTEN.
Pine-apples, peaches	<i>Ananas, pfirsche</i>	Pyn-appel, persick
Nectarins, plumbs	<i>Nectarinen</i>	Pirekes
Cherries, damsons	<i>Kirschen, damast pflaumen</i>	Kars, kroosje
Gooseberries, currants	<i>Stachelbeeren, johannis trauben</i>	Krusbei, korenten
Strawberries, figs	<i>Erdbeeren, feigen</i>	Aardbezie, vyg
Melons, cucumbers	<i>Melonen, gurken</i>	Meloen, komkommers
Oranges, lemons	<i>Apfelsinen, citronen</i>	Oranje appel, citroen
Lime	<i>Lemonien</i>	Limoen
Olives, almonds	<i>Oliven, mandeln</i>	Olyf, amandel
Chestnuts, walnuts	<i>Kastanien, wallnuesse</i>	Kastanje, walnoot
Pistachio nuts, filberts	<i>Pistaziennuesse, baselnusze</i>	Pistasje, hazelnoot
SPICES, &c.	GEWUERZE.	SPECERY.
Nutmeg, cinnamon	<i>Musscatnuss, zimmet</i>	Nootmuskaat, kaneel
Cloves, mace	<i>Naegeln, muscatenbluethe</i>	Nagel, muschaaten bloem
Ginger, pepper	<i>Ingwer, pfeffer</i>	Genbar, peper
Mustard, cayenne	<i>Senf, cayennischer pf.ffer</i>	Mostaard,
Capers, sour crout	<i>Kapern, sauer kraut</i>	Kappers, zuure kool
Oil, vinegar	<i>Oehl, essig</i>	Oli, edik
Pickles, soy, catsup	<i>Eingemachtes</i>	Pekel
Coffee, tea	<i>Koffee, thee</i>	Koffy, thee

FRENCH.	ITALIAN.	SPANISH.
FRUITS.	FRUTTI.	FRUTOS.
Ananas, pêches	<i>Ananasso pesche</i>	Ananas, alberchigos
Brugnons	<i>Pesche, noci</i>	Alberchigo roxo
Cerises, prunes de damas	<i>Ciriegie. sorta di fusina picciola e nera</i>	Guindas, ciruelas de damasco
Groseilles, gadelles	<i>Uve spine. spine</i>	Uva espina, especie de uras
Fraites, figues	<i>Fravole, fichi</i>	Fresas, higos, brevas
Melons, concombres	<i>Melloni, citrindi</i>	Melones, pepinos
Oranges, citrons	<i>Arancie, cedri</i>	Naranjas, limones dulces
Citrons, melons d'eau	<i>Limoni, cocomeri</i>	Limones, tandias
Olives, amandes	<i>Ulive, mandorle</i>	Azeitunas, almendras
Chataignes, noix	<i>Castagne, noci</i>	Castañas, nueces
Pistaches, noisettes	<i>Pisnacci, nociuole</i>	Alhocigo, avellanas
EPICERIES, &c.	SPEZIERIE, &c.	ESPECIAS, &c.
Muscade, canelle	<i>Noce moscada, cannella</i>	Nuez moscada, canela
Cerofles, maceis	<i>Garofani, mace</i>	Clavos, cascaron de nuez moscada
Gingembre, poivre	<i>Zenzero, pepe</i>	Gengibre, pimienta
Moutarde, cayenne	<i>Mustarda,</i>	Moltaza
Capres	<i>Capperi</i>	Alcaparras
Huile, vinaigre	<i>Oglio, aceto</i>	Azeyte, vinagre
Marinades	<i>Marinate</i>	Escaveche
Caffè, thé	<i>Caffè, tè</i>	Cafè

ENGLISH.

Chocolate, cacao
 Sugar, white
 Sugar, brown
 Honey, treacle
 Sago, millet
 Rice, barley
 Vermicelli, maccaroni
 Cheese, butter

WINE, SPIRITS, &c.

Champagne, burgundy
 Claret, port
 Madeira, hock
 Sherry, frontignae
 Rum, brandy

Geneva
 Liquors
 Strong beer
 Small beer
 A bottle of wine
 A bowl of punch
 A toast, a bumper
 God save the king

GERMAN.

Chocolate, cacao
Weisser zucker
Brauner zucker
Honig, syrup
Sago
Reis, gerste
Spanische nudeln, nudeln
Kaese, butter

WEIN, LIQUERS.

Champagner, burgunder
Claret, porto-wein
Madera, hochheimer
Scherry, frontignac
Rum, brandewein

Wachholder
Gebrannte wasser
Bier
Tafelbier, klein-bier
Eine flasche wein
Eine bole punsch
Eine gesundheit, ein volles glas
Gott erbalte den koenig

DUTCH.

Siokolaade, kakauw
Witte suiker
Bruine suiker
Honing, triakel
Sago
Rys, gerst
Meelreepen
Kaas boter

WYN,
GEBRANDE WATEREN.

Champagner, burgunder
Roode fransche wyn, porto-wyn
Madeira-wyn, rynsche-wyn
Seerese sek, frontignac
Rum, brandewyn

Jenever
Gebrande wateren
Zwaar bier
Klein bier
Een botelje wyn
Een bekken punsch
Gezondheid, een volle kroes
God bewaare de koning

FRENCH.

Chocolat, noix de cacao
 Sucre
 Cassonade
 Miel, thériaque
 Sago, millet
 Riz, orge
 Vermicelli, macaroni
 Fromage, beurre

VINS, LIQUEURS, &c.

Vin de champagne, bourgogne
 Vin de bordeaux, d'oporto
 Vin de madeire, hock
 Vin d'andalousie, frontignan
 Rum, eau-de-vie

Génévre
 Liqueurs
 Forte bière
 Petite bière
 Une bouteille de vin
 Un bole de punch

ITALIAN.

Ciocolata, noci di cacao
 Zucchero
 Rottame
 Miele o mele, teriaca
 Sago, miglio
 Riso, orzo
 Vermicelli, macaroni
 Formaggio, butirro

VINI, LICORI, &c.

Vino di sciampagna, borgogna
Vin chiaraetto, vin di porto
Vin di madera, del reno
Vin d'andalusia, frontignan
Specie d'acqua-vite, acqua-vite

Ginepro
 Licori
 Birra forte
 Picciola birra
 Una bottiglia di vino
 Un baccino di punch

SPANISH.

Chocolate, cacao
 Azucar
 Azucar negro
 Miel, theriac
 Sago, mijo
 Arroz, ordio
 Fideos, macarones
 Queso, manteca

VINOS, LIQUORES, &c.

Vino de champ-ña, borgoña
 Vino clarete, vino de oporto
 Vino de madeira, del reno
 Vinode andalusia, de frontinante
 Aguardiente de cañas, aguar-
 diente

Aguardiente de enebro
 Liqueores
 Cerveza fuerte
 Cerveza pegueña
 Una botella de vino
 Una taza de punch

ENGLISH.	GERMAN.	DUTCH.
MEDICINE.	ARTZENEIEN.	A MEDICYNEN.

Laudanum, bark
 Mercury, antimony
 Sulphur, nitre
 Salt, glauber, rochelle
 Salt, alkaline
 Salt volatile
 Tartar, emetic
 Epicacuaana
 Camomile flowers
 Camphor, gum arabic

Opium, china
Mercurius, spießglas
Schwefel, salpeter
Salz, glauber salz
Alcali
Fluechtiges salz
Brechweinstein
Hypocacuana
Camillen-blumen
Kampher, arabisches gummi

Heulsap, china
 Quickzilver, spiefs glas
 Sulfer, salpeter
 Zout, glauber-zout
 Alcali
 Vlugge zout
 Braakwymsteen
 Hypocacuana
 Ka ille
 Kamfer

WEARING APPAREL.

A coat
 A riding coat
 A waistcoat or vest

Ein rock
Reit kleid
Weste

Rok
 Ry-rok
 Bont rok

FRENCH.

ITALIAN.

SPANISH.

MEDICINES.

MEDICINE.

MEDICINAS.

Laudanum, ecoffe
 Mercure, antimoine
 Soufre, fel de nitre
 Sel de glauber, de la rochelle
 Sel alcali
 Sel volatil
 Tartre émétique
 Epicaquana
 Fleurs camomiles
 Camphre, gomme arabique

Estratto d'opio, buccia
Mercurio, antimonio
Solfo, fal di nitro
Sale di glauber, della rochella
Sale alcalino
Sal volatile
Tartaro emetico
Epicacuagna
Fiori di camomila
Canfora, gomma arabica

Laudano, cascara
 Mercurio, antimonio
 Azufre, fal nitro
 Sal de glauber, de la rochela
 Sal alcali
 Sal volatil
 Tartaro emetico
 Epicacuaña
 Flores de manzanilla
 Alcamfor, goma arabiga

LES HABITS.

Un habit
 Une redingote
 Un juste au corps

Un vestito; un abito
Un redingotto
Un giustacore

Un vestido
 Una casaca anche para ir à ca-
 ballo
 Una casaca

ENGLISH.

An under waistcoat
 A surtout
 Breeches, drawers
 A cloak
 A night gown, or morning gown
 The linen, clean linen
 Foul linen, a shirt

A cravat, neckcloth
 Handkerchief, night cap
 Socks, stockings
 Shoes, buckles, slippers
 Pomatum, powder
 Soap, razor
 Comb, box comb
 A brush
 A sword, a belt
 A boot, a shoe
 A sash, a gorget
 A sword, a hat
 A pair of gloves
 A spur

GERMAN.

Underweste
Ueberrock
Hosen, underhosen
Mantel
Ein schlafrock
Leinwand, reine leinwand
Schwarze wasche, ein hemde

Eine cravatte, halsstuch
Schnupstuch, nachtmuetze
Socken, struempfe
Schube, schnallen, pantoffeln
Pomade, puder
Seiffe, scheermesser
Kamm
Buerste
Degen, degengebaenge
Stiefel
Schaerpe, ring kragen
Schwerd, but
Hand schube
Sporn

DUTCH.

Onder-borstrok
 Opperrok
 Broek, onder-broek
 Mantel
 Nacht-tabberd
 Linnen, schoon linnen
 Vuil linnen, hemd

Das, kraag, dasje
 Neusdoek, slaapmuts
 Zokken, kousen
 Schoen, gespen, muilen
 Pomade, poeder
 Zeep, scheermess
 Kam, palmenhoutte kam
 Borstel, shuier
 Degen, draagband
 Stevel
 Sierp, ring kraag
 Zwaard, hoed
 Handschoen
 Spoor

FRENCH.

Une veste
 Une camifole
 Un surtout
 La culotte
 Un manteau
 Une robe de chambre
 Le linge, le linge blanc

 Le linge sale, une chemise
 Une cravatte, tour de cou
 Un mouchoir, bonnet de nuit
 Les chaufsons, bas
 La pomade, poudre
 Le savon, rasoir
 Un peigne, peigne de buis
 Une vergette, brosse
 Une épée, ceinturon
 Une botte, foulier
 Une eginture, hausse col
 Un chapeau, une épée
 Une paire de gands
 Un éperon

ITALIAN.

Una camiciuola
Una sotto camiciuola
Una zimarra ; un sopratodos
Calzoni, sotto calzoni
Un mantello
Una veste di camera
La biancheria, la biancheria pulita
Biancheria sporca, una camicia
Cravatta fazzoletto
Fazzoletto, beretta da notte
Scappini, calze
Pomata, polvere di cipri
Sapone, rasojo
Un pettine, un pettine di bosso
Una spazzola
Una spada, un centurone
Uno stivale, una scarpa
Cinto di seta, gorgiera
Un cappello, uno spadone
Un paio di guanti
Uno sperone

SPANISH.

Una chupa
 Una almillla
 Un sobretodo
 Calzones, calzoncillos
 Una capa
 Una bata
 El lienzo, el lienzo limpio
 Lienzo sucio, una camisa
 Corbata, pañuelo
 Pañuelo, gorro de noche
 Escarpines, medias
 Mantequilla, polvos
 Xabon, navaja para afeitar
 Un peine, un peine de box
 Un cepillo
 Un espadin, un cinturon
 Una bota, un zapato
 Faja, gola
 Un sombrero, una espada
 Un par de guantes
 Una espuela

FURNITURE.

ENGLISH.	GERMAN.	DUTCH.
A table cloth	<i>Tischtuch</i>	Tafellaken
A cover	<i>Decke</i>	Dekzel
A plate	<i>Teller</i>	Tafelbord
A napkin	<i>Serviette</i>	Servët
A knife, a fork	<i>Messer, gabel</i>	Mes, vorken
A spoon, a dish	<i>Loeffel, schuffel</i>	Lepel, schotel
A cup, a saucer	<i>Tasse, schaale</i>	Kop, faucertje
A basin, a towel	<i>Becken, handtuch</i>	Bekken, handoek
A table, a chair, a stove	<i>Ein fisch, stuhl, ofen</i>	Tafel, stoel, oven
A bed, a bolster	<i>Bett, pfuehl</i>	Bed, peuluw
A mattrafs, a pillow	<i>Matratze, pfuehl</i>	Matras, peuluw
A quilt, a blanket	<i>Decke, woollene bettdecke</i>	Eenwatte deken, een wolle luyjer
A sheet, a pillowbear	<i>Leintuch, ueberzug</i>	Bedlaken, sloop
The curtains, a chamber pot	<i>Gardinen, naetz topf</i>	Gordyn, kamer-pöt
A kettle, a pot	<i>Kessel, topf</i>	Ketel, pöt
A frying pan	<i>Bratpfanne</i>	Braad-pan
A gridiron	<i>Roost</i>	Rooster
A spit, a dripping pan	<i>Spieß, brad-pfanne</i>	Spit, braad-pan
Paper	<i>Papier</i>	Papier

FURNITURE.

FRENCH.

La nappe
 Un couvert
 Une assiette, un plat
 Une serviette
 Un couteau, une fourchette
 Une cuillère, un plat
 Une tasse, une soucoupe
 Un bassin, une serviette
 Une table, une chaise, une selle

Un lit, un chevet
 La puilasse, un oreiller
 Un matelas, la couverture
 Les draps, la taye de l'oreil-
 ler
 Les rideaux, une couche
 Un chaudron, un pot
 La poêle à frire
 Une grille
 Une broche, leche frite
 Papier

ITALIAN.

Una tovaglia
Una posata
Un tondo
Un tovagliuolo; una salvietta
Un coltello, una forchetta
Un cucchiajo, un piatto
Una tazza, uno scodellino
Un catino, uno sciugamani
Una tavola, una sedia, uno
syabello

Un letto, un capezzale
Un materasso, un cuscino
Una coperta, una coperta di lana
Un lenzuolo, una federa da cu-
scino
Le cortine, un lettuccio
Una caldaja, una pentola
Una padella
Una graticola
Uno spiedo
Carta

SPANISH.

Un mantel
 Un cubierto
 Un plato
 Una servilleta
 Un cuchillo, un tenedor
 Una cuchara, un gran plato
 Una taza, una salvilla
 Una vacia, una toalla
 Una mesa, una silla, un taburete

Una cama, un travesero
 Un colchon, una almohada
 Una colcha, una frazada
 Una sabana, una funda de al-
 mohada
 Las cortinas, una camilla
 Un caldero, una olla
 Una sartén
 Una parilla
 Un asador, una cazuela
 Papel

ENGLISH.

Writing paper
 Blotting paper
 Brown paper
 A saddle, pack saddle
 A bridle, bits, surfingle

The stirrups, the crupper
 Houfing, horfe cloths
 Collar, comb brush

Chest, portmanteau
 A horfe shoe

GERMAN.

Schreib papier
Loefch papier
Braun papier
Sattel, pack fattel
Zaum, gebiß, gurt

Steig luegel, fchwanzriemen
Pferd decke
Commet, kamm buerfte

Koffer, mantelfack

DUTCH.

Schryf papier
 Vlak papier
 Graauw papier
 Zadel, laft-zadel
 Toom, 't gebit, buikriemen

Stybeugel, staetrium
 Dek kleed vor de paerden
 Juk, kam borftel

Koffer, valies

OF NATURE.

A ftar, the fun, the moon *Stern, fonne, mond*
 The crefcent (or half moon) full *Halber mond, vollmond*
 moon

The beams of the fun

Light, darknefs

Heat, cold

A vapour, an exhalation

The wind, the east, the west

The fouth, the north

Sonnen ftrahlen

Licht, dunkelheit

Hi tze, kaelte

Dunft, ausduenftung

Wind, oft, weft

Sued, nord

Star, zon, maan

Halv-maan, volle maan

Zonne ftraalen

Ligt, donkerheid

Hette, koud

Damp, uitwaafseming

Wind, ooft, weft

Zuid, noord

FRENCH.

Papier à écrire
 Papier brouillard
 Papier gris
 Une zelle, un bât
 Une bride, mors, surfaix

Les étrières, la croupière
 La housse, housse
 Un colier, la brosse aux peignes

Une caisse, valise
 Un fer à cheval

ITALIAN.

Carta da scrivere
Carta succiante
Carta straccia
Una sella, un basto
Una briglia

Le staffe, la groppiera
Gualdrappa, copertina
Un collare, la spazzola per i pet-
tini

Una cassa, valisa
Un ferro da cavallo

SPANISH.

Papel para escribir
 Papel de estraza
 Papel de estraza roxo
 Una silla, un basto
 Una brida, bocado de freno sobrecincha

Los estrieros, la grupera
 La mantilla, cubierta
 Un collar, el cepillo para los peynes

Una laxa, maleta
 Una herra dura

De NATURA.

Une étoile, le soleil, la lune
 Le croissant, la pleine lune

Les rayons du soleil
 La lumière
 Le chaud, le froid
 Une vapeur, une exhalaison
 Le levant, l'est, ou l'orient
 Le sud, le nord

Una stella, il sole, la luna
La mezza luna, la luna piena

I raggi del sole
Il lume, la luce, l'oscurità
Il calore, caldo, il freddo
Un vapore, un'esalazione
Il vento, il levante, il ponente
Il mezzo giorno, la tramontana

Una estrella, el sol. la luna
 La media luna, la luna llena

Los rayos del sol
 La luz, la obscuridad
 La calor, el frio
 Un vapor, una exhalacion
 El viento, el levante, el poniente
 El medio dia, el norte

ENGLISH.

Fair weather, a cloud
Rain, hail, snow

Frost, thaw, dew
A fog or mist, a storm

A whirlwind, a flash of light-
ning, thunder

The rainbow, an earthquake

GERMAN.

Schoenes wetter, wolke
Regen, hagel, schnee

Frost, thau, reissen
Nebel, sturm

Wirbelwind, blitz, donner

Regenbogen, erdbeben

DUTCH.

Schoon weer, wolk
Kegen, hagel, sneeuw

Vorst, dooi, dauw
Mist, storm
Wervelwind, geschitter des
blixems, donder
Regenboog, aardbering

SUBSTANTIVES.

A town or city
The houses
A street
A narrow lane
A court yard
An open place
A square
The market place
A slaughter house
The fish market
Town house
A church

Eine stadt
Haeuser
Straffe
Gaejzen
Hof
Ofener platz.
Viereckiger platz
Markt
Schlacht haus
Fisch markt
Rath haus, stadt haus
Kircke

Stad
Huis
Straat
Steegje
Hof plaats
Opené plaats
Vierkante plaats
Markt
Slaghuis
Visch markt
Stad huis
Kerk

FRENCH.

Beau tems, une nue
La pluye, grele, nege

La gelée, degel, rosée
Un brouillard, verglas, orage

Un tourbillon, éclair, tonnerre

L'arc en ciel, tremblement de terre

ITALIAN.

*Bel tempo, una nuvola
La pioggia, la grandine, la neve*

*Il gelo, il digelo, la rugiada
Una nebbia, gelicidio una burrasca*

Un turbine, un lampo, il tuono

L' arco in cielo, un terremoto

SPANISH.

Bello tiempo, una nube
La lluvia, el granizo, la nieve

El yelo, deshelar, el rocío
Una bruma, la escarcha, una tormenta

Un torbellino, un relampago, el trueno

El arco iris, un terremoto

SUBSTANTIVES.

Une ville ou cité
Les maisons
Une rue
Une ruelle
Une cour
Une place

La place du marché
Une tuerie
La poissonnerie
La maison de ville
Une eglise

*Una terra o città
Le case
Una via o strada
Un vicolo
Una corte
Una piazza*

*Il mercato
Un maccello
La pescheria
Il palazzo della città
Una chiesa*

Una villa ú ciudad
Las casas
Una calle
Una callejuela
Una corte ú plazuela
Una plaza

El mercado
Un matadero
La pescaderia
La casa de la ciudad
Una iglesia

ENGLISH.	GERMAN.	DUTCH.
A tavern	<i>Gast haus</i>	Wynhuis, kroeg, hërberg
An inn	<i>Herberge</i>	Hërberg
A cook's shop	<i>Efs haus, speife haus</i>	Broodery, kokfwinkel
The play house	<i>Schaufpiel haus</i>	Schouw burg
The gaol	<i>Gefaengnifs</i>	Gevankenis
An apartment	<i>Zimmer</i>	Vertrek, kamer
The ground floor	<i>Das untèrste stockwerk</i>	Grond vloer
The first story	<i>Das erste stockwerk</i>	De eerste verdieping
The second story	<i>Das zweite</i>	D tweede verdieping
The garret	<i>Speicher, boden</i>	Opper zolder
The staircase	<i>Treppe</i>	Trap
The window	<i>Fenster</i>	Venfter
A balcony	<i>Balcon</i>	Balkon
The kitchen	<i>Kueche</i>	Keuken
Country	<i>Land</i>	Land
A village, a hamlet	<i>Dorf, flecken</i>	Dorp, vlek
A hill, a mountain	<i>Ein huegel, berg</i>	Heuvel, berg
A little hill	<i>Kleiner huegel</i>	Heuveltje
A valley or dale	<i>Thal</i>	Dal
The top of a hill	<i>Der gipfel eines huegels</i>	De töp van een heuvel
A ditch, a plain	<i>Ein graben, eine ebene</i>	Graft, plein
A den, clay	<i>Hoeble, leimen</i>	Hol, klei
Stone, sand	<i>Stein, fand</i>	Steen, zand
Sandy ground	<i>Sandiger grund</i>	Zandige grond
Gravel	<i>Kies</i>	Kyzel gruis

FRENCH.

Une taverne, cabaret
 Un hotel
 Une rotisserie

 La comedie
 La prison
 Un appartement
 L'etage à rez dechauffé
 Le premier etage
 Le second etage
 Le grenier
 L'escalier
 La fenêtre
 Un balcon
 La cuisine
 Le pays la campagne
 Un village. hameau
 Une montagne
 Une colline
 Une vallee, un valon
 Le sommet d'une montagne
 Un fossé, une plaine
 Une caverne, argille
 Une pierre, du sable
 Terre sablonneuse
 Du gravier, gros sable

ITALIAN.

Una taverna: osteria
Una locanda
Una bettola; bottega di vendi
arrosto
Il teatro
La prigione; la carcere
Un appartamento
L'appartamento terreno
Il primo piano
Il secondo piano
Il granajo; il soffitto
La scala
La finestra
Un balcone
La cucina
Paese; campagna
Un villaggio, un borghetto
Un colle, una montagna
Una collinetta; un poggetto
Una valle
La cima d'un monte
Un fosso, una pianura
Un antro, argilla
Pietra, sabbia, rena
Terreno arenoso
Ghiaja

SPANISH.

Una taberna
 Una posada
 Un bodegon

 El teatro
 La prison; la carcel
 Un quarto
 El quarto bajo
 El primer alto ó andar
 El segundo alto
 El desvan
 La escalera
 La ventana
 Un balcon
 La cocina
 Pais; campaña
 Un lugar, una aldea, un lugarejo
 Una colina, una montaña
 Una pequeña colina
 Un vallecillo
 La cima de un monte
 Un fosso, una llanura
 Un antro, arcilla
 Piedra, arena
 Tierra arenosa
 Cascajo

ENGLISH.

GERMAN.

DUTCH.

Chalk

A forrest, a wood

A grove, a tree

A shrub, a bush

A hedge, a field

Wheat, rye, barley

Oats, beans, pease

Hay, straw, stubble

A meadow, a close, an inclosure

A sheaf, the harvest

A vineyard, a vine

A fir tree, a cedar tree

A sycamore tree, an aspen tree

A poplar tree, a box tree

An ash tree, an elm tree

A cork or maple tree

A hornbeam, or hedge

Birch tree, broom, beach

Heath, a thorn

The way, the highway

The road, a bye way

A path, a track of a wheel

*Kreide**Ein wald**Ein bayn, baum**Gestrauch, busch**Hecke, ein feld**Waizen, reis, gersten**Hafer, bohnen, erbsen**Heu, stroh, stoppeln**Fine wiese, ein eingeschlossener platz**Eine garbe, der herbst**Weinberg, wein stock**Tanne, ceder**Egyptische feige, espe**Pappel baum, buchs baum**Esche, ulme**Ein mappel baum**Birken baum**Heide, dornbusch**Der weg, die landstrasse**Der weg, ein neben weg**Eln pfad, die wagen spur**Kryt**Een bosch**Een hout, een boom**Een struik, een boomtje**Een hég, een veld**Weit, rys, gerst**Haver, boonen, erwten**Hooi, stroo, stoppel**Weyde, een omheinde plaats**Garf, de herfst**Wyngaard, wynstok**Denne boom, ceder boom**Een egyptische vyge boom, espen boom**Populier boom, box boom**Esche, vlom boom**Esdoorn**Berke boom, hey**Heide, doorn**De weg, heeren weg**De weg, by-weg**Pad, wagen spoor*

FRENCH.

De la craie
 Une foret, un bois
 Un bocage, un arbre
 Un arbrisseau, un buisson
 Une haye, un champ
 Du blé, seigle, orge
 De l'avoine, fèves, pois
 Le foin, paille, chaume
 Un pré, un clos, une cloture

Une gerbe, la moisson
 Un vignoble, une vigne
 Un sapin, un cedre
 Un sycomore, un tremble

Un peuplier, un buis
 Un frene, un ormeau
 Un liege, un erable
 Un charme
 Le bouleau, du genet
 De la buiyere, une épine
 Le chemin, grand chemin
 La route, un chemin écarté
 Un sentier, une orniere

ITALIAN.

Creta
Una foresta
Un boschetto, un albero
Un arboscello, un cespuglio
Una siepe, un campo
Grano, segala, orzo
Biada, fave, piselli
Fieno, paglia, stoppia
Un prato, orto chiuso, una chi-
udenda

Un covone, la mietitura
Un ceppo di vite, una vite
Un pino, un cedro
Un sicomoro, un albereto

Un pioppo, un bosso
Un frassino, un olmo
Un sughero, un acero
Un carpino
Una betula, un ginestro
Un' erica, una spina
Il cammino, la strada maestra
La strada, un cammino ritirato
Un sentiero, una rotaja

SPANISH.

Greda
Una floresta
Un bosque, un arbol
Una mata, un espinal
Un seto, un campo
Trigo, centeno,ordio, cebada
Avena, habas, guisantes
Heno, paja, rastrojo
Un prado, una cerca, un cer-
rado

Una garba, la siega
Una vid, una viña
Un pino, un cedro
Un sycomoro, un alamo

Un chopo, un box
Un fresno, un olmo
Un corcho, un acer
Un carpe
Un alamo blanco, una ginesta
Una xara, una espina
El camino, el camino real
El camino, un camino retirado
Una fenda, un carril

ENGLISH.

The dirt, mire
The dust, a spring
A fountain, a lake
A pool, a river
A great river, a rivulet
A marsh, a fish pond

A boat, a ferry
The sea, a wave
A ship, a vessel
A bull, a cow
A calf, a heifer
A horse, a stone horse
A gelding, a mare
A hackney horse, a colt

A weather, a lamb
A he goat, a she goat, a kid

An ass, she ass
A he mule, a she mule
A hog, a pig
A boar, a sow
A dog, a bitch
A buck, a doe
A cat, a rat, a mouse
A snake, a water snake

GERMAN.

Dreck, koth
Staub, quelle
Ein brunnen, ein see
Ein sumpf, ein flusz
Ein flusz, ein bach
Ein morast, ein fisch teich

Ein kahn, eine faebre
Die see, eine woge
Ein schiff, fahrzeug
Ein stier, eine kuh
Ein kalb, ein rind
Ein pferd, hengst
Ein wallach, eine maebre
Ein lehnnpferd, ein fohlen

Ein widder, ein lamm
Bock, geisse, zicklein

Esel, eselin
Ein maulesel
Schwein ein spanferken
Ein eb-r, eine sau
Ein hund, eine huendinn
Ein hirsch, ein reb
Eine katze, ratte, maus
Eine schlange, wasserschlange

DUTCH.

Drek, meir
Stof, een wel
Fontein, zee
Poel, rivier
Vloed, beekje
Moeras, vyver

Boot, veer
Zee, een golf
Een schip, een vaartuig
Bul, koc
Kalf, vaerze
Paerd, een hengst
Een gelubd paerd, een merry
Een huurpaerd, een veulen

Een weer, een lam
Een dok, een geit, een bokje,
geitje
Een ezel, een ezelin
Een muit ezel
Swyn, een jong verken
Een beer-zwyn, een varken
Een hond, teef
Hert, hinde
Kat, rat, muis
Slang, water slang

FRENCH.

La boue, un bournier
 La poussiere, une source
 Une fontaine, un lac
 Un etang, un riviere
 Un fleuve, un ruisseau
 Un marais, vivier

Un bateau, bac
 La mer, une onde
 Un navire, vaisseau
 Un taureau, une vache
 Un veau, une genisse
 Un cheval, un cheval entier
 Un hongre, une jument
 Un cheval de louage, un poulain

Une brebis, un agneau
 Un bouc, une chevre, chevrea

Un ane, une anesse
 Un mulet, une mule
 Un cochon
 Verrat, une truie
 Un chien, une chienne
 Un daim male, une daimme
 Un chat, un rat, une souris
 Un serpent, une hydre

ITALIAN.

Il fango, un pantano
La polvere, una sorgente
Una fontana, un lago
Uno stagno, un fiume
Un gran fiume, un ruscello
Uno stagno; una padule, un
vivajo

Un batello, un guado
Il mare, un onda
Una nave, un vascello
Un toro, una vacca
Un vitello; una giovenca

Un cavallo: un cavallo intiero
Un cavallo castrato; una cavalla
Un cavallo di vettura, un
peledro

Un montone, un agnello
Un caprone, una capra, un
capretto

Un asino, una asina
Un mulo, una mula
Un porco, un porchetto
Un verro, una troja
Un cane, una cagna

Un cervo, una cerza
Un gatto, un topo, un forcio
Una bisca, una serpe acquatica

SPANISH.

El lodo, un cenagal
 El polvo, una fuente
 Una fontana, un lago
 Un estanque, un rio
 Un gran rio, un arroyo
 Una laguna, un estanque

Un bote, un vado
 El mar; una ola
 Una nave, un navio
 Un toro, una vaca
 Un ternero, una bezerra
 Un caballo, un caballo entero
 Un caballo castrado, una yegua
 Un caballo de meda, un pollino

Un carnero, un cordero
 Un cabron, una cabra, un
 cabrito

Un asno, burro; una asna, burra
 Un macho, una macha
 Un cochino, un lechoncillo
 Un verraco, una puerca
 Un perro, una perra
 Un gano, una gama
 Un gato, un raton, una rata
 Una sierpe, una hydra

ENGLISH.

A viper, an adder
 A scorpion, a lizard
 A louse, a nit
 A flea, a bug
 A wasp, a bee
 A musquito
 Bee-hive, honey, wax

GERMAN.

Viper, natter
Scorpion, eidechse
Laus, nuss
Ein flob, eine wanze
Eine wesppe, biene, stachel
Eine mucke, musquito
Bienen korb, honeg, wax

DUTCH.

Adder
 Schorpioen, haagedis
 Luis, neet
 Vloo, wandluis
 Wesp, bye, angel
 Mug, musqueto
 i ye-korf, honig, wasch

EMPLOYMENTS.

A citizen
 A merchant
 A goldsmith, a silversmith
 A jeweller
 A mercer, a hatter
 A perfumer, a confectioner

A grocer, a bookseller

A barber, a watch-maker
 A chandler, a glover

A milliner, a she milliner
 A sempstress, a laundress
 A smith, a farrier
 A sandler, a taylor
 A baker, a pastry-cook
 A butcher, a fishmonger
 A brewer, a vintner

Ein buerger
Ein kaufman
Ein goldschmid, silberschmid
Juwelierer
Ein seiden haendler, hutmacher
Rauchwerk haendler, zucker-
baecker
Gewuerz kraemer, buch haend-
ler

Barbier, uhrmacher
Lichterzieher handschuhmacher
Modehaendler, modehaendlerin
Naetherin, waescheeren
Ein schmid, buffschmid
Sattler, schneider
Baecker, pastenbaecker
Metzger, Fischkraemer
Brauer, weinbaendler

Burger
 Koopman
 Gout-smit, silver-smit
 Juwelier
 Fransche-kraamer, holdmaaker
 Reukwerk-maaker, konfituur
 maaker
 Groslier, boek verkooper
 Barbier, horologie-maaker
 Kaarsemaaker, handschoen-
 maaker
 Fransche kraamer
 Naaister, waschster
 Smit, hoefsmid
 Zadel-maaker, snyder
 Bakker, pasteibakker
 Vlees houwer, vischkooper
 Brouwer, wynverkooper

FRENCH.

Une vipere, une couleuvre
 Un escorpion, un lézard
 Un pou, une lende
 Une puce, une punaise
 Une guêpe, une abeille
 Un moucheron, un coufin
 Une ruche d'abeilles, miel, cire

ITALIAN.

Una vipera, una biscia
 Uno scorpione, una lucertola
 Un pidocchio, una lendine
 Un pulice, un cimice
 Una vespa, un ape
 Una zanzara
 Un alveare, del mele, della cera

SPANISH.

Una vibora, una culebra
 Un alacran, un lagarto
 Un piojo, una liendre
 Una pulga, una chinche
 Un abejorro, una abeja
 Un mosquito
 Una colmena, miel, cera

EMPLOIS.

Un citoyen
 Un marchand
 Un orfèvre, argentier
 Un jouailler
 Un mercier, chapelier
 Un parfumeur, confiturier
 Un épicier, libraire
 Un barbier, horloger
 Un chandelier, gantier
 Un mercier, mercière
 Une lingère, blanchisseuse
 Un maréchal, maréchal ferrant
 Un sellier, tailleur
 Un boulanger, pâtissier
 Un boucher, poissonnier
 Un brasseur, cabaretier

PROFESSIONI E
MESTIERI.

Un cittadino
 Un mercante, negoziante
 Un orfice, un argentiere
 Un gioielliere
 Un merciajo, cappellajo
 Un profumiere, un confitturiere
 Un droghiere, un librajò
 Un barbiere, un orologiajo
 Un candelajo, un guantajo
 Un modista, una scuffiaja
 Una cucitrice, una lavandaja
 Un fabbro, un maniscalco
 Un sellajo, un sartore
 Un fornajo, un pasticciere
 Un macellajo, un pesciajolo
 Un fabbricante di birra, un
 tavernajo

PROFESSIONES Y
ARTES.

Un ciudadano
 Un comerciante
 Un platero, un platero
 Un joyero
 Un mercero, un sombrerero
 Un perfumador, un confitero
 Un especiero, un librero
 Un barbero, un relojero
 Un candelero, un guantero
 Un mercader de modas
 Una costurera, una lavandera
 Un herrero, un herrador
 Un fillero, un fastre
 Un panadero, un pastelero
 Un carnicero, un pescadero
 Un cervecero, un tabernero

ENGLISH.

A messenger, a post
A groom, a postillion
A cook, a woman cook
A coachman, a footman
Porter, gardner

Maid, a waiting maid

GERMAN.

Ein bote, eine post
Reitknecht, postillion
Koch, koechin
Kutscher, bedienter
Ein lasttraeger, pfoertner, gaert-
ner
Magd, kammermagd

DUTCH.

Boode, post
Rydknegt, postilioen
Kok
Koetsier, lakkey
Draager, porteer, tuinter
Maayd, kamermeid

THINGS made USE of for
CLOTHING.

A stuff, the cloth
Woollen cloth, linen cloth
Fustian, dimity
Velvet, plush
Druget, camblet
Rateen, frize
A silk stuff
Leather skin

Stoff, tuch
Wollen tuch, leinen tuch
Barchent
Sammet, pluuesch
Droget, kamelot
Ratin, fries
Seidenzeug
Leder, fell

Stof lakan
Wollen-laken, linaen
Futtyn, diemitt
Fluckweel, pluiss
Droget, Kamelot
Ratyn: fries
Zede-stuffe
Leder, vel

METALS.

Gold, silver
Copper, brass
Tin, or tin'd iron
Lead, whitelead

METALLE.

Gold, silber
Kupfer, messing
Zinn, verzinnt eisen
Schwefel

METALLEN.

Gout, zilver
Koper, messing
Tin, vertinnd yzer
Zwavel, sulfer

FRENCH.

Un messager, courier
 Un valet d'écurie
 Un postillon
 Le cuisinier, la cuisinière
 Le cocher, laquais
 Le portier, jardinier
 La femme de charge, suivante
 Une fille, servante

ITALIAN.

Un messaggiero, un corriere
Un mozzo di stalla
Un postiglione
Il cuoco, la cuoca
Il cocchiere, lo staffiere
Il portinajo, il giardiniere
La casiera, la cameriera
La serva

SPANISH.

Un mensagero
 Un mozo de caballos
 Un postillon
 El cocinero, la cocinera
 El cocher, el lacayo
 El suizo, el jardinero
 La ama de llaves, la camarera
 La criada

CHOSES DONT on
S'HABILLE.

Une étoffe, le drap
 Drap de laine, la toile
 La futaine, le basin
 Le velours, la peluche
 Le droguet, camelot
 La ratine, frize
 Une étoffe de soie
 Cuir, peau

COSE IMPIEGATE per
VESTIRSI.

Una stoffa, il panno
Panno, tela
Fustagno, hambagino
Velluto, felpa
Droghetto, cambellotto
Rovescio
Stoffa di seta
Cuojo, pelle

COSAS de que se SIRVEN
para VESTIRSE.

Una estofa, el paño
 Paño, lienzo
 Fustan, hombe!
 Terciopelo, felpa larga
 Lanilla, camelote
 Ratina, frisa
 Estofa de seda
 Cuero, piel

METAUX.

L'or l'argent, l'acier
 Le cuivre, l'airain
 L'étain, le fer blanc
 Le plomb, la ceruse

METALLI.

Oro, argento, acciajo
Rame, ottone, bronzo
Stagno, latta
Piombo, cerussa

METALES.

Oro, plata, azero
 Cobre, laton, bronze
 Estaño, hoja de lata
 Plomo, cerussa

ENGLISH.
 Brimstone, sulphur
 Pitch, tar, rosin
 Wax, tallow

GERMAN.
Blei, bleiweiß
Pech, theer, harz
Wax, ungeschlit

DUTCH.
 Lood, lood-wit
 Pik, teer, harst
 Wasch, smeer

WEIGHTS and MEASURE S.

A weight
 A grain
 A dram
 An ounce
 A pound
 A hundred weight
 A measure
 Half pint French
 A peck
 A bushel
 Two bushels
 An inch, a foot, a yard
 An ell, a perch, a pace
 A furlong, an acre
 A French acre
 A mile, a league

Ein gewicht
Gran
Ein drachm
Eine unze
Ein pfund
Ein centner
Ein maasz
Ein halber schoppen
Eine metze
Scheffel
Zwey scheffel
Ein zoll, ein fuß, stab
Eple, messruthe, schritt
Eine stadie, morgen
Meile, französische meile

Gewigt
 Grein
 Een vierendeel loods
 Een once
 Een pond
 Centenaar
 Een maat
 Een half pint Fransch
 Een vierdevat
 Schepel
 Twee schepeln
 Een duim, een voet, yard
 El, meetroede, sehreede
 Stadie, akker
 Myl

FRENCH.

Le souffre
La poix, le goudron, resine
La cire, le suif

ITALIAN.

Zolfo
Pece, pece liquida, ragia
Sevo, grasso

SPANISH.

Azufre
Pez, brea
Sebo, grassa

POIDS et MESURES.

Un poids
Un grain
Une drachme
Une once
Une livre
Un quintal
Une mesure
Une chopine
Un picotin
Un boisseau
Un minot
Un ponce, pied, une verge

Une aune, perche, un pas
Un itade, acre
Un arpent
Un mile, une lieue

Un peso
Un grano
Una dramma
Un' oncia
Una libbra
Un quintale, un cantaro
Una misura
Una foglietta
Una profenda
Uno stajo
Due staja
Un dito o pollice, un piede, un braccio
Un auna, una pertica, un passo
Uno stadico, un jugero
Un jugero francese
Un miglio, una lega

Un peso
Un grano
Una drachma
Una onza
Una libra
Un quintal ; quatro arrobas
Una medida
Media azúmbre
Un celemin
Una fanega
Dos fanegas
Una pulgada, un pié, una vara
Una alna, una pertica, un paso
Un estadio, un apeo
Un apeo francés
Una milla, una legua

COLOURS.

ENGLISH.	GERMAN.	DUTCH.
White, black	<i>W i s z, schwarz</i>	Wit, zwaart
Red, green, blue	<i>Roth, gruen, blau</i>	Rood, groen, blaauw
Yellow, grey, brown	<i>Gelb, grau, braun</i>	Geel, graauw, bruin
Fillamot, carnation	<i>Fabl, incarnat</i>	Vaal, inkarnaat.

DIVERSIONS, PLAY, or GAMING.

Tennis, billiards	<i>Kegel, billiard</i>	Kaats-bal, billiard
Bowls, ninepins	<i>Schach, damenspiel</i>	Schaakspeel, dammen
Chefs, draughts	<i>Wuerfel, wuerfel-buechse</i>	Dobbelsteen, dobbelhoorn
Dice, a die, the dice box	<i>Trick-track, lange puff</i>	
Tick tack, backgammon	<i>Lotterie</i>	Lotery
A lottery	<i>Karten</i>	Kaarten
The cards	<i>Ein spiel karten</i>	Een speel karten
A pack of cards		
The court cards	<i>Der koenig, die koenigin</i>	Koning, koningin
The king, the queen	<i>Der bub, das as</i>	Boef, aas
The knave, the ace	<i>Hertz, eckstein</i>	Hart, ruit
Hearts, diamonds		

COULEURS.

FRENCH.

Blanc, noir
Rouge, verd, bleu
Jaune, gris, brun
Feuille morte, incarnat

ITALIAN.

Bianco, nero
Rosso, verde, blo, turchino
Giallo, bigio, bruno
Foglia morta, incarnato

SPANISH.

Blanco, negro
Roxo, verde, azul
Amarillo, bazo, moreno
Cabellado, encarnado

DIVERTISSEMENS et JEUX.

La paume, le billard

La boule, les quilles
Les echecs, les dames
Aux dés un dé, le cornet
Tic tac, toutes tables
Une lotterie
Les cartes
Un jeu de cartes
Les figures, ou les têtes
Le roi, la dame
Le valet, l'as
Coeur, carreau

Alla palla corda, al bigliardo, A la pelota, á los trucos
al trucco

Alle bocce, ai birilli
Agli scacchi, alle dame
Ai dadi, un dado, il bassolo
Tavola reale, sbaraglino
Un lotto
Le carte
Un mazzo di carte
Le figure
Il re, la dama o il cavallo
Il fante, l'asso
Cuori, coppe, quadri, danari

A las bolas, á los bolos
A el axedrez, á las damas
A los dados, un dado, el cubilete
Tablas reales
Una loteria
Los naipes
Una baraja
Las figuras
El rey, la dama & el caballo
La fota, el aso
Copas, dineros

ENGLISH.

Clubs, spades
 Picket, ombre, basset
 Counters
 A foot ball

GERMAN.

Kreutz, schueppen
Picket, l'ombre, basset
Zahlpfennige

DUTCH.

Klaver, schop
 Pikket, ombre, basset
 Leypinningen

SENSES.

Sight, hearing
 Smelling, taste
 Feeling, sound
 A good smell, a bad smell

SINNEN.

Gesicht, gehoer
Geruch, geschmack
Gefuehl, schall
Ein guter geruch, ein boeser ge-
ruch

ZINNEN.

Gezigt, gehoor
 Reuk, smaak
 Gevoel, geschal
 Een goed reuk, een kwaad
 reuk

CARRIAGES.

A coach, a post chaise
 A cabriolette, a sedan chair
 A waggon, a cart

FAHRZEUGE.

Eine kutsche
Ein kabriolet, tragseszel
Ein wagen, ein karn

VOERTUIGEN.

Een koets
 Kabriolet, dragstoel
 Een wagen, een kar

FRENCH.

Le trefle, le pique
 Le piquet, l' ombre, la bassette
 Les jetons
 Un baion

ITALIAN.

Fiori, bastoni; picche, spade
Picchetto, all' ombre, alla bassetta
Gettoni, brincoli
Palla, pallone

SPANISH.

Bastos, espadas
 A los cientos, al hombre
 Tantos
 Una pelota

LES CINQ SENS.

La vue, l'ouïe
 L'odorat, le gout
 Le toucher, un son
 Une bonne odeur, mauvaise odeur

I CINQUE SENSI.

La vista, l'udito
L'odorato, il gusto
Il tatto, un suono
Un buon odore, un cattivo odore

LOS CINCO SENTIDOS.

La vista, el oído
 El olfato, el gusto
 El tacto, un sonido
 Un buen olor, un mal olor

VOITURES.

Un carrosse, chaise de poste
 Un cabriolet, une chaise à porteurs
 Un chariot, une charette

VETTURE.

Una carrozza, una sedia di posta
Un calesse, una bussola
Un carro, una carretta

P

CARRIAGES.

Un coche, una silla de posta
 Un caleso, una silla de manos
 Una galera con quatro ruedas,
 Una carreta

ADJECTIVES.

ENGLISH.	GERMAN.	DUTCH.
QUALITIES.	EIGENSCHAFTEN.	EIGENSCHAPEN.
Good, bad	<i>Good, boes</i>	Goed, kwaat
Great, small, big	<i>Grofs, klein, dick</i>	Groot, klein, dik
Thick, thin, tall	<i>Dik, duenn, lang</i>	Dik, dun, lang
Low, long, short	<i>Niedrig, lang, kurz</i>	Laag, lang, kort
 Broad, strait	 <i>Breit, eng</i>	 Breed, eng
Right, left	<i>Recht, link</i>	Recht, flinker
New, old	<i>Neu, alt</i>	Nieuw, oud
 Fat, lean	 <i>Fett, mager</i>	 Vet, mager
Heavy, light	<i>Schwer, leicht</i>	Zwaar, ligt
Full, empty	<i>Voll, leer</i>	Vol, ledig
Hard, soft	<i>Hard, weich</i>	Hard, zacht
Difficult	<i>Schw r</i>	Zwaar
Easy, sweet	<i>Leicht, sufs</i>	Ligt, zoet
Butter, sour	<i>Bitter, fauer</i>	Bitter, zuur
Clean, neat	<i>Rein, niedlich</i>	Schoon, net
Dirty, nasty	<i>Schmutzig, garfig</i>	Drekkig, morsig
Hot, cold, dry	<i>Heifs, kalt, trocken</i>	Heet, koud, droog
 Wet, moist	 <i>Nass, feucht</i>	 Nat, vochtig

ADJETIFS.

FRENCH.	ITALIAN.	SPANISH.
QUALITES.	QUALITA.	CALIDADES.
Bon <i>f.</i> de, mauvais, <i>f.</i> e	<i>Buono, cattivo</i>	Bueno, malo
Grand, <i>f.</i> e, petit, <i>f.</i> e, gros <i>f.</i> se	<i>Grand, piccolo, grosso</i>	Grande, chico, grueso
Epais, <i>f.</i> se, mince	<i>Grosso, spesso, sottile, alto</i>	Grueso, espeso, delgado
Long, <i>f.</i> ue, court, <i>f.</i> e, bref, <i>f.</i> Alto, lungo, corto, <i>basso</i> breve		Alto, largo, corto, bajo
Large, étroit, <i>f.</i> e	<i>Largo, diritto</i>	Ancho, derecho
Droit, <i>f.</i> e, gauche	<i>Diritto, sinistro</i>	Derecha, izquierda
Nouveau, <i>f.</i> velle, vieux, <i>f.</i> vieille	<i>Nuovo, novo, vecchio</i>	Nuevo, viejo
Gras, <i>f.</i> se, maigre	<i>Grasso, magro</i>	Gordo, flaco
Pesant, <i>f.</i> e, léger, <i>f.</i> e	<i>Pesante, leggero</i>	Pesante, ligero
Plein, <i>f.</i> e, vide	<i>Pieno, vuoto</i>	Lleno, vacío
Dur, <i>f.</i> e, mou, <i>f.</i> molle	<i>Duro, tenero, molle</i>	Duro, blando, tierno
Difficile, malaisé, <i>f.</i> e	<i>Difficile</i>	Difícil
Facile, doux, <i>f.</i> e	<i>Facile, dolce</i>	Facil, dulce
Amer, <i>f.</i> e, aigre	<i>Amaro, agro</i>	Amargo, agrio
Net, <i>f.</i> propre	<i>Pulito, affettato</i>	Limpio, aseado
Sale, vilain, <i>f.</i> e	<i>Sucido, sporco</i>	Sucio, cecchino
Chaud, <i>f.</i> e, froid, <i>f.</i> e, sec, <i>f.</i> Caldo, <i>freddo, secco</i> seche		Caliente, frío, seco
Mouillé, <i>f.</i> e, humide	<i>Bagnato, umido</i>	Mojado, umedo

ENGLISH.

Strong, weak
 Stiff, pliant
 Handsome, comely
 Pretty, ugly
 Aukward, expert
 Skilful, unskilful
 Satisfied, that hath his bellyfull

Drunk or fuddled
 Healthy, sick
 Happy, unhappy
 True, false
 Peevish, cross
 Sad, sorrowful
 Glad or pleased
 Prudent, imprudent
 Wise, foolish
 Just, unjust
 Valiant, courageous
 Cowardly
 Faithful, unfaithful
 Quarrelsome, affable, or courteous

Civil, uncivil or rude
 Brutal, clownish
 Kind, unkind
 Merciful, pitiful

GERMAN.

Stark, schwach
Steif, biegsam
Schoen, artig
Huebsch, garstig
Unbeholffen, erfahren
Guebt, ungeuebt

Satt

Betrunken
Gesund, krank
Gluecklich, ungluecklich
Wahr, falsch
Muerrisch, verdrueslich
Betruebt, traurig
Froh, vergnuugt
Klug, unklug
Weisz, thoericht
Gerecht, ungerecht
Tapfer, muthvoll
Feigberzig
Getreu, ungetreu
Zankisch, leut selig

Hoeslich, unhoeslich
Brutal, bacurisch
Guetig, unguetig
Barmhertzig, bedauungswerth

DUTCH.

Sterk, zwak
 Styf, buigzaam
 Schoon, aardig
 Aanvallig, leelyk
 Verkeert, ervaaren
 Bedreeven, onbedreeven
 Verzadigd

Dronken
 Gezond, ziek
 Gelukkig, ongelukkig
 Waar, valsch
 Kribbig, korzel
 Droevig, elendig
 Blyd, behaagd
 Voorzigtig, on voorzigtig
 Wys, dwaas
 Gerechtig, ong erechtig
 Dapper, moedig
 Lafhartiglyk
 Getrouw, ongetrouw
 Krakeelachtig, aanvallig

Beleefd, onbeleefd
 Beestachtig, graffelyk
 Vriendelyk, onvriendelyk
 Barmhartig, deerlyk

FRENCH.

Fort, *f. e*, foible
 Roide, souple
 Beau, *f. e*, belle
 Joli, *f. e*, laid, *f. e*
 Maladroit, *f. e*, adroit, *f. e*
 Habile, mal habile
 Raffiné *f. e*

Yvre, ou fou, *f. e*
 Sain, *f. e*, malade
 Heureux, *f. e*, malheureux
 Vrai, *f. e* faux, *f. e*, fausse
 Chagrin, *f. e*
 Triste, affligé, *f. e*
 Bienaise
 Prudent, *f. e*, imprudent, *f. e*
 Sage, sot, *f. e*, fou, ille
 Juste, injuste
 Vaillant, *f. e*, courageux
 Lache, poltron, *f. e*
 Fidele, infidele
 Querrelleux, *f. e*, affable
 Honnête incivil, malhonnête
 Brutal, *f. e*, grossier, *f. e*
 Obligeant, *f. e*, desobligeant, *f. e*

Misericordieux, *f. e*, pitoyable

ITALIAN.

Forte, debole
 Duro, pieghevole
 Bello, bella, avvenente
 Leggiadro, brutto
 Goffo, esperto
 Abile, inesperto
 Soddisfatto, che ha il ventre pieno

Ubbriaco
 Sano, ammalato
 Felice, infelice
 Vero, falso
 Ostico, di mal umore
 Tristo, afflitto
 Contento, di buon umore

Prudente, imprudente
 Savio, sciocco; matto
 Giusto, ingiusto
 Valoroso, coraggioso
 Vile, poltrone
 Fedele, infedele
 Litigioso, affabile, cortese
 Civile, incivile, rozzo
 Brutale, rustico

Buono, scortese

Misericordioso, pietoso

SPANISH.

Fuerte, flaco
 Duro, flexible
 Bello, bonito
 Lindo, feo
 Torpe, experto
 Habil, inesperto
 Satisfecho, que tiene la barriga llena

Borracho
 Sano, malo, enfermo
 Feliz, desdichado
 Verdadero, falso
 Cabezudo, de mal umor
 Triste, afligido
 Contento, de buen umor
 Prudente, imprudente
 Sabio, tonto, loco
 Justo, injusto
 Valiente, animoso
 Cobarde
 Fiel, traidor
 Residor, afable, cortés
 Civil, descortés, batto
 Brutal, rustico
 Bueno, descomedido

Misericordioso, piadoso

ENGLISH.	GERMAN.	DUTCH.
Strong, weak	<i>Stark, schwach</i>	Sterk, zwak
Stiff, pliant	<i>Steif, biegsam</i>	Styf, buigzaam
Handsome, comely	<i>Schoen, artig</i>	Schoon, aardig
Pretty, ugly	<i>Huebsch, garstig</i>	Aanvallig, leelyk
Aukward, expert	<i>Unbeholfen, erfahren</i>	Verkeert, ervaaren
Skilful, unskilful	<i>Guebt, ungeuebt</i>	Bedreeven, onbedreeven
Satisfied, that hath his bellyfull	<i>Satt</i>	Verzadigd
Drunk or fuddled	<i>Betrunklen</i>	Dronken
Healthy, sick	<i>Gesund, krank</i>	Gezond, ziek
Happy, unhappy	<i>Gluecklich, ungluecklich</i>	Gelukkig, ongelukkig
True, false	<i>Wahr, falsch</i>	Waar, valsch
Peevish, cross	<i>Muerrißch, verdrueßlich</i>	Kribbig, korzel
Sad, sorrowful	<i>Betruebt, traurig</i>	Droevig, elendig
Glad or pleased	<i>Froh, vergnuugt</i>	Blyd, behaagd
Prudent, imprudent	<i>Klug, unklug</i>	Voorzigtig, on voorzigtig
Wife, foolish	<i>Weisz, thoericht</i>	Wys, dwaas
Just, unjust	<i>Gerecht, ungerecht</i>	Gerechtig, ong erechtig
Valiant, courageous	<i>Tapfer, muthvoll</i>	Dapper, moedig
Cowardly	<i>Feigberzig</i>	Lafhartiglyk
Faithful, unfaithful	<i>Getreu, ungetreu</i>	Getrouw, ongetrouw
Quarrellsome, affable, or courteous	<i>Zankisch, leut selig</i>	Krakeelachtig, aanvallig
Civil, uncivil or rude	<i>Hoeslich, unhoeslich</i>	Beleefd, onbeleefd
Brutal, clownish	<i>Brutal, baeurisch</i>	Beestachtig, graffelyk
Kind, unkind	<i>Guetig, unguetig</i>	Vriendelyk, onvriendelyk
Merciful, pitiful	<i>Barmhertzig, bedauerungswerth</i>	Barmhartig, deerlyk

FRENCH.

Fort, *f. e*, foible
 Roide, souple
 Beau, *f. e*, belle
 Joli, *f. e*, laid, *f. e*
 Maladroit, *f. e*, ad oit, *f. e*
 Habile, mal habile
 Raffiné *f. e*

Yvre, ou fou, *f. e*
 Sain, *f. e*, malade
 Heureux, *f. e*, malheureux
 Vrai, *f. e* faux, *f. e*, fausse
 Chagrin, *f. e*
 Triste, affligé, *f. e*
 Bienaise
 Prudent, *f. e*, imprudent, *f. e*
 Sage, sot, *f. e*, fou, *lle*
 Juste, injuste
 Vaillant, *f. e*, courageux
 Lache, po tron, *f. e*
 Fidele, infidele
 Querrelleux, *f. e*, affable
 Honnete incivil, malhonnete
 Brutal, *f. e*, grossier, *f. e*
 Obligeant, *f. e*, desobligeant, *f. e*

Misericordieux, *f. e*, pitoyable

ITALIAN.

Forte, debole
 Duro, pieghevole
 Bello, bella, avvenente
 Leggiadro, brutto
 Goffo, esperto
 Abile, inesperto
 Soddisfatto, che ha il ventre
 pieno
 Ubbriaco
 Sano, ammalato
 Felice, infelice
 Vero, falso
 Offico, di mal umore
 Tristo, affitto
 Contento, di buon umore
 Prudente, imprudente
 Savio, sciocco; matto
 Giusto, ingiusto
 Valeroso, coraggioso
 Vile, poltrone
 Fedele, infedele
 Litigioso, affabile, cortese
 Civile, incivile, rozzo
 Brutale, rustico
 Buono, scortese

Misericordioso, pietoso

SPANISH.

Fuerte, flaco
 Duro, flexible
 Bello, bonito
 Lindo, feo
 Torpe, experto
 Habil, inesperto
 Satisfecho, que tiene la barriga
 llena
 Borracho
 Sano, malo, enfermo
 Feliz, desdichado
 Verdadero, falso
 Cabezudo, de mal umor
 Triste, afligido
 Contento, de buen umor
 Prudente, imprudente
 Sabio, tonto, loco
 Justo, injusto
 Valiente, animoso
 Cobarde
 Fiel, traidor
 Reñidor, afable, cortés
 Civil, descortés, bulto
 Brutal, rustico
 Bueno, descomedido
 Misericordioso, piadoso

ENGLISH.

Cruel, revengeful
 Docile, tractable
 Indocile, stubborn

GERMAN.

Gransam, rachsuechtig
Gelchbrig, lenksam
Ungelebrig, hartnaeckig

DUTCH.

Grouwzam, wraakzugtig
 Leerzam, handelbaar
 Onleerzom, hardnekkig

VERBS.

OF MOTION.

To buy, to sell
 To deliver, to change
 To truck or chop, to pay
 To borrow, to lend
 To owe, to give, to hire
 To move, to stir
 To go, to come
 To depart or go away
 To arrive, to come at, to come
 back
 To go back, to go or come near
 To stand, to walk
 To run, to stay
 To run away, to follow
 To shun, to escape
 To overtake, to turn
 To go or come on
 To go from
 To go or come in

BEWEGUNG.

Kaufen, verkaufen
Ueberliefern, um weechlen
Tauschen, bezahlen
Borgen, leihen
Schuldig seyn, geben, beiern
Bewegen
Gehen, kommen
Abreisen, weggeben
Ankommen, kommen, zurueck
kommen
Zurueck geben, nake kommen
Stehen, geben
Laufen, warten
Weglaufen, folgen
Meiden, entgehen
Einbohlen, umwenden
Ankommen
Weggeben
Eingeben, einkommen

BEWEEGING.

Koopen, verkoopen
 Overleveren, verwisselen
 Ruilebuiten, betalen
 Borgen, leenen
 Schuldig zyn, geeven, huuren
 Beweegen
 Gaan, komen
 Vertrekken, weggaan
 Aankomen, komen, toerug ko-
 men
 Toeruggaan, naderen
 Staan, gaan
 Loopen, wagten
 Wegloopen, volgen
 Vermijden, ontwyken
 Inhaalen, keeren
 Aankomen
 Weg gaan
 In gaan, in komen

FRENCH.

Cruel, vindicatif
 Docile, traitable
 Indocile, opiniâtre

ITALIAN.

Cruale, vendicativo
Docile, trattabile
Indocile, ostinato

SPANISH.

Cruel, vindicativo
 Docil, tractable
 Indocil, obstinado

VERBES.

DU MOUVEMENT.

Acheter, vendre
 Livrer, changer
 Troquer, payer
 Emprunter, prêter
 Devoir, donner, louer
 Remuer ou se remuer, bouger
 Aller, venir
 Partir, s'en aller
 Arriver, revenir, retourner
 Se reculer, approcher
 Se tenir de bout, marcher pro-
 mener
 Courir, demeurer
 Fuir, ou s'enfuir, suivre
 Eviter, échapper
 Attraper, tourner
 Avancer
 S'éloigner
 Entrer

DEL MOTO.

Comprare, vendere
Consegnare, cambiare
Barattare, pagare
Pigliar imprestito, prestare
Dovere, dare, noleggiare
Muovere, rimuovere
Andare, venire
Partire, andar via
Arrivare, venir a, ritornare
Farsi indietro, avvicinarsi
Stare, camminare
Correre, stare restare
Fuggire, scappare, seguire
Evitare, scappare
Sopraggiungere, voltare, girare
Avanzare
Lasciare, scostarsi
Entrare

DE EL MOVIMIENTO.

Comprar, vender
 Entregar, cambiar
 Trocar, pagar
 Tomar prestado, prestar
 Dever, dar, alquilar
 Mover, remover
 Ir, venir
 Partir, irse
 Llegar, venir á, volver
 Atrasar, acercarse
 Quedarse, caminar
 Correr, quedar
 Huir, escapar, seguir
 Evitar, escapar
 Alcanzar, volver
 Avanzar, adelantar
 Dejar, alejarse
 Entrar

ENGLISH.

GERMAN.

DUTCH.

To go or come out	<i>Aus gehen, aus kommen</i>	Uit gaan, uit komen
To go or come up	<i>Hinauf gehen, hinauf kommen</i>	Op gaan, op komen
To go or come down	<i>Hinuntergehen, hinunterkommen</i>	Neer gaan, neer komen
To send, make haste	<i>Senden, eilen</i>	Zenden, haast maaken
To tarry, to sit down	<i>Zaudern, nieder sitzen</i>	Leuteren, neer zetten
To swim, to dive, or duck	<i>Sich immen, tauchen</i>	Zwemmen, duiken
To drown, to travel	<i>Ersaufen, reisen</i>	Verdrinken, reizen
To work, to touch	<i>Wuerken, beruehren</i>	Werken, aanraaken
To handle	<i>Handhaben</i>	Bestieren
To shut, to open	<i>Schliessen, oeffnen</i>	Sluiten, openen
To lift up, to fill	<i>Auf heben, fuellen</i>	Ophieven, vullen
To draw or pull out, to pluck out	<i>Ziehen, aufziehen, aufspuecken</i>	Trekken, uit trekken, uit plukken
To shew, to mingle	<i>Zeigen, mengen</i>	Zien laaten, mengen
To break, to tear in pieces	<i>In stuecken brechen, reißen</i>	In stukken breeken, ryten
To cut, to bruise, to break in	<i>Schneiden, quetschen, einbrechen</i>	Snyden, kneuzen, inbreeken
To squeeze or to crowd, to hold	<i>Druecken, draengen, halten</i>	Drukken, dringen, houden
To hide, to cover	<i>Verbergen, bedecken</i>	Verbergen, bedekken
To seek or look for, to find	<i>Den feind suchen</i>	Den vyand zoeken
To clean, to sweep	<i>Reinigen, fegen</i>	Zuiveren, veegen
To wash, to rinse	<i>Waschen, reinigen</i>	Wasschen, spoelen
To kindle or light, to put out	<i>Anzuenden, ausloeschen</i>	Aan steeken, uit blusschen

FRENCH.

Sortir
Monter
Descendre
Envoyer, depecher
Tarder, s'asseoir
Nager, plonger
Noyer
Travailler, toucher
Manier
Fermer, ouvrir
Lever, remplir
Tirer, arracher
Montrer, mêler
Casser, déchirer
Couper, briser

Serrer, presser, tenir
Cacher, couvrir
Chercher, trouver
Netoyer, balayer
Laver, rincer
Allumer, éteindre
Lier, attacher
Déliçer, détacher
Embrasser, baiser

ITALIAN.

Sortire
Montare
Scendere
Mandare, spicciarfi
Restare, sedersi
Nuotare, tuffare
Annegare
Lavorare, toccare
Maneggiare
Chiudere, ferrare, aprire
Alzare, riempire
Tirare, strappare
Mostrare, miscolare
Romper, stracciare
Tagliare, ammaccare rompere
in pezzi
Spremere, affollare, tenere
Nascondere, coprire
Cercare, trovare
Nettare, o pulire, spazzare
Lavare, sciacquare
Accendere, smorzare
Legare, attaccare
Disciare, distaccare
Abbracciare, baciare

SPANISH.

Salir
Montar
Bajar
Enviar, pressurarfe
Quedar, sentarse
Nadar, somorgujar
Ahogar
Travajar, tocar
Manejar
Cerrar, abrir
Levantar, llenar
Sacar, arrancar
Mostrar, mezclar
Romper, desgarrar
Cortar, machucar, romper en
pedazos
Apretar, pressurar, tener
Esconder, tapar
Buscar, hallar
Limpiar, barrer
Lavar, enjuagar
Encender, apagar
Legar
Deslegar
Abrazar, besar

ENGLISH.

GERMAN.

DUTCH.

To eat, to drink
To taste, to chew
To swallow, to fast
To breakfast, to dine

Essen, trinken
Schmecken, kauen
Schlucken, fasten
Fruchstuecken, zu mittag essen

Eeten, drinken
Smaaken, kaauwen
Zwelgen, vasten
Ontbyten, middagmaal houden

To sup, to treat
To be hungry, to be dry
To hearken, to hear
To smell, to blow one's nose
To see, to look
To bleed at the nose, to sweat
To tickle, to feel
To have got a cold, to cough
To read, to write
To speak, to say, or tell
To teach, to instruct
To warn, to chide
To command or bid, to obey

Zu nacht essen, tractiren
Hungrig seyn, durstig seyn
Horchen, horen
Riechen, die nase schnutzen
Sehen, schauen
Nasenbluten haben, schwitzen
Kuetzen, fuehlen
Eine verkaeltung haben, husten
Lesen, schreiben
Sprechen, sagen, erzaehlen
Lehren, unterrichten
Warnen, zanken
Befehlen, gebieten, gehorchen

Avond maalen, ont haalen
Honger hebben, dorstig zyn
Toeluishteren, hooren
Ruiken, zyn neus snuiten
Zien, besehouwen
Uit de neus bloeden, zweeten
Kittelen, voelen
Eene verkoudheid hebben, hoesten
Leezen, schryven
Spreeken, zeggen, vertellen
Leeren, oonderwyzen
Waarschouwen, bekyven
Bevelen, gebieden, gehoorzaa-
men

To assure, to deny
To dispute, to reason
To know
To believe, to doubt or question
To suspect, to observe

Versichern, laeugnen
Disputieren, urtheilen
Wissen
Glauben, bezweiffeln
Argwoennen, beobachten

Verzekeren, lochenen
Disputeeren, redeneeren
Weeten
Gelooven, twyffelen
Wantrouwen, waarneemen

FRENCH.

Manger, boire
Gouter, macher
Avaler, jeuner
Dejeuner, diner

Souper, regaler
Avoir faim, avoir soif
Ecouter, entendre, ouïr
Sentir, se moucher

Voir, regarder
Saigner du nez, fuer
Cha o iller, tâter, ou sentir
Etre enrhumé, tousser

Interroger, répondre
Lire, écrire
Parler, dire raconter
Enseigner, instruire
Avertir, gronder
Commander, obéir
Assurer, nier
Disputer, raisonner
Connoître, savoir
Croire, douter
Soupçonner, observer

ITALIAN.

Mangiare, bere
Assaggiare, masticare
Inghiottire, digiunare
Far colazione, desinare; pran-
zare

Cenare, trattare
Aver fame, aver sete
Ascoltare, sentire, udire
Odorare, annasare, soffiarsi il
naso

Vedere, guardare
Uscir sangue del naso, sudare
Solleticare, sentire
Aver preso un raffreddore,
tossire

Interrogare, rispondere
Leggere, scrivere
Parlare, dire, raccontare
Insegnare, istruire
Avere tire, sgridare
Comandare, ordinare, ubbidire
Assicurare, negare
Disputare, ragionare
Conoscere, sapere
Credere, dubitare
Sospettare, osservare

Q 2

SPANISH.

Comer, beber
Gustar, mascar
Tragar, ayunar
Almo. zar, comer

Cenar, regalar
Tener hambre, tener sed
Escuchar, oír
Oler, sonarse las narices

Ver, mirar
Sangrar de la nariz, sudar
Cosquillar, sentir
Haver tomado un frío, toser

Interogar, responder
Leer, escribir
Hablar, decir, contar
Enseñar, instruir
Avertir, reñir, reprehender
Mandar, ordenar, obedecer
Assegurar, negar
Disputar, razonar
Conocer, saber
Creer, dudar
Sospechar, observar

ENGLISH.

To remember, to forget
 To heed, or have a care
 To wish, to hope
 To fear, to dissemble
 To feign, to make as if
 To accuse, to excuse
 To condemn, to punish
 To ~~turn~~ away, to fight
 To overcome, to plunder
 To kill, to rob
 To dress a wound, to cure
 To let blood, to give a glisten
 To take physick
 To bind with a fillet
 To accept, to refuse, or deny
 To take, to receive
 To cheat, to take away
 To promise, to keep
 To lose, to pray
 To beseech, to obtain

GERMAN.

Erinnern, vergessen
Sorge tragen, acht haben
Wunschen, hoffen
Fuerchten, sich verstellen
Sich stellen, als wenn
Anklagen, ent schuldigen
Verdammen, strafen
Wegjagen, fechten
Ueberwinden, pluendern
Toeden, rauben
Verbinden, heilen
Zur ader lassen, clystiren
Artzne nehmen
Mit einer haarschnur binden
Annehmen, abschlagen
Nehmen, empfangen
Betruegen, wegnehmen
Verprechen, halten
Verlieren, bitten
Ersuchen, erbalten

DUTCH.

Gedenken, vergeeten
Acht, hebben
Wenschen, hopen
Vreezen, bewimpelen
Veinzen
Aanklagen, ont schuldigen
Verdoemen, straffen
Weg jaagen, vechten
Overwinnen, plunderen
Dooden, berooven
Verbinden, heelen
Bloed laten, klifteeren
Medicyn inneemen
Met eene haarsnoer binden
Aanneemen, a'slaan
Neemen, ont vangen
Bedriegen, wegneemen
Verspreken, houden
Verliezen, bidden
Verzoeken, verwerven

FRENCH.

Se souvenir, oublier
 Prendre garde
 Souhaiter, esperer
 Feindre, faire semblant
 Essayer, juger
 Accuser, excuser
 Condamner, punir
 Chasser, fuir, se battre
 Vaincre, piller, ou depouiller
 Tuer, dérober ou voler
 Panfer un playe, guerir
 Saigner, donner un lavement,
 ou remede
 Prendre medecine
 Bander
 Accepter, refuser, nier
 Prendre, recevoir
 Tromper, oter ou emporter
 Promettre, garder
 Perdre, prier
 Supplier, obtenir

ITALIAN.

Ricorarsi, scordarsi
Cuarsi, abbadare
Desiderare, sperare
Fingere, far parere
Provare, giudicare
Accusare, scusare
Condannare, punire
Mandar via, fuggire, combattere
Vincere, saccheggiare
Amazzare, rubare
Medicare una ferita, guarire
Cavar sangue, dar un serviziale
Pigliar medicina
Legar con una benda
Accettare, rifiutare, negare
Prendere, ricevere
Ingannare, levar via
Promettere, tenere
Perdere, pregare
Supplicare, ottenere

SPANISH.

Acordarse, olvidar
 Hacer caso, estimar
 Desear, esperar
 Fingir, hacer la vista gorda
 Probar, juzgar
 Acusar, excusar
 Condenar, punir
 Echar, huir, pelear
 Vencer, saquear
 Matar, robar
 Curar una herida, sanar
 Sangrar, dar una ayuda
 Tomar medicina
 Atar con una venda
 Aceptar, rehufar, negar
 Tomar, recibir
 Engañar, quitar
 Prometer, tener
 Perder, rogar
 Suplicar, obtener

ADVERBS, &c.

ENGLISH.	GERMAN.	DUTCH.
Now	<i>Nun</i>	Nu
At this time	<i>Zu diefer zeit</i>	Te dier tyd
At this moment	<i>Diefen augenblick</i>	Dat oogenblik
In a moment	<i>In einem augenblick</i>	In een oogenblik
By and by	<i>Sogleich</i>	Straks
Presently, forthwith	<i>Alsbald, straks</i>	Terftond
Before	<i>Bevor</i>	Eer
Hereafter	<i>Nach diefem</i>	Hier naa
Henceforth	<i>Hinfort, von nun an</i>	Voort aan
For the future	<i>Fuer die zukunft</i>	Voor het toekomende
Shortly	<i>In kurzem</i>	Kortelings
Hence (as)	<i>Von hier</i>	Van hier
In a year	<i>In cinem jabr</i>	In een jaar
The last year	<i>Letztes jabr</i>	De verleden jaar
The next year	<i>Nxtes jabr</i>	De toekomende jaar
Always	<i>Immer</i>	Altoos
For ever	<i>Fuer immer</i>	Voor altoos
Often	<i>Oft</i>	Dik wils
Seldom	<i>Selten</i>	Zelden
Inceffantly	<i>Unablaeffig</i>	Onophoudelyk

ADVERBES, &c.

FRENCH.

Maintenant, à présent
 A cette heure
 Dans ce moment
 Dans un moment
 Tout à l'heure, tantôt
 Tout maintenant
 Au paravant
 Ci après
 Deformais
 Dorénavant
 A l'avenir
 Dans peu
 D'ici
 Dans un an
 L'année passée
 L'année qui vient
 A jamais
 Souvent
 Rarement
 Incessamment

ITALIAN.

Adesso, ora
In questo tempo
In questo momento
In un momento
Adess' adesso, or' ora
Frappoco.
Avanti
Da qui avanti
Or mai
Da or' innanzi
All' avvenire
Frápoco
Da qui
In un anno
L' anno passato
L' anno che viene
Per sempre
Spesso, spesse volte
Raramente
Incessantemente

SPANISH.

Ahora
 En este tiempo
 En este momento
 En un momento
 Luego
 De aquí á poco
 Antes
 De aquí adelante
 En adelante
 De aquí en adelante
 En venidero
 En breve
 De aquí
 En un año
 El año pasado
 El año venidero
 Por siempre
 A menudo
 Raramente
 Incessantemente

ENGLISH.

Forthwith
 To-day
 Yesterday
 The day before yesterday
 Last night
 Yesterday morning
 To-morrow
 After to-morrow
 Formerly
 Anciently
 Every moment
 Every day
 Daily
 In the mean time
 Most times
 During three days
 Already, yet
 Not yet
 In the nighttime
 In the day time
 Late
 Too late
 By times
 Early
 Soon, too soon
 Again

GERMAN.

Vonstund
H. ute
Gestern
Vorgestern
Letzte nacht, gestern abend
Gestern m. rgend
Morgen
Ueber morgen
Ehemals
Vor alters
Alle augenblick
Alle tage
Taeglich
Unterdesſen, einſtweilen
Meiſtens
Drey tage lang
Schon
Noch nicht
Zur naechſt zeit
Bey tage
Spaet
Zu ſpaet
Bey zeiten
Fruehe
Fruehe, zu fruehe
Wieder

DUTCH.

Aan ſtands
 Van dage, heden
 Gisteren
 Eergisteren
 Gisteren-nacht, gister-avond
 Gister-ochtend
 Morgen
 Over morgen
 Voortyds
 Oulings
 Alle oogenblik
 Alle dagen
 Dagelyks
 Middeler wyl
 Meestendeels
 Gheele drie dagen
 Reeds
 Nog niet
 By nacht
 By dage
 Laat
 Te laate
 By tyd
 Vroeg
 Vroeg, te vroeg
 Wederom

FRENCH.

Incontinent
 Aujourd'hui
 Hier
 Avant hier
 Hier au soir
 Hier au matin
 Demain
 Après demain
 Autre fois
 Anciennement
 A tout moment
 Tous les jours
 Journallement
 Cependant
 La plus part des tems
 Durant trois jours
 Déjà
 Pas encore
 De nuit
 De jour
 Tard
 Trop tard
 De bonne heure
 De bon matin
 Tôt, trop tôt
 De nouveau, derechef

ITALIAN.

Incontinente
Oggi
Ieri
Avanti ieri
Ieri sera
Ieri mattina
Domani
Posdimani ; dopo domani
Altre volte
Anticamente
Ad ogni momento
Ogni giorno
Giornalmente
Frattanto, intanto
Il più delle volte
Durante tre giorni
Già
Non ancora
Di notte
Di giorno
Tardi
Troppo tardi
Di buon' ora
Presto, troppo presto
Di nuovo, ancora

R

SPANISH.

Luego
 Oy
 Ayer
 Antes de ayer
 Ayer à la tarde
 Ayer por la mañana
 Mañana
 Después de mañana
 En tiempo pasado
 Antiguamente
 A cada momento
 Cada dia
 Jornalmente
 Entretanto
 Las mas vezes
 Durante tres dias
 Ya
 Todavía no
 De noche
 De dia
 Tarde
 Demasiado tarde
 Temprano
 Presto, demasiado presto
 De nuevo, ancora

ENGLISH.	GERMAN.	DUTCH.
When	<i>Wann</i>	Wanneer
Another time	<i>Ein ander mal</i>	Een ander-maal
When	<i>Wenn</i>	Als
Continually	<i>Bestaendig</i>	Gestadig
Eternally	<i>Ewiglich</i>	Eeuiglyk
Now and then	<i>Nun und dann</i>	Nu en dan
Sometimes	<i>Mannigmal, zuweilen</i>	Somtyds
Since	<i>Seit</i>	Sint, sedert
Yet	<i>Noch</i>	Nog
Then	<i>Dann</i>	Dan
Here	<i>Hier</i>	Hier
There	<i>Da</i>	Daar
On this side	<i>Auf dieser seite</i>	Aan deez zyde
On that side	<i>Auf jener seite</i>	Aan dat zyde
This way	<i>Dieser weg</i>	Deeze weg
Within	<i>Innerhalb</i>	Binnen
Without	<i>Ausserhalb</i>	Uit
Where	<i>Wo</i>	Waar
Up and down	<i>Auf und nieder</i>	Op en neer
Every where	<i>Uberrall</i>	Overal
No where	<i>Nirgends</i>	Niërgens
Somewhere	<i>Irgendwo</i>	Ergens
Elsewhere	<i>Anderswo</i>	Elders
On every side	<i>Auf allen seiten</i>	Aan all zyden
Round, round about	<i>Rund, rundum</i>	Rond, rondom

FRENCH.

Quand
 Une autrefois
 Lorsque
 Continuellement
 Éternellement
 De t ms en t ms
 Quelque fois
 Depuis
 Encore ; cependant
 Lors, alors, pour lors
 Ici, ça
 Là
 Deçà
 Delà
 Par ici
 Dedans
 De hors
 Où
 De coté, et d'autre
 Par tout
 Nulle part
 Quelque part
 Ailleurs
 De tous cotés
 Tout autour

ITALIAN.

Quando
Un' altra volta
Quando
Continuamente
Eternamente
Di tempo in tempo
Qualche volta, alcune volte
Dopo, dacchè
Ancora, anche, pure
Allora
Q:ì, quà
Lì, là
Da questa banda, di quà
Dà quella banda, di là
Per quì
Dentro
Fuori
Dove
Da una banda e l' altra
Da per tutto
In nessun luogo
In qualche parte
Altrove
Da tutti le bande
Tutt' intorno

SPANISH.

Quando
 Otra vez
 Quando
 Continuamente
 Eternamente
 De tiempo en tiempo
 Algunas veces
 Despues, desde que
 Ancora, entretanto
 Entonçes
 Aq í, acá
 Allí, allá
 De este lado
 De aquel lado
 Por aquí
 Dentro
 Fuera
 Adonde
 De un lado y otro
 En todas partes
 En ninguna parte
 En alguna parte
 En otra parte
 De todos lados
 Al rededor

ENGLISH.

GERMAN.

DUTCH.

Up
Down
Above
Below
Over
Under
Behind
From whence
From hence
From thence
From what place
Near, hard by
Far
There, hence
How many, how much
Enough
Too much
Much, many
A great deal
Quantity
More
Less
But a little, very little
Not at all
Thoroughly
So much, so many
So many times

Auf
Nieder
Oben
Unten
Ueber
Unter
Hinten
Woher, von wo
Von hier
Von da
Von welchem platz
Nabe, nabe bey
Fern
Da, van hier
Wie viele
Genug
Zu viel
Viele
Sehr viele
Menge
Mehr
Wen ger
Nur ein wenig, sehr wenig
Keines wegs
Du chaus, gaenzlich
So viel
So vielmaals

Op
Neer
Boven
Onder
Over
Onder, beneden
Achter
Van waar
Van hier
Van daar
Van wat plaats
Na, naby
Verre
Daar, van hier
Hoe veel
Genoeg
Te veel
Veel
Zeer veel
Menigte
Meer
Min
Maar een weinig, zeer weinig
In 't minste niet
Ganschlyk, geheelyk
Zo veel
Zoo menigmaal

FRENCH.

Enhaut
 En bas
 Là haut
 Là bas
 Deffus
 Deffous
 Derriere
 D' où
 D' ici
 De là
 De quel endroit
 Par deça
 Par de là
 Près, proche
 Loin
 Y, de là
 Combien
 Aîsez
 Trop
 Beaucoup
 Force
 Quantité
 Plus, d'avantage
 Moins
 Tant soit peu
 Point du tout
 A fond
 Tant
 Tant de ois

ITALIAN.

Sopra
Abbasso
Là fu
Laggiù
Sopra
Sotto
Di dietro
Di dove
Da quì
Di là
Da che luogo
Da questa banda
Da quella banda
Vicino, presso
Lontano
Là, lì, di là
Quanto, quanti, quanta, quante
Bastante, abbastanza
Troppo
Molto, molta, molti
Molte
Quantità
Più, di più
Meno
Ogni poco, un tantino
Niente affatto
Perfettam. nie
Tanto, tanta, tanti, tante
Tante volte

SPANISH.

Arriva
 Abajo
 Allá arriba
 Allá abajo
 Sobre
 Debajo
 Detrás
 De adonde
 De aquí
 De allá
 De que lugar
 De ette lado
 De aquel lado
 Cerca
 Lejos
 Allá, de allá
 Bastante
 Quanto, quanta, quantos, quantas
 Demasiado
 Mucho, mucha, muchos
 Muchas
 Cantidad
 Mas, de mas
 Menos
 Muy poco
 Nada
 Perfectamente
 Tanto, tanta, tantos, tantas
 Tantas veces

ENGLISH.

Several times
 How many times
 Every other day
 Every third day

 Before all things
 After all
 By turns
 Afterwards, then
 In order, orderly
 In fine, at last
 A breast
 In a file, one after another
 Round, or round about
 Together
 Yes, ay
 Yes forsooth
 Assuredly, indeed
 Yes, indeed
 Truly
 Certainly
 I say yes
 Indeed, in truth
 It is true indeed
 To speak the truth
 Without doubt

GERMAN.

Verschiedene mal
Wie viel mal
Ueber den andern tag
Ueber den dritten tag, alle drey
tage
Vor allen dingen
Zuletzt
Wechselfeise
Nachher
Ordentlich
Am ende, endlich
Hoch
Einer nach dem andern
Rund, rundum
Zusammen
Ja
Wahrhaftig
Gewisz, Sicherlich
Ja, gewisz
Wahrlich, ganz
Gewiszlich
Ich sage ja
In wahrheit
Es ist gewisz wahr
Um die wahrheit zu sagen
Ohne zweifel

DUTCH.

Verscheidenlyk
 Hoe veel maal
 Om den anderen dag
 Om den derden dag

 Voor alle dingen
 Ten laatten
 Beutelings
 Na der hand
 Ordentlyk
 Eindelyk
 Naast malkander
 Naar dery
 Rond, rondom
 Te saamen, by malkander
 Ja
 Waarachtig
 In waarheid, zekerlyk
 Ja, zekerlyk
 Waarlyk, gansch
 Zekerlyk
 Ik zeg ja
 In waarheid
 Het is zekerlyk waar
 Om de waarheid te zeggen
 Zonder twyffel

FRENCH.

Plusieurs fois
 Combien de fois ?
 De deux jours l'un
 De deux en deux jours
 Avant toutes choses
 Après tout
 Tour à tour
 Ensuite, après
 En ordre, par ordre
 Enfin, à la fin
 De front, de rang
 De file, à la file
 A la ronde
 De suite
 Oui
 Ouida
 Assurément
 Oui vraiment
 Certainement
 Veritablement
 Si
 Je dis que si
 En vérité
 A la verité
 A ne point mentir
 Sans doute

ITALIAN.

Varie volte
Quante volte ?
Ogni due giorni
Ogni tre giorni
Prima di tutto
Dopo tutto
A vicenda
Dopo
In ordine, per ordine
In fine, alla fine
Di fronte
Di fila, alla fila
Intorno
Di seguito
Si
Si veramente
Sicuramente
Si in verità
Certo
Veramente
Si
Dico di sì
In verità
E sinceramente vero
Per non mentire
Senza dubbio

SPANISH.

Varias veces
 Quantas veces ?
 Cada dos dias
 Cada tres dias
 Antes de todo
 Despues de todo
 En giro
 Despues
 En orden, por orden
 En fin, al cabo
 De frente
 De fila, en fila
 Al rededor
 De seguido
 Si
 Si verdaderamente
 Seguramente
 Si en verdad
 Cierta
 Verdaderamente
 Si
 Digo que si
 En verdad
 Es sinceramente verdadero
 Para no mentir
 Sin duda

ENGLISH.

Undoubtedly
 No, not
 By no means
 In no wise
 Perhaps
 That may be
 By chance
 If it should happen
 Why
 Why not
 What, why
 How
 To what purpose
 Sooner, rather
 Better, rather
 Above all
 Before that
 As, like
 So, thus
 Equally
 More
 Lets
 Than (more rich than I)
 Likewise
 See here, there is, behold
 There is, see there, behold

GERMAN.

Ungezweifelt
Nein, nicht
Ja nicht
Keins wegs
Vielleicht
Es mag seyn
Von obngefehr
Sollte es sich zutragen
Warum
Warum nicht
Was, wie
Wie
Zu welchem ende
Eher, lieber
Besser
Vo allen dingen
Bevor diesem
Als, wie
So
Gleich, eben so
Mehr
Weniger
Als reicher als ich)
Gleichfalls
Sieh hier, hier ist siehe
Da ist, siehe da

DUTCH.

Ongetwyffeld
 Neen, niet
 Geezins
 In geenerley wyze
 Mogelyk
 Misschien
 By geval
 By toeval
 Waarom
 Waarom niet
 Wat, wel
 Hoe
 Waartoe waarom tot
 Eerder, liever
 Liever
 Boven al
 Eer nu
 Als, gelyk
 Zo
 Gelykelyk
 Meer
 Weiniger
 Als (ryker als ik)
 Desgelyks
 Zeg hier, hier is, zeg
 Daar is, zeg daar

FRENCH.

Indubitament
 Non, ne, ni, point
 Pas, point du tout
 Nullement
 En puelle maniere
 Peut être
 Cela se peut
 Par hazard
 Pil arrivoit
 Pou quoi
 Pourquoi pas
 Que
 Comment
 A quoi bon
 Plutot
 Mieux
 Sur tout
 Avant que
 Comme
 Ainfi, de même
 Egalment
 Plus
 Moins
 Que (ex) plus riche que moi
 Pareillement, semblablement
 Voici
 Voilà

ITALIAN.

Indubitatamente
 No, non
 Niente affatto
 In conto alcuno
 In nessuna maniera
 Forse
 Potrà darfi
 A caso
 Se arrivasse
 Perché
 Perché no
 Che
 Come
 Perché fine
 Più presto, piuttosto
 Meglio
 Sopra tutto
 Avanti che
 Come
 Così, medefinamente
 Ugualmente, egualmente
 Più
 Meno
 Die (fo) piaricco di me
 Parimente
 Ecco, vedete qui
 Eccola

SPANISH.

Indubitamente
 No
 Nada del todo
 De ningun modo
 En ninguna manera
 Puede ser
 Podrà ser
 A caso
 Si aconteceria
 Porque
 Porque no
 Que
 Como
 A que fin
 Antes
 Mejor
 Sobre
 Antes
 Como
 Así, en el mismo modo
 Igualmente
 Mas
 Menos
 Que (ex) mas rico que yo
 Igualmente, seme jante
 He aqui, usted aqui
 Velo allá

ENGLISH.

GERMAN.

DUTCH.

I grant it
Done
I will
Suppose that
Have a care
Be sure you do not
Have a care that
Confusedly
Pell-mell
The wrong way

Topfy turvy
The wrong side
Together
Jointly
Separately
Apart
On purpose
Designedly
On set purpose
In good earnest
Giddily
At random
Bluntly
Rashly
In haste
With precipitation

*Ich gebe es zu
Es sey so, top
Ich will
Gesetzt es
Seht euch vor
Huetet euch
Seht euch vor dasz
Verworren
Durch ein ander
Auf die une unrechte art, ver-*

*kehnt
Das unterste zu oberst
Unrechte seite
Zusammen
Vereinigt
Besonders, vor sich allein
Bey seits
Absichtlich
Vorsatzlich*

*In ernst
Fluechtig
Aufs gerathewohl
Plump
Rasch
In eil haestig
Mituebereilung*

Ik gestaa t'toe
Top
Ik wil
Genormen, dat
Zie toe
Zie wel toe
Zie toe dat
Verwarderlyk
Rompflomp
Verkeerde weg

'T onderste boven
De verkeerde zyde
Te saamen
Ge saamentlyk
Afzonderlyk
Byzonder
Opzettelyk
Voobedachtlyk

In ernst
Lofs hoofdig
In 't wilde
Plombelyk
Voorbaarig
Haastig
Haastelyk

FRENCH.

D' accord
Tope, soit
Je le veux
Supposons le cas
Gardez vous biendé

Prenez gatde que
Confusément
Pele mêle
Au rebours

Sans dessus dessous
A l'envers
Ensemble
Conjointment
Separément
Apart
Expres
A dessein
Delibérément
Tout de bon
A l'etourdie
A la volée
Brusquement
Temerairement
A la hate
Precipitamment

ITALIAN.

Sibene
Sia, così sia
Lo voglio
Supponghiamo che
Badate bene di, badate bene di
non
Prendete guardia di
Confusamente
Scompigliatamente
Al rovescio

Soffo sopra
Al rovescio
Insieme
Unitamente
Separatamente
A parte
Apposta
A bella posta
Espressamente
Da vero, seriamente
Storditamente
Alla volatu
Bruscamente
Temerariamente
In fretta
Precipitatamente

S 2

SPANISH.

Acordadamente
Ea, sea, vaya
Lo quiero
Pongamo el caso que
Tome usted cuidado, cuide us-
ted de non
Tome usted cuidado de
Confusamente
Atropelladamente
Al revés

De arriba abajo
Al revés
Junto
Juntamente
Separadamente
A parte
Expressamente
De proposito
Deliberadamente
Seriamente
Desatinadamente
Al vuelo
Asperamente
Temerariamente
De prisa
Precipitadamente

ENGLISH.

By oversight
 Seasonably, aptly
 Conveniently
 In the nick of time
 Hardly, scarce
 With much ado
 Against one's will
 Against the grain
 Quickly
 On a sudden, suddenly
 Out of hand
 By little and little
 By degrees, step by step
 Softly, gently
 Innocently, justly
 Excellently, infinitely
 Indifferently
 Well
 Better
 Ill
 Worse
 Divine, divinely
 Grand, grandly
 Precisely
 And
 Also

GERMAN.

Aus versehen
Zur rechten zeit
Bequemlich
Zur rechten zeit
Kaum
Mit vieler muehe
Wider willen
Wider eines willen und dank
Schnell
Plotzlich
Stehendes fufzes
Allmaechlich
Nach und nach
Gemach
Unschuldig, gerechter weise
Vortrefflicher weise, unendlick
Mittelmaefig
Wohl
Besser
Boefe
Schlimmer
Goettlich
Groß
Genau
Und
Gleich falls, auch

DUTCH.

Achteloos
 Recht van pas
 Bekwaamlyk
 Op de eig nste punt des tyds
 Naauwelyks
 Met veel moeite
 Met tegenzin
 Tegen de borst
 Schielyk
 Onverwagt
 Op staande voet
 Allengskens
 By grâaden
 Zagtelyk
 Onfchuldiglyk, recht vaardiglyk
 Opeen treffelyke wyze oneindig
 Zo wat hen, middelmaatiglyk
 Wel
 Beter
 Slegt, kwaad
 Glimmer
 Godlyk
 Groot
 Stip
 En
 Desgelyks, ook

FRENCH.

Par megarde
 A propos
 Commodément
 A point nommé
 A peine
 Mal aisement
 A regret
 A contre loeur
 A la hate
 Tout d' uncoup, tout à coup
 Subitement
 Peu à peu
 Pas à pas
 Tout beau, tout doucement
 Innocemment, justement
 Excellément, infinément
 Passablement, médiocrement
 Bien
 Mieux
 Mal
 Pire
 Divine, divinement
 Grande, grandement
 Précisément
 Et
 Aussi

ITALIAN.

Per isbaglio
A proposito
Comodamente
A proposito, appunto
Appena
Con istento, difficilmente
Mai volentieri
Con rincrescimento
In fretta
In un subito, repentinamente
Subitamente
Poco a poco
A gradi, passo a passo
Piano, piano
Innocentemente, justamente
Eccellentemente, infinitamente
Passabilmente, mediocrement
Bene
Meglio
Male
Peggio, peggiore
Divino, divinamente
Grande, grandemente
Precisamente
E, ed
Anche, ancora

SPANISH.

Por inadvertencia
 A proposito
 Comodamente
 A proposito, precisamente
 A peras
 Difícilmente
 De mala gana
 Contra gusto
 Prestamente
 Repentinamente, de repente
 Subitamente
 Poco à poco
 A grados, paso á paso
 Poco á poco
 Inocentemente, iustamente
 Excelente mente, infinitamente
 Pasablemente, mediocrement
 Bien
 Mejor
 Mal
 Peor
 Divino, divinamente
 Grande, grandemente
 Precisamente
 Y
 Tambien

ENGLISH.

Yet, still
 Moreover
 For the rest
 In fine, finally
 Or, whether or
 Though, when
 Neither, nor
 Though, although
 But, then
 In the mean time
 However
 Notwithstanding
 Yet, but, still
 Nevertheless
 But for all that
 On the contrary
 If whether
 Upon condition that
 Provided that
 Unless, except
 Whereas, forasmuch as
 Seeing that
 For
 That, to the end that
 In order to
 Then, therefore

GERMAN.

Immer noch, stets
Außerdem
Uebrigens
Endlich, zuletzt
Oder, entweder oder
Obgleich
Weder, noch
Obschon
Aber
Einst weilen
Wie auch, indeß
Onerachtet
Doch, aber, dennoch
Nichts desto weniger
Aber dem ohne rachtet
Im gegentheile
Ob
Unter der bedingung daß
Wofern
Es sey dann, aus genommen
Da, denn so viel als
Da ich sehe daß
Denn
Damit
Um zu
Denn, deszwegen

DUTCH.

Steeds
 Daarbeneven
 Voor 't overige
 Eindelyk
 Of
 Ofschoon, hoewel
 Noch
 Ofschoen
 Maar
 Ondertuffchen
 Hoe ook, echter
 Niet te mien
 Dog, maar, echter
 Niet te mien
 Maar niet te mien
 In tegendeel
 Als, mids
 Onder beding dat
 Mids
 Ten zy, behalve
 Nademaal, zo veel als
 Angezien dat
 Dan
 Dat
 Om te
 Dan, dienvolgens

FRENCH.

Encore
 De plus, davantage
 Au reste
 Enfin, finalement
 Ou, soit que
 Encore que
 Ni
 Bienque, quoique
 Mais, que
 Cependant
 Pourtant
 Non obstant
 Tout fois
 Nea moins
 Si, est ee que
 Au contraire
 Si
 A condition que
 Pourvu que
 A moins que
 Parceque
 Comme, dautant que
 Vûque
 Car
 A fin que
 Donc

ITALIAN.

Ancora, pure
Di più, più
Del resto
In fine, finalmente
O, ovvero, sia che
Ancora che
Ne
Benchè, quantunque
Ma, che
Trattanto, intanto
Però
Non ostante
Tuttavia, nulladimeno
Niente dimeno
Ma per tutto ciò
Al contrario, anzi
Se
Con patto che
Purchè
A meno che, se non che
Perchè
Come, siccome, perchè, perciocchè
Stante che
Perchè
Affinchè, affine di
 Dunque

SPANISH.

Todavía, aún
 De mas, mas
 Por lo restante
 Enfin, finalmente
 O, ú, sea que
 Ancora que
 Ni
 Aunque
 Pero, que
 Entretanto
 Pero
 No obstante
 No obstante
 Sin embargo
 Pero con todo esso
 Al contrario, antes
 Si
 A condición que
 Con tal que
 A menos que
 Porque
 Como, en quanto que
 Visto, porque
 Porque
 Afin que para que
 Pues

ENGLISH.

So that
 Therefore
 To that end
 Now, now since
 As for the rest
 But save it not
 To, at
 After
 Before
 With, or withal
 Against, by
 From
 Behind
 Upon, on
 Under
 In
 From above
 From under
 During
 In, (or) into
 Between, (or) betwixt
 Towards
 About
 Except
 Out, without

GERMAN.

So dafz
Defzwegen
Zu dem ende
Nun, nun da
Was des uebrige betrifft
Aus genommen wenn nicht
Zu, nach
Nach
Bevor
Darneben
Gegen, bey
Von
Hinten
Auf
Unter
In
Von oben
Von unten
Wachrend
In
Zwifchen
Gegen
Wegen, gegen
Aufgenommen
Auffen

DUTCH.

Zo dat
 Dien volgens
 Te dat einde
 Nu, nademaal
 War de reft aangaat
 Maar behalven dat niet
 Toe, naar
 Agter
 Te vooren, al eer
 Daar beneven, mede
 Tegen, by
 Van
 Achter
 Op
 Onder
 In
 Van boven
 Van beneden
 Gedurende
 In
 Tuffchen
 Tegen
 Omtrent, wegens
 Behalve
 Buiten

FRENCH.

Desorte que
 C'est pourquoi
 Pour cet effet
 Or, or puisque
 Sinon
 A
 Apres
 Avant
 Avec
 Contre
 Dés
 Deça
 Delà
 Depuis
 Derrière
 Devant
 Dessus
 Dessous
 Dans, en
 De dessus
 De dessous
 Pendant
 Entre
 Envers
 Environ
 Excepte, hormis
 Hors

ITALIAN.

Di modo che
E perciò
Per quel effetto o fine
Ora, ora poichè
Salvo, se non
A
Dopo
Avanti, innanzi
Con
Contro
Dal, da
Di quà
Di là
Dopo
Dietro
Avanti
Sopra
Sotto
Dentro, in
Da di sopra
Da di sotto
Durante, mentre
Fra, tra
Verso
In circa
Escetto, fuori
Fuori

SPANISH.

De suerte que
 Es por esto
 Por este efecto ú fin
 Pues, mas, pero
 Si non
 A
 Despues
 Antes, adelante
 Con
 Contra
 Desde
 De acá, de esta parte
 De allá
 Despues
 Detrás, tras
 Delante
 Sobre
 Debajo
 Dentro, en
 De arriba
 De abajo
 Durante, mientras
 Entre
 Hacia
 Cerca de
 Excepto, fuera
 Fuera

ENGLISH.	GERMAN.	DUTCH.
Next	<i>Naechst</i>	Naaft
For provided	<i>Im fall</i>	Mids
Besides, over and above	<i>Aufferdem</i>	Beneven
By	<i>Bey</i>	By
Without	<i>Ohne, es seg dann</i>	Zonder, zen zy
Over, above	<i>Ueber</i>	Boven
Under, below	<i>Unter</i>	Beneden
From, by	<i>Von</i>	Van
Among, or amongst	<i>Unter, zwischen</i>	Onder, tusshen
Without prejudice	<i>Ohne vorurteil</i>	Zonder vooroordeel
According, pursuant to	<i>Nach, in gemaefz</i>	Volgens
Under	<i>Unter</i>	Onder
On, or upon	<i>Aus</i>	Op
Touching	<i>Betreffend</i>	Betreffende
Cross, through	<i>Queer, durch</i>	Dwars, door
Sheltered from	<i>Gefchuetzt gegen</i>	Verschuild tegen
Because	<i>Weil</i>	Dewyl
Free, secure from	<i>Frey, gesichert</i>	Vry, geborgen
With regard, concerning	<i>Betr. ffend</i>	Aangaande
In emulation	<i>Aus nachahmung</i>	Uit naayver
In comparison	<i>In vergleich</i>	In vergelyking
Without the knowledge of	<i>Ohne wissen d s</i>	Zonder weeten des
Except, but	<i>Ausgenommen nur</i>	Behalven un
After the manner	<i>Nach art</i>	Naar de manier
After the fashion	<i>Nach der mode</i>	Naar de mode

FRENCH.

Joignant
 Moyennant
 Outre
 Par
 Par dehors
 Par dessus
 Par dessous
 De
 Parmi
 Sans
 Sauf
 Selon, suivant
 Sous
 Sur
 Touchant
 A travers
 A l'abri de
 A cause
 A couvert
 A l'égard
 A l'enoï
 En comparaison
 A l'infu
 A la reserve
 A la mode
 A la façon

ITALIAN.

Accanto
Mediante
Oltre. di soprappiù
Per
Forse fuori
Sopra
Sotto
Da
Fra, tra
Senza
Senza pregiudizio
Secondo
Sotto
Sopra
Toccante
A traverso
Al riparo di
A causa, perchè
A coperto
In quanto a, a riguardo
A gara
In paragone
Senza la saputa
Eccetto, a riserva
Alla moda
Alla maniera

SPANISH.

Junto
 Mediante
 A de mas, fuera de esto
 Por
 Por afuera
 Encima
 Debajo
 De
 Entre
 Sin
 Sin perjuicio, excepto
 Segun
 Bajo
 Sobre
 Tocante
 Por medio
 A el abrigo de
 A causa, porque
 A cubierto
 En quanto á, tocante
 En embidia emulacion
 En comparacion
 Sin que le sepa
 Excepto
 A la moda
 A la manera

ENGLISH.

At the rate
 Close to, or even with the ground
 Over against
 Come on
 Come, be chearful
 Alas! O my God
 O Lord, O heaven
 Hold! hold!
 Ah! marry, forsooth!
 Fly, fough, fy upon you
 Silence, peace there

GERMAN.

Nach der art
Dicht am boden
Gegenueber
Komm an
Sey munter
Ach! O mein Gott
O! Her, O! himmel
Halt! halt!
Ia! ia! zuverlaessig
Pfuy
Still, habt rube dort

DUTCH.

Nar de wyze
 Vlak op de grond
 Tegen over
 Kom aan
 Zy vrolyk
 Helaas! myn God!
 O heer, O hemel
 Houd! houd!
 Ia! ia! zekerlyk
 Foei!
 Stil, vrede daar

FRENCH.

A raison de
 A fleur, á fleur de terre
 Visa vis
 Courage
 Allons-gai
 Helas! ah mon Dieu!
 O Seigneur! O ciel!
 Aretez, hola
 An ouida
 Ti fi, pouah, fi de vous
 Silence, paix là

ITALIAN.

A ragion di
Rasente, rasente la terra
In faccia
Animo, coraggio
Animo, allegramente
Aimè! oh Dio!
O Signore! O cielo!
Fermate, olà
Ab si, veramente
Via via, oibo, vergognatevi
Silenzio, zitto

SPANISH.

A razon de
 A nivel, á nivel de la tierra
 De frente
 Animo
 Vaya alegremente
 Ay! ay de mí! O Dios
 O Señor! O cielo
 Detengase, hola
 A si, verdaderamente
 Quita alla, tenga verguenza
 Silencio, callete

INTERROGATORIES.

ENGLISH.	GERMAN.	DUTCH.
Are you a deserter ?	<i>Seyd ihr ein deferteur ?</i>	Zyt gy een overlooper ?
Then you shall be protected	<i>Ihr sollt beschuetzt werden ?</i>	Gy zult beschermd worden ?
Where is the post you came from	<i>Wo ist der posten von dem ihr kommt ?</i>	Waar is de post van den gy komt ?
What force is the enemy ?	<i>Wie stark ist der feind ?</i>	Wat voor eene macht heeft de vyand ?
What artillery have they ?	<i>Was fuer artillerie hat er ?</i>	Wat vor artillerie heeft hy ?
Who commands it ?	<i>Wer commandiert ihn ?</i>	Wie is de bevël hebbet ?
Are they in good spirits ?	<i>Sind sie gutes muths ?</i>	Zyn zy moedig ?
Are they fatigued ?	<i>Sind sie abgemattet ?</i>	Zyn zy afgemat ?
Do they mean to attack us ?	<i>Sind sie willens uns anzugreifen ?</i>	Zyn zy voorneemens ons aan te vallen ?
Do they expect an attack ?	<i>Expecten sie einen angrif ?</i>	Verwachten zy eenen aanval ?
Are they entrenched ?	<i>Sind sie verschanzt ?</i>	Zyn zy verschanst ?
Do they advance ?	<i>Ruecken sie vor ?</i>	Zetten zy voor ?
Do they retreat ?	<i>Retirieren sie ?</i>	Wecken zy ?

INTERROGATAIRES.

FRENCH.	ITALIAN.	SPANISH.
Êtes vous deserteur ?	<i>Siete disertore ?</i>	Es usted desertor ?
Donc vous serez protégé	<i>Sarete dunque protetto</i>	Usted sera pues protegido
Où est le poste d'où vous venez ?	<i>Dov' è 'l posto di dove venite ?</i>	Adonde es el puetto de adonde usted viene ?
De quelle force est l'ennemi ?	<i>Di che forza è 'l nemico ?</i>	De que fuerza es el enemigo ?
Quelle artillerie ont ils ?	<i>Che artiglieria hanno ?</i>	Que artilleria tienen ?
Qui la commande ?	<i>Chi la comanda ?</i>	Quien la manda ?
Sont ils de bon coeur ?	<i>Hanno buon animo ?</i>	Estan de buen animo ?
Sont ils fatigués ?	<i>Sono affaticati ?</i>	Estan cansados ?
Est ce qu'ils comptent nous attaquer ?	<i>Contano d'attaccarci ?</i>	Sienen gana de atacarnos ?
S'attendent ils à une attaque ?	<i>S'aspettano d'esser attaccato ?</i>	Esperan un ataque ?
Sont ils retranchés ?	<i>Sono attrincherati ?</i>	Estan atrincherados ?
Avancent ils ?	<i>Avanzano ?</i>	Azanzan ?
Se retirent ils ?	<i>Si ritirano ?</i>	Se retiran ?

ENGLISH.

GERMAN.

DUTCH.

Is their baggage well guarded?	<i>Ist ihre baggags wohl bewacht?</i>	Is hun pakkazie wel behoed?
Have they many wounded?	<i>Haben sie viele verwundete?</i>	Hebben zy veel verwonden?
Is the country flat, or hilly?	<i>Ist das land flach oder bergicht?</i>	Is 't land vlak of bergachtig?
Is it dry, or swampy?	<i>Ist es trocken oder morastig?</i>	Is 't land droog of moerassig?
Are there any marshes in the way?	<i>Sind keine suempfe im weg?</i>	Zyn geen veenen in 't weg?
Are there any bridges?	<i>Werden wir bruecken antrefsen?</i>	Zullen wy bruggen aantreffen?
Can it be forded?	<i>Kann man sie durchwaden?</i>	Zyn zy waadbaar?
What is to be done?	<i>Was ist hier zu thun?</i>	Wat is her te doen?
What would you advise?	<i>Was ist ihr rath?</i>	Was is uw raad?
Should we advance?	<i>Sollen wir anruecken?</i>	Zullen wy voort zetten?
Should we retreat?	<i>Sollen wir retirieren?</i>	Zullen wy weeken?
Should we attack?	<i>Sollen wir angreifen?</i>	Zullen wy aanvallen?
Is there no fear of an ambuscade?	<i>Haben wir keinen hinter alth zu besuerchten?</i>	Hebben wy geen hinderlaage te vreezen?
Is our retreat secure?	<i>Ist unsere retirade sicher?</i>	Is onze aftogt veilig?
Well, honest friend, do not be alarmed, we come as friends, you shall not be molested	<i>Guter freund fuerchter nichts wir kommen als freunde; ihr sollt nicht gedrueckt werden</i>	Goed vriend vrees niets, wy komen als vrienden, gy zult niet bedrukt worden
Treat us then as such	<i>Behandelt uns denn als freunde</i>	Behandelt ons der halben als virende

FRENCH.

ITALIAN.

SPANISH.

Vour bagage est-il bien gardé ?	<i>E' ben guardato il loro bagaglio ?</i>	Su bagage es bien guardado ?
Ont-ils bien des blessés ?	<i>Hanno molti feriti ?</i>	Tienen muchos heridos ?
Le pays est-il plat ou montagneux ?	<i>Il paese è egli piano o montagnoso ?</i>	Es el país llano ú de montaña ?
Est-il sec ou marécageux ?	<i>E' secco o paludoso ?</i>	Es seco ú pantanoso ?
Y a-t-il des rivières dans le chemin ?	<i>Vi sono fiumi nella strada ?</i>	Hay rios en el camino ?
Y a-t-il des ponts ?	<i>Vi sono ponti ?</i>	Hay puentes ?
Peut-on les guéer ?	<i>Si possono guadare ?</i>	Se pueden vadar ?
Que faut-il faire ?	<i>Che c'è da fare ?</i>	Que se debe hacer ?
Que conseillerez-vous ?	<i>Che consigliereste ?</i>	Que aconsejaria usted ?
Avancerons-nous ?	<i>Dovremmo avanzare ?</i>	Devriamos abanzor ?
Nous retirerons-nous ?	<i>Dovremmo ritirarci ?</i>	Devriamos retirarnos ?
Attaquerons-nous ?	<i>Dovremmo attaccare ?</i>	Devriamos atacar ?
N'y a-t-il pas sujet de craindre un ambuscade ?	<i>Non v'è da temer un imboscata ?</i>	No hay recelo pena ambuscado ?
Notre retraite est-elle sûre ?	<i>E sicura la nostra ritirata ?</i>	Es segura nuestra retrete
Ne craignez rien, nous venons en amis, on ne vous tourmentera point	<i>Ebbene galantuomo non abbiate timore veniamo da amici, non sarete molestato</i>	Y bien buen guintero, no tema usted, venimos como amigos usted no sera moleitado

Traitez nous donc comme tels *Trattateci come tali*

Tratenos usted como tales

ENGLISH.

GERMAN.

DUTCH.

Can you give us any provisions, *Könnet ihr uns einige Lebens* Kont gy ons wat mond behoef-
 we shall pay you the full va- *mittel geben? wir werden* ten geeven? wy zullen de
 lue? *euch den vollen w rth be-* heel prys betaalen?
zahlen?

What is the price of — ? *Was ist der preis von ?* Wat is de prys van ?
 How much does it weigh ? *Wie viel wiegt es ?* Hoe veel weegt het ?
 How many are there of oxen, *Wie viel oxen, schaafe,* Hoe veel offen, shaapen, zwy-
 sheep, swine, calves ? *schweine, kaelber sind es ?* nen, kalven, heeft yg ?

It is too much *Es ist zu viel* Het is te veel
 It is reasonable *Es ist billig* Het is maatig
 What does it amount to ? *Wie hoch kommt es ?* Hoe veel beloopt het ?
 I do not understand your coin *Ich verstehe mich nicht recht auf* Ik versta uw geld met wel
eur geld
 I do not speak your tongue *Ich spreche eure sprache nicht* Ik kan uw spraak nietspreken
 Look into this little book *Sehet in dieses kleine buch* Sehet in dat boekje
 This is your money *Dieses ist eur geld* Dat is uw geld
 Here is our's *Dieses ist unser geld* Dit is onzen geld
 Are you satisfied ? *Seid ihr zufrieden ?* Zyt gy vergenoegd
 Give me a receipt *Gebt mir eine quittung* Geest my een quitancie
 I wish you good day *Guten tag* Goeden dag

FRENCH.

ITALIAN.

SPANISH.

Avez-vous des provisions à nous donner ? nous vous en payerons la valeur entiere ? *Potete darci delle provisoni ? Pu-de usted daruos provisiones ? vi pagheremo l'intiero va-* le pagaremos todo el valor ? *lore ?*

Combien pèse-t-il ?

Quanto vale

Quanto vale

Combien y en-a-t-il ?

Quanto pesa

Quanto pesa

Des beufs, moutons, veaux, cochons, agneaux ?

Quant sono, se bovi, pecore, vitelli, porci, agnelli ?

Quantos son, si bueyes, carneros, terneros, cochinos, corderos ?

C' est trop

E troppo

Es demasiado

C' est raisonable

E' ragionevole ?

Es razonable

A combien cela monte-t-il ?

A quanto monta ?

A quanto monta ?

Je ne connois pas bien vos monnoies

Non conosco bene la vostra moneta

No conozco bien su dinero

Je ne par e pas votre langue

Non parlo la vostra lingua

No hablo su lengua

Regardez dans ce petit livre

Guardate in questo libretto

Mire usted en este librecito

Voici votre argent

Ecco 'l vostro danaro

Este es su dinero

Voici le notre

Ecco 'l nostro

Este es muestro

Etes vous satisfait ?

Siete soddisfatto

Es usted contento ?

Donnez moi un reçu

Datemi una ricevuta

Deme un recibo

Bon jour

Buen giorno

Buenos dias

ENGLISH.	GERMAN.	DUTCH.
Inform me if you are molested, and you shall have satisfaction	<i>Sagt mir ob ihr gedruekt werdet, und ihr sollt genugthuung haben</i>	Zegt my, of u bedrukt wordet, en gy zult vergoeding hebben
I am severely wounded	<i>Ich bin gefahrlick verwundet</i>	Ik ben op (eengevaarlyke wyze) gequeet
Can I have a surgeon	<i>Kann ich einen chirurgus haben</i>	Kan ik een chirurgyn heebben?
I am in great pain	<i>Ich leide groffe schmerzen</i>	Ik lyd groote pyn
Will you allow me to stop for a moment?	<i>Wollen sie mir erlauben einen augenblick aus zuunben</i>	Laat my een oogenblick stil houden
My wound bleeds afresh	<i>Meine wunde blutet von neuem</i>	Myn wonde bloedt op nieuws
I am very faint	<i>Ich bin sehr schwach</i>	Ik ben zeer zwak
Will you give me a little water?	<i>Wollen sie mir ein wenig wasser geben?</i>	Wilt gy my een weinig water geeven?
I can scarce fetch breath	<i>Ich kan kaum athmen</i>	Ik kan naauwelyks adems haalen
I have a pain in my head	<i>Ich habe schmerzen in meinem kopf</i>	Ik heb pyn in't hooft
Heart, lungs, stomach	<i>Herzen, lunge, magen</i>	Hart, long, maag
Liver, bowels	<i>Leber, gidaermen</i>	Lever, ingewand
Kidneys, bladder, back	<i>Nieren, blase, ruecken</i>	Nier, blaas, rug
Breast, side, loins	<i>Bruust, seite, lenden</i>	Borst, zyde, lendenen
Belly, groin, shoulder	<i>Unterdarb, weiche, schulter</i>	Liesch, schouder

FRENCH.

ITALIAN.

SPANISH.

Si quelque un vous moleste in- *Ditemi se siete molestato, ed av-* Digame si es moles tado y tea-
formez m'en, et je vous ferai *rete soddisfazione* drá satisfaccion
rendre justice

Je suis dangereusement blessé *Sen ferito malamente* Soy muy perido

Puis-je avoir un chirurgien *Posso aver un chirurgo?* Puedo tener un cirujano?

Sento un gran dolore

Sufro gran dolor

Voulez vous me permettre de *Volete permettermi di fermarmi* Quiere usted permeterme de
m'arreter un moment *per un momento?* par un momento?

Ma plaie saigne encore *La mia ferita fa sangue di nuovo* Mi herida echasangre otra vez

Je suis bien foible

Sen molto fiacco

Estoy muy desmayado

Voulez vous me donner un peu *Volete darmi un poco d'acqua?* Quiese usted darne un poco de
d'eau *agua?*

Jepuis à peine respirer

Posso appena respirare

Puedo apenas respirar

J'ai mal de tête

Mi duole la testa

Me duele la cabeza, tengo

Au cœur, aux poumons, à l'esto- *Ho male al cuore, ai polmoni,* Mal al corazon, á los pulmones
mach *allo stomaco* á el estomago

Au foie, aux boyaux

Al fegato, alle budella

Al higado, á lastripas

Aux reins, à la vessie, au dos *Agli arnioni, alla vescica, alla schiena* A los rinones, á lavexiga, a las
espaldas

A la poitrine, au côté, aux reins *A petto, al fianco, ai lombi* A el pecho, al costado, á los
lomos

Au ventre, à l'aîne, à l'épaule *Alla pancia, all'anguinaglia, alla spalla* A la barriga, á la ingie, a
hombro

ENGLISH.

Arm, elbow, hand
 Hip, thigh, knee, leg
 I pray, you raise my head
 I wish to turn on my side

I feel the ball
 I want to make water
 I have occasion to stool

I wish to sleep
 Give me my medicine
 I have had no rest
 I have no opening
 I have a strong fever
 I am very thirsty
 Will you give me a little whey
 Ptisan, toast and water

I am somewhat easier

What o'clock is it ?
 I want some refreshment

Broth, panada

GERMAN.

Arm, ellbogen, hand
 Huefte, knee, b-in, fufz
 Lueften sie doch meinen kopf
 Ich wuensche mich auf die seite
 zu wenden

Ich fuehle die kugel
 Ich wuensche wasser zu machen
 Ich wuensche mein nothdurft zu
 verrichten

Ich wuensche zu schlafen
 Geben sie mir meine medicin
 Ich habe keinen schlaf gehabt
 Ich habe keine offnung
 Ich habe ein heff'iges fieber
 Ich bin sehr durstig

Geben sie mir ein wenig
 Molken, tisanz, geroestet brod
 un wasser

Ich bin et was rubiger

Wie viel uhr ist es ?
 Ich wuensche et was erfrischung
 zu haben

Fleisch bruehe, gersten wasser
 panado

DUTCH.

Arm, elleboog, hand
 Haup, knie, been, voet
 Heeft myn hoofd op
 Ik wil mich aan myn zyde
 omwenden

Ik voel de kogel
 Ik wil myn water maaken
 Ik wil ter stool gaan

Ik wil slaapen
 Geest my myn art seny
 Ik heb niet geslaapen
 Ik ben hard lyvig
 Ik hebeen hetig koorts
 Ik ben zeer dorstig
 Geest my een weinig wei
 Geeste water, geroost brood met
 in water

Ik ben een weinig gemakke
 lyker

Wat heeft de klok ?
 Ik wenschte een weinig ver-
 veriching te hebben
 Vleesch-nat, gerste-water, pana-
 do, sago

FRENCH.

ITALIAN.

SPANISH.

Au bras, au coude, à la main	<i>Al braccio, al gomito, mano</i>	Al brazo, al codo, á la mano
À la henche, à la cuisse aux genoux, à la jambe	<i>All anca alla coscia, al ginocchio, allagamba</i>	A la anca, al musto, á rodilla á la pierna
Au pied	<i>Al piede</i>	Al pié
Je vous prie de soulever ma tête	<i>Vi prego d'alzarmi la testa</i>	Hagame el favor de levantarme la cabeza
Je voudrois me tourner sur mon côté	<i>Vorrei veltarmi sul mio fianco</i>	Quisiera volaerme sobre mi costado
Je sens la balle	<i>Sento la balla</i>	Siento la bala
Je besoin de lacher de l'eau	<i>Ho bisogno di far acqua</i>	Tengo menester de hacer agua
Je voudrois aller à la chaise percée	<i>Vorrei andar del corpo</i>	Quisiera hacer del cuerpo
J'ai besoin de repos	<i>Bramerei dormi e</i>	Quisiera dormir
Donnez moi ma médecine	<i>Datemi la mia medicina</i>	Deme usted mi medicina
Je n'ai pas reposé	<i>Non ho avuto riposo</i>	No he tenido descanso
Je ne puis aller à la selle	<i>N n vado del corpo</i>	No hago del cuerpo
J'ai bien la fièvre	<i>Ho una gran febbre</i>	Soy en una gran calentura
J'ai bien soif	<i>Ho gran sete</i>	Tengo gran sed
Donnez-moi un peu de petit lait	<i>Datemi un poco di siero</i>	Deme usted un poco de suero
De ptisanne, d'eau pannée	<i>Tisanna, acqua panata</i>	Tisana, agua con tontaca
Je me trouve bien mieux	<i>Ho un poco di sollievo</i>	Estoy un poco aliviado
Quel heure est-il ?	<i>Che ora è ?</i>	Que ho a es ?
J'ai besoin de quelque rafraichissement	<i>Ho bisogno di qualche rinfresco</i>	He menester de algun refresco
De bouillon, de panade	<i>Di brodo, di panata</i>	Caldo, panada



ACCURATE TABLES of COINS

USED IN

VARIOUS NATIONS and STATES.

In HOLLAND

BOOKS and Accounts are kept in most Places in Guilders, Stivers, and Penningens, and in others in Pounds, Schillings, and Pence Flemish.

The Current Coins are, viz.

			l.	s.	d.	q.
A Duyte, or Denier, Cop.	—	—	0	0	0	$1\frac{2}{5}$
2 Duytes = a Groot, Penny, or Denier de Gros	—	—	0	0	0	$2\frac{4}{5}$
2 Groots = a Stiver, Silv. mixed	—	—	0	0	1	$0\frac{8}{5}$
6 Stivers = a Schilling Silv.	—	—	0	0	6	$1\frac{2}{5}$
20 Stivers = a Guilder or Florin	—	—	0	1	9	$2\frac{3}{5}$
	X					$1\frac{1}{2}$ Guil-

			l.	s.	d.	q.
1½ Guilder	=	a Dollar, Silv.	—	—	0	2 8 1½
2 Guilders	=	a Crown, Silv.	—	—	0	3 7 0½
2¼ Guild.	=	a Rix-dollar, Silv.	—	—	0	4 6 0
3 Guilders	=	a Drie Guild. Silv.	—	—	0	5 4 3½
3½ Guild.	=	a Ducatoon, Silv.	—	—	0	5 8 0¼
11 Guilders	=	a Rose-noble, Gold	—	—	0	19 9 2½
15 Guilders	=	a Sovereign, Gold	—	—	1	7 0 0
20 Guilders	=	a Ducat, Gold	—	—	1	16 0 0

Note. That money of exchange, as well as money of account, for the convenience of trade and business, is generally imaginary; as in England the pounds and the pence are; so in Holland the Flemish pound. The sub-divisions of the Flemish pound are, viz.

2 Pence, or Groots, make a Stiver.
 12 Pence, or 6 Stivers, a Schilling.
 20 Stivers a Guilder.
 20 Schillings a Pound } = 10s. 9d. 2¾q.
 6 Guilders a Pound }
A Stiver is also divided into 16 Penningens.

In the Course of Exchange, England gives 11. Sterling for an uncertain Number of Schillings and Pence Flemish. The Par is $37\frac{1}{2}$ s. per Pound Sterling, or rather 35,59s. Flemish or Dutch Money.

FRANCE.

Accounts are kept in almost all the French Dominions in Livres, Sols, and Deniers, and they reckon

12 Deniers to a Sol,

20 Sols to a Livre, and

3 Livres to a Crown, or Ecu.

At Dunkirk, and some other Places in the Northern Parts of France, they reckon by Livres, Patarts, and Deniers; 15 Deniers make a Patart, and 16 Patarts a Livre of 20 Sols as at other Places.

The Values of their principal Coins are as follow :

A Denier is equal to	—		○	$○\frac{13}{16}$	
— Laird	—	3 Deniers	—	○	$○\frac{20}{22}$
		X 2			— Dar-

— Dardene	—	2 Lairds	—	0	0 $\frac{3}{16}$
— Sol	—	2 Dardenes	—	0	0 $\frac{3}{8}$
— Patart	—	5 Lairds	—	0	0 $\frac{3}{64}$
— Frank	—	20 Sols, or 1 Liv.		0	9 $\frac{3}{4}$
— Crown	—	60 Sols, or 3 Liv.		2	5 $\frac{1}{4}$
— Double ditto		120 Sols, or 6 Liv.		4	10 $\frac{1}{2}$
— Louis d'Or	—	8 Crowns	—	19	6

They have also Fractions of the Frank and the Crown.

The Livre is an imaginary Coin, the rest are real ones.

The French make out their Notes for Goods and Merchandizes in Livres, Sols, and Deniers; but Exchanges to and from this Kingdom are always rated by the Crown or Ecu of 3 Livres; and they use the Word *Tournois* to distinguish their Money from others, in the same Manner as we do the Word *Sterling*. England gives an uncertain Number of Pence, and Parts of a Penny, for a French Crown of 3 Livres, according to the Course of Exchange, which is commonly between 30 and 34 Pence *Sterling*, for the Crown of 3 Livres, or 90 Sols.

POR-

PORTUGAL.

Books and Accounts are kept in general throughout this Kingdom in Mill-reas and Reas, 1000 Reas making a Mill-rea, and they separate the Mill-reas from the Reas, by a Mark thus, 567 ⊕ 476, which is as much as to say 567 Mill-reas and 476 Reas.

The principal current Coins are, viz.

(COPPER.)				l.	s.	d.	q.
A Quarto Vintin, equal to 5 Reas	—	—		0	0	0	$1\frac{7}{20}$
— Vintin	—	20 Do.	—	0	0	1	$1\frac{2}{3}$
(SILVER.)							
— Testoon (5 Vintins) = 100 Do.	—	—		0	0	6	3
— Cruisade, or Crown (4 Testoons) = 400 Do.	—	—		0	2	3	0
— new Cruisade (24 Vintins, or $\frac{1}{10}$ Moidore) = 480 Do.	—	—		0	2	8	$1\frac{3}{4}$
(GOLD.)							
— Testoon Piece = 800 Do.	—	—		0	4	6	0
— Moidore (48 Testoons) = 4800 Do.	—	—		1	7	0	0
— Joanes (64 Testoons) = 6400 Do.	—	—		1	16	0	0

Likewise 5 Moidore Pieces, $2\frac{1}{2}$, $\frac{1}{2}$, $\frac{1}{4}$, $\frac{1}{8}$ Ditto.

Also,

Also 4 Joanese, double Joanese, $\frac{1}{2}$, $\frac{1}{4}$, and $\frac{1}{8}$ Ditto.

The Mill-rea and Rea are imaginary. A Mill-rea is 5s. 7 $\frac{1}{2}$ d. and a Rea $\frac{27}{100}$ of a Farthing Sterling.

England (as well as other Nations) exchanges with this Kingdom by the Mill-rea, and gives Pence and Parts of a Penny for it, according to the Course of Exchange, which is generally from 5s. 3d. to 5s. 8d.—The Par of the Mill-rea is 5s. 7 $\frac{1}{4}$ d. and every Farthing that is given less or more for it, is 7s. 4 $\frac{3}{4}$ d. $\frac{1}{2}\frac{1}{2}$ per Cent. Loss or Gain.—As England has generally a Balance due from thence, the Exchange is seldom higher than at the Rate of 5s. 4d. per Mill-rea, which at this Price is 5l. 3s. 8 $\frac{1}{2}$ d. per Cent. under Par, as to England, and therefore so much Loss; but to any particular Merchant, being so much better Exchange, the less he gives for the Mill-rea, it is 5l. 3s. 8 $\frac{1}{2}$ d. Gain per Cent.

SPAIN.

At Cadiz, Madrid, Bilboa, Malaga, and most of the principal Places in this Kingdom, Books and Accounts are kept in Piastrs, or Dollars; Rials, and Marevedies,—and they reckon

34 Mare-

34 Marevedies	make	1 Rial	} of Exchange old Plate.
8 Rials	—	1 Piafre	
11 Rials	—	1 Ducat	

The principal of their current Coins are, viz.

(COPPER.)			s.	d.	q.
A Marevedie is	—	—	0	0	$0\frac{4\frac{1}{2}}{272}$
— Quartil, or Ochavo, is 2 Mar.	—	—	0	0	$0\frac{4\frac{3}{6}}{126}$
— Quarto = 2 Quartils, or 4 Mar.	—	—	0	0	$0\frac{4\frac{2}{8}}{63}$
(SILVER.)					
— Rial = 17 Quartils, 34 Marev.	—	—	0	5	$1\frac{1}{2}$
— Pristine = 2 Rials	—	—	0	10	3
— Piafre, Dollar, Peso, or Livre = 8 Rials old Plate			3	7	0
— Dollar of Seville = 10 Rials ditto	—	—	4	6	0
(GOLD.)					
— Ducat is 375 Marevedies	—	—	4	11	$0\frac{7\frac{1}{2}}{272}$
— Pistole—4 Dollars of 10 Rials nearly	—	—	17	11	0

They have also 4 and 2 Pistole Pieces, and $\frac{1}{2}$ and $\frac{1}{4}$ ditto. Likewise Dollars of Peru of 4s. 5d. Pillar Dollars of 4s. 6 $\frac{1}{4}$ d. and Cross Dollars of 4s. 4 $\frac{1}{2}$ d. each.

The

The Marevedie and Ducat of Exchange are both imaginary; the Piaſtre conſiſts of 8 Rials of old, and 10 of new Plate.

Exchanges between England and this Kingdom are generally negociated by the Piaſtre, ſometimes by the Ducat. England gives an uncertain Number of Pence and Parts for 1 Piaſtre. The Courſe of Exchange is between 35d. and 45d. Sterling for a Piaſtre of 8 Rials.

VENICE.

The Money of Venice is of three Sorts, viz. two of Bank Money, and the Picoli Money. One of the Banks deals in Banco Money, and the other in Banco Current; and the Bank Money is always reckoned 20 per Cent. better than the Banco Current Money.

The Picoli Money (the 3d Sort) is the Money with which Merchandizes are generally bought, which is about 19 or 20 per Cent. worſe than the Current Banco Money.

Accounts

Accounts are kept in Ducats and Gros Banco, or in Lires, Soldi, and Denari Current Banco, reckoning in the former 24 Gros to a Ducat, and in the latter 12 Denari to a Soldi, and 20 Soldi to a Lire. The Ducat and Gros Banco, and the Lire Current Banco, are all imaginary.

The current Coins equated.

	s.	d.
A Picoli or Denari	0	$0\frac{2}{9}\frac{7}{6}$
— Soldi equal to 12 Picoli, or Denari	0	$0\frac{2}{3}\frac{7}{6}$
— Gros — $5\frac{1}{6}$ Soldi, or 62 Picoli	0	$1\frac{3}{4}\frac{1}{8}\frac{7}{6}$
— Julio — 18 Soldi	0	$6\frac{7}{4}\frac{5}{6}$
— Lire — 20 Soldi	0	$6\frac{3}{4}$
— Testoon - 3 Julios	1	$6\frac{1}{4}\frac{5}{6}$
— Ducat — $6\frac{1}{3}$ Lires, or 124 Soldi	3	$5\frac{1}{2}\frac{7}{6}$
— Chequin or Sequin equal to 17 Lires	9	$6\frac{3}{4}$
— Pistole equal to 29 Lires	16	$3\frac{3}{4}$

Exchanges are always negotiated by the Ducat Banco, and England gives an uncertain Number of Pence and Parts for it.

In GENOA

Books and Accounts are generally kept in Pezzos, Soldi, and Denari, reckoning 12 Denari to a Soldi, and 20 Soldi to a Pezzo. The Pezzo of Exchange is $5\frac{3}{4}$ Lires, the Lire being imaginary.

Some keep their Accounts in Lires, Soldi, and Denari, 1 Lire being 20 Soldi of the Lire, and 1 Soldi 12 Denari of the Lire; so that Exchange Money is $5\frac{3}{4}$ Times better than the Lire Money throughout.

The current Coins are, viz.

A Denari	————	————	0	$0\frac{1}{3}\frac{3}{4}$
Soldi, equal to 12 Denari	—	—	0	$0\frac{5}{1}\frac{4}{3}$
Chevalet — 4 Soldi	—	—	0	$1\frac{1}{1}\frac{0}{1}\frac{1}{3}$
Lire — 20 Soldi	—	—	0	$9\frac{2}{3}$
Testoon — 30 Soldi, or $1\frac{1}{2}$ Lires	1	—	1	$2\frac{2}{3}$
Pezzo — 115 Soldi, or $5\frac{3}{4}$ Lires	4	6	—	—
Genouini — 6 Testoons	—	7	—	$0\frac{1}{2}\frac{2}{3}$
Pistole — 20 Lires	—	15	—	$7\frac{1}{2}\frac{2}{3}$
Span. do. — 24 ditto	—	18	—	$9\frac{2}{3}$

The

The Par of the Pezzo is 4s. 6d. and every Farthing that is given more or less for it, is 9s. 3d. per Cent. Loss or Gain.

In LEGHORN

Exchanges are negotiated by the Piastre, which at this Place consists of 6 Lires, or 120 Soldi, though but of the same Value with the Pezzo of Genoa, it's Par being 4s. 6d. The Lire is imaginary; and Pezzos, Soldi, and Denari, must be multiplied by 6 throughout, to reduce them to Lire Money.

The current Coins of Leghorn are, viz.

A Denari	_____	_____	s.	d.
Quatrini	_____	_____	o	o $\frac{3}{8}$ $\frac{0}{0}$
Soldi	_____	_____	o	o $\frac{3}{2}$ $\frac{0}{0}$
	equal to	4 Denari	o	o $\frac{3}{2}$ $\frac{0}{0}$
		3 Quatrini	o	o $\frac{3}{2}$ $\frac{0}{0}$
	Y 2			Craca,

			s.	d.
Craca, or Grain	equal to	5 Quatrini	0	0 $\frac{3}{4}$
Julio, or Paulo	—	8 Grains	0	6
Lire	—	20 Soldi	0	9
Piaſtre	—	120 ditto	4	4
Ducat	—	150 ditto	5	7 $\frac{1}{2}$
Piſtole	—	21 Lires	15	9

The Courſe of Exchange is from 47 to 58d. ſterling per Piaſtre, the Par of which is 4s. 6d. and every Farthing that is given more or leſs for it is 9s. 3d. per Cent. Loſs or Gain.

The Manner of computing Exchanges from this Place is ſimilar to that of Genoa.

In ROME

Books and Accounts are kept in Crowns, Julios, and Bajoches, or in Crowns, Soldi, and Denari d'Or. A Crown is 10 Julios, and a Ju-
lio

lio 10 Bajoches, or 20 Soldi, and a Soldi 12 Denari. Some keep their Accounts in Crowns, Julios, Grains, and Quatrins, reckoning 4 Quatrins to a Grain, 8 Grains to a Julio, &c.

The current Coins are, viz.

A Quatrin	_____	_____	0	$0\frac{5}{288}$
Bajoche	equal to	$3\frac{1}{2}$ Quatrins	0	$0\frac{1}{18}$
Grain	_____	4 ditto	0	$0\frac{5}{72}$
Julio, or Paulo, or 8 Grains	=	10 Bajoches	0	$6\frac{1}{3}$
Testoon	_____	3 Julios	1	$6\frac{1}{3}$
Crown	_____	10 ditto	5	$1\frac{1}{9}$
Pistole	_____	3 Crowns	15	$3\frac{1}{3}$

NAPLES.

Several Coins are current in this Kingdom. The principal of their own current Coins are, viz.

A Qua-

A Quatrin			0	$0\frac{2}{13}$
Grain	equal to	3 Quatrins	0	$0\frac{6}{13}$
Carlin	=	10 Grains	0	4
Julio	=	40 Quatrins	0	$5\frac{1}{3}$
Tarin	=	2 Carlins	0	8
Testoon	=	2 Tarins, 3 Julios, or Paulos	1	4
Ducat	=	10 Carlins or 5 Tarins	3	4
Pistole	=	$4\frac{1}{2}$ Ducats, or 45 Carlins	15	0

They keep their Accounts in Ducats, Tarins, and Grains ; and Exchanges are negotiated by the Ducat of 10 Carlins. England gives from 35 to 45d. sterling for the Ducat, according to the Course of Exchange.

The Par of the Bank Ducat is 40,32d. or $40\frac{1}{2}$ d. nearly ; and every Farthing that is given more or less for it, is 12s. $4\frac{1}{4}$ d. per Cent. Gain or Loss. Exchanges from this Place are negotiated as those from Leghorn.

In FLORENCE

Books and Accounts are kept in Crowns, Soldi, and Denari, Picoli, or current Money of the Place, reckoning 20 Soldi to a Crown, and 12 Deniers to a Soldi.

The current Coins are, viz.

	s.	d.
A Quattrin	0	$0\frac{5}{20}\frac{17}{20}$
Sol	0	$0\frac{5}{12}\frac{17}{20}$
Draco, or Grain = 5 Quattrins	0	$0\frac{5}{7}\frac{17}{20}$
Julio = 8 Grains	0	$5\frac{6}{9}\frac{1}{6}$
Lire = 12 ditto, or $1\frac{1}{2}$ Julios	0	$8\frac{3}{6}\frac{2}{6}$
Testoon = 2 Lires, or 3 ditto	1	$5\frac{7}{3}\frac{0}{6}$
Crown = $7\frac{1}{2}$ ditto, or 150 Soldi	5	$4\frac{5}{8}\frac{0}{6}$
Pistole = 21 ditto	15	$0\frac{1}{2}\frac{2}{6}$

Some keep their Accounts in Livres, Sols, and Deniers of the Livre; so that Sols and Deniers of the Crown are $7\frac{1}{2}$ Times better than those of the Livre.

Exchanges

Exchanges are negociated by the Crown of 150 Soldi or Sols of the Livre, and England gives an uncertain Number of Pence and Parts for it; the Course being from 60 to 70d. sterling per Crown.

ISLANDS *of* ITALY.

In Sicily the Coins are much like those of Naples, and Accounts are kept in the same Manner as at Naples. In their Coins 6 Picoli make a Grain, 8 Picoli a Ponti, 10 Grains a Carlin, 2 Carlins a Tarin, 12 Carlins a Florin, 13 Tarins a Ducat, and 12 Tarins a current Crown. A Tarin is only 5d. here, so the Par of the Crown of 12 Tarins, by which Exchanges are negociated, will be 5s. England giving an uncertain Number of Pence and Parts for the said Crown.

At Malta, Accounts are kept as in Sicily and Naples; their Money is of Silver, and Copper or Brass, and the latter is the current Species.—Exchanges are negociated by the Ducat or Crown, as at Naples or Sicily.

In Sardinia, Accounts are kept as in most Places in Italy, in Livres, Soldi,

Soldi, and Denari. The Dollar (or Piece of Eight of Spain) is worth $9\frac{1}{2}$ Rials, and the Rial 15 Soldi, Sardinia Money. The Livre is 20 Soldi; so that the Dollar or Piaſtre is valued at 6 Livres 18 Soldi, or 138 Soldi, that Iſland's currency. Exchanges are negociated by the Piaſtre or Dollar of $6\frac{2}{10}$ Livres, or 138 Soldi; and the Par of it is 3s. 7d.

In Candia the ſame Coins are in Uſe, and the ſame Method of Accounts practiſed as at Venice; and the ſame are in Uſe and practiſed in the Iſland of Morea.

VIENNA.

Accounts are kept here in Guilders, Cruitzers, and Penins or Deniers, reckoning 8 Penins to a Cruitzer, and 60 Cruitzers to a Guilder. Many foreign Coins are current, and their own are called the Imperial; the principal of which are, viz.

Z

A Penin

A Penin or Denier	—	o	$0\frac{2}{128}$
Dryer = 6 Penins	—	o	$0\frac{2}{60}$
Cruitzer = 8 ditto	—	o	$0\frac{7}{13}$
Patre = 4 Cruitzers	—	o	$1\frac{1}{13}$
Gross = $3\frac{1}{4}$ ditto, or 26 Penins	—	o	$1\frac{3}{60}$
Schilling = 10 Dryers, or $7\frac{1}{7}$ Cruitzers	—	o	$3\frac{1}{2}$
Guilder = 60 Cruitz. or 8 Schillings	—	2	4
Rix-dollar = 2 Guilders or Florins	—	4	8
Ducat = 4 ditto	—	9	4

Besides, they have imaginary Rix-dollars of $1\frac{1}{2}$ and of 1 Guilder, or of 90 and 60 Cruitzers.

Exchanges are negociated by the Rix-dollar, and England gives commonly from 52 to 58d. for it in the Courfe of Exchange. The Par of the Rix-dollar of this Place is 4s. 8d. and every Farthing that is given more or less for it is 8s. $11\frac{1}{8}$ d. per Cent. Loss or Gain.

The Par with Holland is 52 Stivers nearly per Rix-dollar.

In BERLIN,

And in most Parts of the Kingdom of Prussia, Accounts are kept in Florins, Gros, and Penins or Pence; and they reckon 18 Pence to a Gros, and 30 Gros to a Guilder. A Rix-dollar is 3 Guilders; a Florin is also divided into 20 Brimmers. A Rix-dollar is also 5 Orts, and an Ort 18 Gros; a Brimmer or Abrase is $1\frac{1}{2}$ Gros; 1 Gros is 2 Polchin, or 18 Pence; a Sol, or Schilling, is 6 Pence; a Polchin, 9 Pence; an imaginary Mark is 20 Gros; a Cross Dollar is 3 Florins, 16 Gros; and a Specie Dollar 3 Florins, 18 Gros. These two sometimes give an Agio of 10 or 15 per Cent.

The Par of the Rix-dollar, by which the rest may be equated, is just about 4s.—Exchanges are negotiated by the said Rix-dollar; England giving an uncertain Number of Pence and Parts for it, according to the Course of Exchange, which commonly runs from about 45 to 50d. per Dollar.

In DENMARK and NORWAY.

Books and Accounts are kept in Marks and Schillings, reckoning 16 Schillings to a Mark ; or in Rix-dollars, Marks, and Schillings, reckoned 6 and 16.

The current Coins are, viz.

A Penin	_____	o	$C \frac{3}{16}$
Danish Schilling equal to 3 Penins		o	$C \frac{9}{16}$
Schilling-Lub = 2 Dan. Schillings		o	$1 \frac{1}{8}$
Mark = 16 ditto		o	9
Rix-mark = $1 \frac{1}{2}$ Mark		o	$11 \frac{1}{4}$
Rix-ort = $1 \frac{1}{3}$ Rix-mark		1	$1 \frac{1}{2}$
Dollar or Crown $2 \frac{2}{3}$ Rix-orts, or 4 Marks		3	o
Rix-dollar = $1 \frac{1}{2}$ Dollars, 6 Marks or 4 Orts		4	6
Double ditto = $1 \frac{1}{3}$ Rix-dollars		6	o

9 if 9

In SWEDEN

Accounts are kept in Copper Dollars and Runsticks, or Orts, reckoning

ing 32 Orts to a Dollar ; or in Copper Rix-dollars, Copper Dollars, and Runsticks, reckoning 6 Copper Dollars to a Copper Rix-dollar, and 32 Runsticks to a Copper Dollar.

A Rix-dollar is 4 Carolines, 12 Silver or 36 Copper Marks, 96 Ores, 288 Orts or Runsticks, or 576 Farthings. A Copper Dollar is $10\frac{2}{3}$ Whittens, 32 Runsticks, or 64 Farthings ; the Ort or Runstick is imaginary.

A Copper Rix-dollar is 64 Whittens, or Ores, or 192 Runsticks ; and the Silver Dollar is equal to Half the Number of each Sub-division thereof respectively.

The current Coins are, viz.

	s.	d.
A Runstick or Ort = 2 Farthings	0	$0\frac{7}{6}$
An Ore, or Whitten, = 6 ditto, or 3 Orts	0	$0\frac{7}{12}$
A Copper Mark = $2\frac{2}{3}$ Ores, or 8 Orts	0	$1\frac{5}{9}$
Silver Mark = 3 Copper Marks	0	$4\frac{2}{3}$
Copper Dollar = 4 ditto, or $1\frac{1}{3}$ Silver ditto	0	$6\frac{2}{9}$
Caroline = 3 Silver or 9 Copper Marks	1	2
Silver Dollar = 3 Copper Dollars	1	$6\frac{2}{3}$
Copper Rix-dol. = 6 ditto, or 24 Marks	3	$1\frac{1}{3}$
Rix-dollar = 3 Silver ditto	4	8
		POLAND.

POLAND.

Dantzic and Koningsberg are the principal Places of Trade in this Kingdom; yet as Cracow is the capital City, and as the Coins there differ in Value from those at the Places above-mentioned, as well in the current Species, as in Monies of Exchange, it may not be improper to begin with them; but it must be remembered that the Exchanges from Dantzic generally govern the rest in this Kingdom.

At Cracow, the Capital of this Kingdom. Accounts are mostly kept in Florins, Polish, or double Gros, and Deniers, reckoned by 30 and 18, as at Berlin; yet some keep them in Rix-dollars and double Gros, reckoning 90 Gros to a Rix-dollar.

The current Coins are, viz.			s.	d.
A Denier	—		0	$0\frac{1}{60}$
Shelon,	equal to	6 Deniers	0	$0\frac{1}{10}$
Gros		3 Shelons	0	$0\frac{3}{10}$
Penny		$1\frac{1}{2}$ Gros	0	$0\frac{2}{3}$
Tinse		30 ditto	0	9
An Ort		36 ditto, or 18 double do.	0	$10\frac{1}{2}$
A Florin		2 Tinses	1	6
Rix-dollar		3 Flor. or 90 doub. Gros	4	6
Ducat		6 Florins	9	0

At

At Dantzic, Koningsberg, and Elbing, the current Coins are, viz.

		s.	d.
A Denier	_____	0	$0\frac{7}{18}$
Shelon equal to	4 Deniers or Pence	0	$0\frac{7}{45}$
Groschen	3 Shelons	0	$0\frac{7}{15}$
Couftic	5 Groschen	0	$2\frac{1}{3}$
Trufe	3 Couftics	0	7
An Ort	18 Groschen	0	$8\frac{2}{3}$
A Florin, Guil.	30 ditto	1	2
Rix-dollar	3 Florins	3	6
Ducat	8 ditto	9	4
Frederic d'Or	5 Rix-dollars	17	6

In RUSSIA

Accounts are kept in Rubles, Grives, and Moscosques, reckoned by 10 and 20; or in Rubles and Copeacks, reckoning 100 Copeacks to a Ruble.

The current Coins are, viz.

		s.	d.
A Polusca	_____	0	$0\frac{27}{200}$
Moscosque, or Denusca, equal to 2 Poluscas		0	$0\frac{27}{100}$
			Copeack

(100.)

Copeack,	equal to	2 Moscosques	0	$0\frac{2}{3}\frac{3}{0}$
An Altin	=	3 Copeacks	0	$1\frac{2}{3}\frac{1}{0}$
A Grive	=	10 ditto	0	$5\frac{2}{3}$
Polpoltin	=	25 ditto	1	$1\frac{1}{2}$
Ditto	=	5 Grives, or 50 Copeacks	2	3
Dollar	=	64 Copeacks	2	$10\frac{1}{2}\frac{4}{5}$
Ruble	=	2 Poltins, or 100 Copeacks	4	6
Ducat	=	2 Rubles	9	0

In IRELAND

Books and Accounts are kept in Pounds, Shillings, and Pence, as in England, and Exchanges to or from thence are always rated at so much per Cent. Advance, or Discount, on the Money of the different Kingdoms respectively.

The Par of One Shilling English is One Shilling and a Penny Irish; and by that Proportion, that of 100l. Sterling will be 108l. 6s. 8d. Irish. Therefore the Par between the two Nations will be 108 $\frac{1}{4}$ l. per Cent. and whatever is given more or less in the Price of Exchange, will be so much Gain or Loss per Cent. The Course of Exchange runs from 6 to 12l. and sometimes to 15 per Cent.

FINIS.



P. 6.

9
17